



BLACKCANVAS

FESTIVAL
DE CINE
CONTEMPORÁNEO

21 - 26 NOVIEMBRE
CIUDAD DE MÉXICO

Tu primer paso al éxito,
es hoy.

Construir lo que siempre soñaste, toma tiempo, pero si no haces algo no vas a conseguir nada.

El Reto Bursátil Actinver Imagen 9.0, te da las herramientas necesarias para que te conviertas en un experto en el mundo de las inversiones.

Puedes ganar hasta
\$500,000

Hay más de 3 millones en premios.

¡INSCRÍBETE!

Inscripciones:

1º de agosto al 1º de octubre de 2017.

Concurso:

2 de octubre al 10 de noviembre de 2017.

Costo:

\$1,000 pesos + IVA o \$500 pesos + IVA si eres estudiante, mayor de 60 años o participante de Retos anteriores.



#ElRetoEsSuperarte

retoactinverimagen.com

No. de autorización DGRTC/1579/17.

MERCADO DE CORTOS
GASTRONOMÍA
20 ESCENARIOS

EXPOSICIONES
CONFERENCIAS
TALLERES

VIVA LA FIESTA MÁS GRANDE
DEL CONTINENTE
DEDICADA AL CINE DE CORTOMETRAJE

15º
5-12 DIC
2017



www.bogoshorts.com

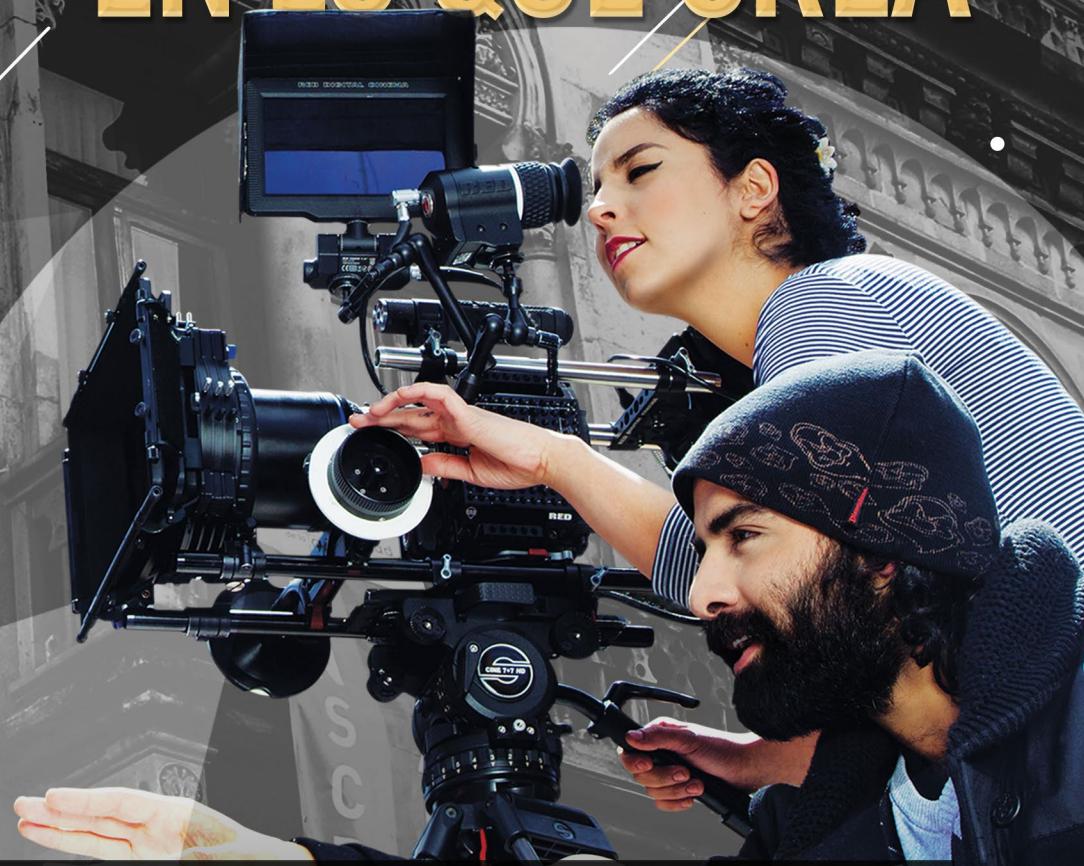


@bogoshorts
www.facebook.com/bogoshorts
@bogoshorts
BOGOSHORTStv



CREE
EN TUS IDEAS

FORMAMOS GENTE
QUE CREE
EN LO QUE CREA



LICENCIATURA EN CINE

www.uc.edu.mx
Zacatecas 120, Col. Roma Tel: 5265 2220 o 2223

admisiones@uc.edu.mx
@UC_Oficial UCoficial

WE'RE ALL SENSITIVE PEOPLE WITH SO MUCH TO GIVE
UNDERSTAND EACH OTHER
AS LONG AS WE GOT TO BE HERE, LET'S LIVE

MARVIN GAYE

HOW GOOD
IT FEELS
TO BE ALONE
TONIGHT

DEPECHE MODE

WE CAN BE JUST FOR ONE
HEROES DAY

DAVID BOWIE

TENEMOS LAS PALABRAS QUE NECESITAS

Marvin

MARVIN.COM.MX

YOU GOTTA FIGHT
FOR YOUR RIGHT
TO PARTY

BEASTIE BOYS

BECAUSE THE NIGHT
BELONGS TO LOVERS,
BECAUSE THE NIGHT
BELONGS TO US

PATTI SMITH

I'VE LOST CONTROL AGAIN

JOY DIVISION

I'M A ROCKER,
I'M A ROLLER,
I'M A RIGHT OUT OF CONTROLLER

AC/DC

COINCIDENCE
MAKES SENSE
ONLY WITH

YOU

HEY
HO!
LET'S
GO!

BJÖRK

IT'S THE END
OF THE WORLD
AS WE KNOW IT AND
I FEEL FINE

REM

IT'S BETTER TO
BURN OUT,
THAN TO
FADE AWAY

NEIL YOUNG

HO!
LET'S
GO!

RAMONES

THE TIMES
THEY ARE
A-CHANGIN'

BOB DYLAN

SLY AND THE FAMILY STONE

I SEE YOU
ON A DARK NIGHT

GRIMES

THE XX

I JUST WANTED YOU TO KNOW,
THAT BABY YOU'RE THE BEST

LANA DEL REY

NOBODY

REALY CARES TO THE
IF YOU DON'T GO PARTY

COURTNEY BARNETT



MUSEO INTERACTIVO DE ECONOMÍA

Un museo único dedicado a la economía, las finanzas y el desarrollo sustentable

iDespertar temprano
los fines de semana tiene sus recompensas!

Sé de los primeros en llegar y obtén tu boleto a un precio especial de \$65.00 pesos.
Te esperamos el sábado y el domingo de las 9:00 a las 10:30 horas.

Descubre cómo se mueve tu mundo

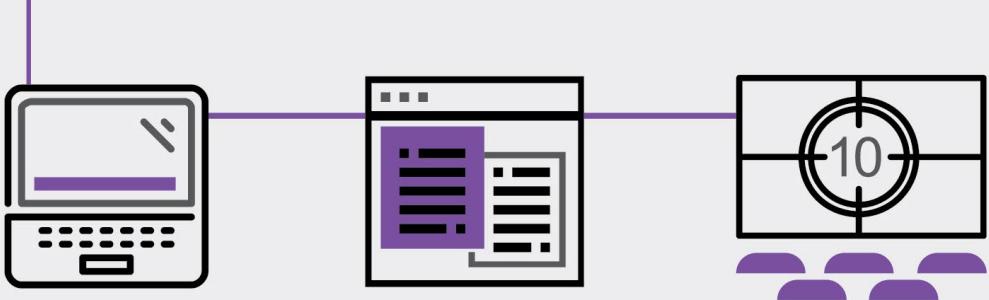
www.mide.org.mx

Tacuba 17, Centro Histórico, 06000, Ciudad de México.

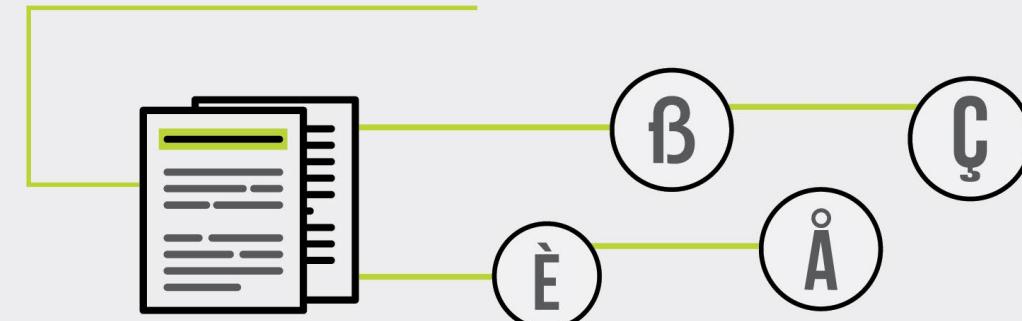
Promoción válida exclusivamente los sábados y domingos de 9:00 a 10:30 horas. Aplica restricciones.

SERVICIOS PROFESIONALES DE TRADUCCIÓN Y
SUBTITULAJE ELECTRÓNICO PARA FESTIVALES DE CINE

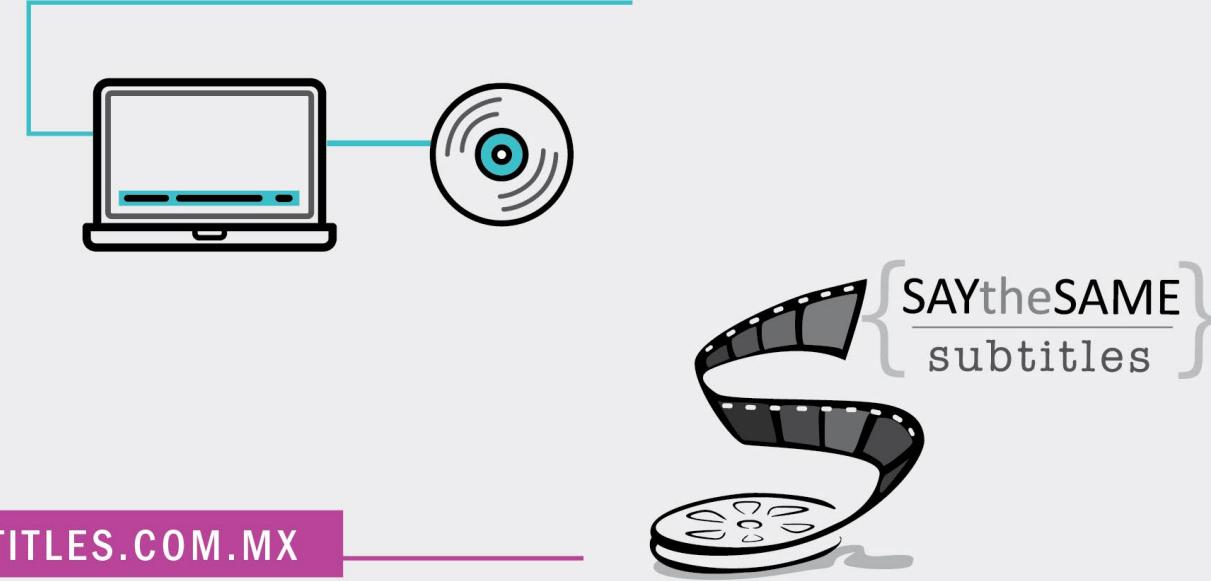
- **SUBTITULAJE ELECTRÓNICO**



- **TRADUCCIONES**



- **AUTORÍA DE BLURAY**



CATATONIA

CINE | ADS | CONTENT

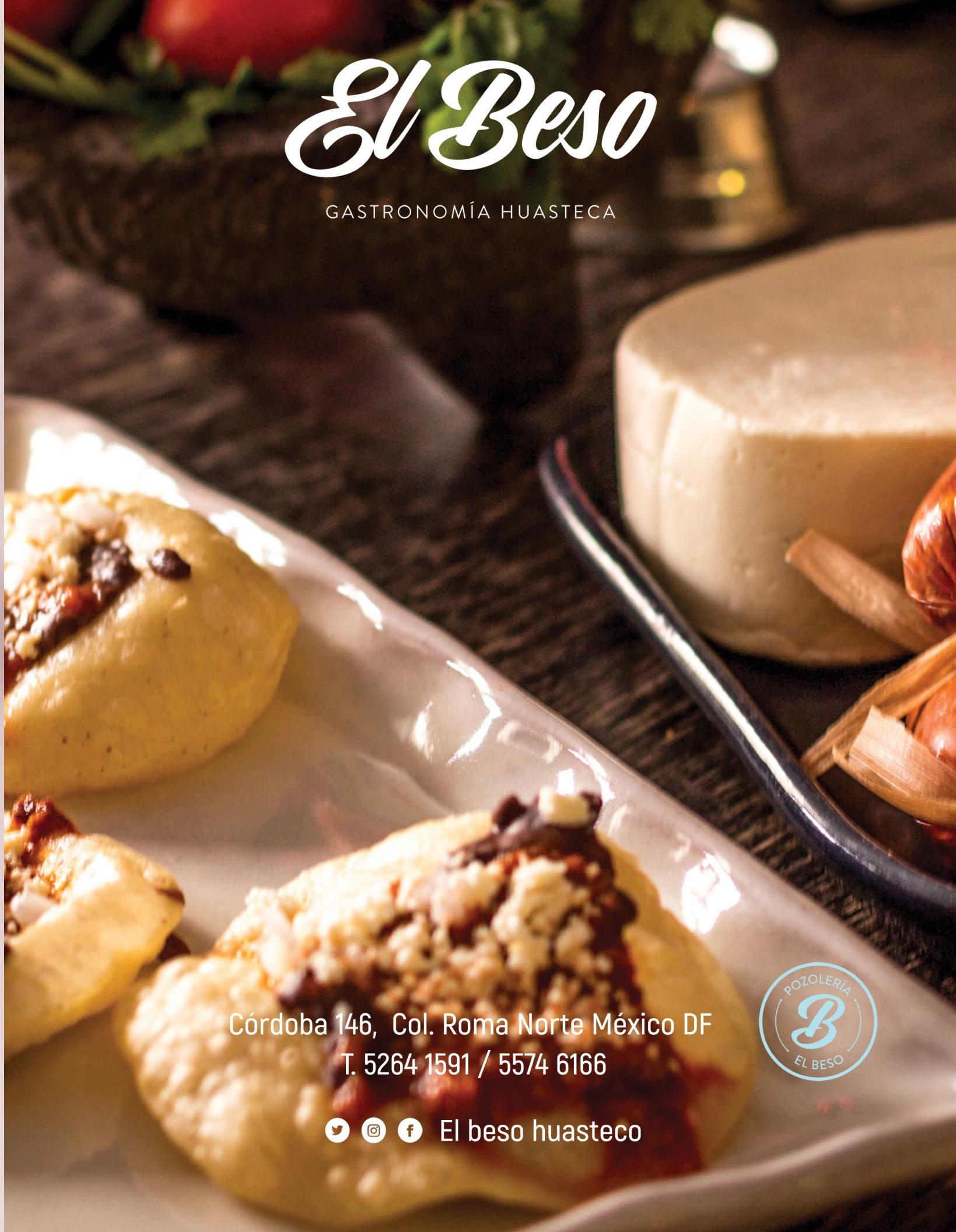
www.catatonia.tv





UNA MARCA QUE CRUZA EL CHARCO
ES UNA MARCA EXITOSA.
(Y LAS PELÍCULAS TAMBIÉN SON MARCAS)

HOTEL | Publicidad y Branding | Comte 65 | Anzures | 52500132 | 52036465 | hola@elhotel.mx



El Beso

GASTRONOMÍA HUASTECA

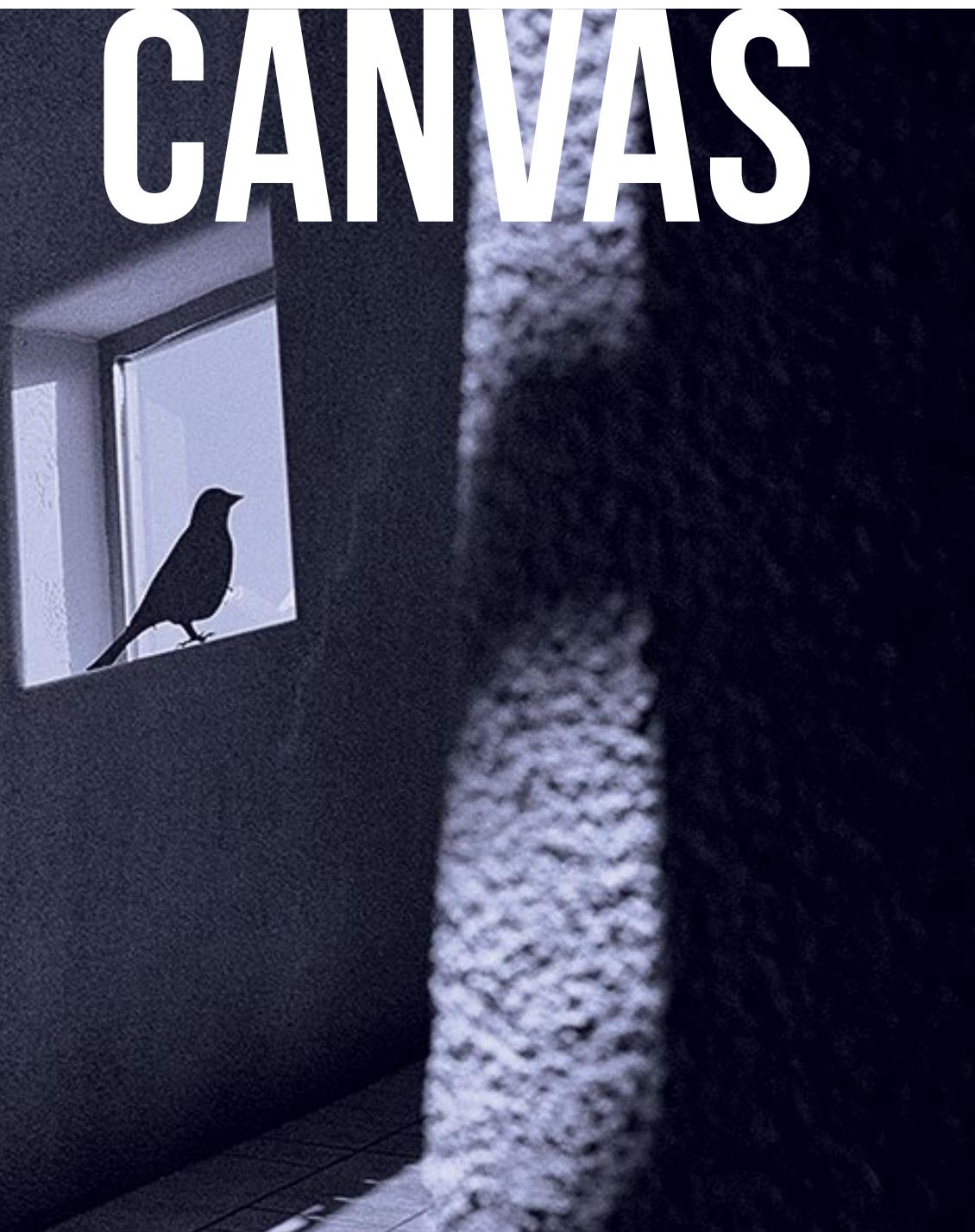
Córdoba 146, Col. Roma Norte México DF
T. 5264 1591 / 5574 6166

El beso huasteco



LA INSPIRACIÓN
PREFIERE LA
OBSCURIDAD
**BLACK
CANVAS**

2. SÉ EL CANVAS.



**BLACK
CANVAS**

La primera Edición del Festival de cine contemporáneo Black Canvas surge de la intención de mostrar distintas perspectivas narrativas y estéticas, mediante un amplio abanico de propuestas cinematográficas, géneros, estilos y nacionalidades; ante la ola de un cine emergente y la extensa producción de cine en el mundo que necesita de distintos espacios de proyección. Siendo uno de los objetivos del festival, crear un espacio en el que los espectadores tengan un mayor entendimiento de las obras, creando vínculos profundos con los realizadores para establecer nuevos públicos en la Ciudad de México. Las películas que se proyectarán en esta primera edición, muestran peculiares visiones, ficciones y realidades que afrontan los seres humanos desde distintas perspectivas e historias.

Resulta sumamente difícil acceder a la cinematografía contemporánea del mundo. Mientras que los grandes exhibidores del mundo privilegian la oferta comercial, el cine independiente y de autor poco a poco reinventa los espacios de exhibición. La relación entre las películas de gran calidad que se producen en el mundo y los festivales de cine es estrecha pero un tanto insuficiente. Gran número de directores consagrados y emergentes son cobijados en el circuito de festivales internacionales de cine, ya sea redescubriendo su cinematografía con cada nueva producción o emanando nuevos discursos con el surgimiento de nuevos cineastas que refrescan de manera anual la programación de los festivales de cine en el mundo.

Black Canvas ofrece con generosidad un amplio panorama de lo mejor de la filmografía contemporánea. Sublima, depura y destila el porvenir del cine, retomando su mayor predicamento; ser una experiencia que reúna a los directores, al público y se complementa con el ciclo de exhibición y discusión, dentro de un foro abierto e incluyente en donde la libertad de expresión esta acompañada con la programación de esta primera edición.

The first edition of the Black Canvas Contemporary Film Festival arises from the intention to show different narrative and aesthetic perspectives, through a wide range of cinematographic proposals, genres, styles and nationalities; before the wave of an emerging cinema and the extensive filmmaking production in the world that needs different screenplay spaces. Being one of the festival objectives, creating a space in which the spectators have a greater understanding of the works, creating deep bonds with the filmmakers to establish new audiences in Mexico City. The films that are screenplayed in this first edition, show peculiar visions, fictions and realities that face humans from different perspectives and histories.

it's extremely difficult to access the contemporary cinematography of the world. While the world's great exhibitors privilege the commercial offer, the independent and author filmmaking slowly reinvents the exhibition spaces. The relationship between high quality films produced in the world and film festivals is narrow but somewhat inadequate. A large number of established and emerging directors are housed in the international film festivals circuit, either rediscovering their cinematography with each new production or emanating new speeches with the emergence of new filmmakers who refresh annual film festivals programming in the world.

Black Canvas generously offers a broad panorama of the best of contemporary filmography. Sublimates, purifies and distills the future of filmmaking, resuming its greatest predicament; be an experience that brings together the directors, the public and complement the cycle of exhibition and discussion, within an open and inclusive forum where the expression freedom is accompanied by the programming of this first edition.

AGRADECIMIENTOS

CINETECA NACIONAL

ALEJANDRO PELAYO
NELSON CARRO
ALEJANDRO GÓMEZ TREVÍNO
DALIA HUERTA
JULIO CÉSAR DURÁN
ISRAEL HERRERA
LOURDES RIVERA
RODRIGO GARAY
JESÚS BRITO

IMCINE

JORGE SÁNCHEZ
CRISTINA PRADO
IVETTE DE LOS SANTOS
SUSANA RICALDE

ACTINVER

ROBERTO VALDÉZ ACRA
FERNANDO PÉREZ
NORMA CARPIOZO
LAURA ELENA MARTÍNEZ

UNIVERSIDAD DE LA COMUNICACIÓN

A TODO EL PLANTEL DOCENTE Y
ADMINISTRATIVO DE LA UC

JORGE SALINAS
SIGFRIDO BARJAU
ELSIE MÉNDEZ
ISHATAR YASIN

CINEMEX

FRANCISCO EGUREN
JAVIER REYES MOCTEZUMA
SERGIO NAVARRO SILVA
LESLIE PICAZO

MARVIN

CECILIA VELASCO
MAURICIO AYALA
MONTSERRAT ASCANIO
HOMERO

VICE

ALE PETATÁN
LILY GUTIÉRREZ

LATAM

GERARDO MICHELIN
MARTA GARCÍA

COOLHUNTER

CECI PALACIOS
ABIGAIL QUESNEL

CATATONIA

HARI SAMA
VERÓNICA VALADÉZ
CHARLOTTE LERCHNER

HOTEL

NORBERTO PLASENCIA

PARNITA

NICOLÁS MARTÍNEZ ACRA
PAULINO MARTÍNEZ ACRA
BERTHA ROSA ACRA CARMONA

AGAPI MU

LEÓN FAURE ACRA
JUAN LARIOS

VEN A LUZ

LUIS CAGE

LIENZO EN EL AIRE

FRANCISCO LARESGOITY

CINE SUBTITLES

AZUCENA BENAVIDES

RMFF

PAULA CHAURAND
CECILIA VICENTE
CRISTINA BUCIO

TAMPERE FILM FESTIVAL FINLAND

YUKKA-PEKKA LAAKSO

TIME OUT

PAOLA PALAZÓN SEGUEL
JULIO CHÁVEZ

FESTIVAL CINEMA NOUVEAU MONTREAL

DAN KAROLEWICZ

BOGOSHORTS

JAIME MANRIQUE

SHORTS SHORTS FILM FESTIVAL & ASIA TOKIO

SEIGO TONO
TETSUVA BESSHOU
AKI SOYAMA

ASIANA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

KRISTIN JI

MANTARRAYA

QUETZALY MEDRANO
ABRAHAM GONZÁLEZ
PAOLA ARRIAGA

LA OLA CINE

PEDRO EMILIO SEGURA

CINE CANIBAL

GEMINIANO PINEDA

AEROMEXICO

FELIPE MONTELONGO LIRA
CRISTINA MATA ACOSTA

ENTERAPOST

ULISES JIMÉNEZ

DENIS COTÉ
ANTONIO PIMENTEL
LUIS BUSTAMANTE
TIARÉ ESCANDA
ANDRÉS LEBRIJA
VIRIDIANA VALERDI
RICARDO CORTINA

ALIADOS

MAIN SPONSOR

Actinver

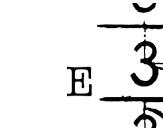
ORGANIZADO POR



SEDES



ALIADOS



MEDIOS



RESTAURANTES ALIADOS



CLAUDIO ZILLERUELO ACRA

Tener la posibilidad de acercarnos al cine que se produce en el mundo es un privilegio; esas películas que no siempre encuentran entrada en la oferta regular dentro de las salas del país. Muchas películas de calidad se producen en el mundo pero muy pocas en realidad pueden apreciarse en el cine, no llegan a ser distribuidas y a pesar que existe un gran número de festivales de cine en México no son suficientes para dar salida de exhibición y proyección, aunque sea de manera temporal o efímera por su paso en un festival, en relación al gran número de películas de directores consagrados y de directores emergentes que dejan ver sus discursos cada tanto, por hablar de una periodicidad y otros que se manifiestan por primera vez, dentro del ciclo que se reinventa a través de la producción de nuevas películas y el surgimiento orgánico de nuevos cineastas que son cobijados en el circuito de festivales de cine internacionales, que refrescan genuinamente de forma anual la programación de los festivales de cine en el mundo.

El sentido de un festival de cine es descubrir a cineastas inquietos que se encuentran geográficamente en un determinado país, que surgen en diversos contextos sociales y que de manera universal encuentran en sus voces internas un eco de resonancia con los otros continentes y aunque los contextos son totalmente diferentes y muchas veces ajenos, la conexión de la humanidad se permea en ese sentido existencial que nos une y empatiza. El cine nos recuerda que existen otros contextos, otras realidades, otros hombres y mujeres, niños y ancianos, otras ficciones que nos confrontan, que nos permiten tener una mirada más amplia, visiones particulares que nunca serán olvidadas y que nos recordarán por siempre lo frágil y vulnerable que es el ser humano, lo pequeño y grande que podemos ser al mismo tiempo en relación a todo lo que nos concierne y nos trasciende.

Generar nuevos públicos y ofrecer a la audiencia que mantiene interés constante a la oferta cinematográfica de una ciudad pero que está esperando ver lo nuevo y encontrar de nueva cuenta lo que alguna vez nos hizo querer ver más y nunca dejar el cine fuera de nuestras vidas.

La programación de esta primera edición de Black Canvas se clasifica en diez secciones que llevan premisas sólidas, en donde el cine de autor, el cine independiente o cierto cine que toca a las grandes audiencias pueda converger en cada una de ellas. Quince cortometrajes mexicanos además de diecinueve de diversas partes del mundo fueron cuidadosamente seleccionados para la competencia. Distintas perspectivas narrativas y estéticas, mediante un abanico de propuestas cinematográficas esenciales de lo que va del dos mil diecisiete y del año pasado reuniendo cuarenta y cuatro largometrajes de treinta y cinco países distintos ya incluyendo las co-producciones.

Black Canvas es el lienzo de la creación, de la mente en blanco o negro que busca manifestarse en conexión con las emociones, lo que existe en el contenedor interno, el origen de una idea que comienza a gestarse cuando cerramos los ojos, cuando nos ausentamos y abstractamente dando razón personal a los conceptos para establecer un discurso y que más adelante pueden materializarse. El Black Canvas también es el negro más profundo que se encuentra en el subconsciente y hace analogía con el universo a través de sus hoyos negros que nos hacen ser parte de ese todo envolvente, el universo vasto del cine y todas sus posibilidades.

To have the possibility of approaching to the cinema that is produced all over the world is a privilege; to those films that doesn't find an entrance in the national cinema regular offering. Many of quality films are produced all over the world but just a few can really be appreciated at the cinema and either to be distributed. Although Mexico has a great amount of film festivals, are not enough to give them exit to exhibition and screening even in a temporary and ephemeral manner on their way through the festival, in relation to the great number of films of consecrated directors and of emerging directors that let their speeches appear every so often, speaking about a periodicity and others that are manifested for the first time, within the cycle that is reinvented through the production of new films and the organic emergence of new filmmakers who are sheltered in the circuit of international film festivals, which genuinely refresh on an annual basis the programming of the film festivals in the world.

The purpose of a film festival is to discover restless filmmakers who are geographically in a particular country, that arise in diverse social contexts and that in a universal way find in their internal voices an echo of resonance with the other continents and although the contexts are totally different and often alien, the connection of humanity permeates in that existential sense that unites us and empathize.

The cinema reminds us that there are other contexts, other realities, other men and women, children and the elders, other fictions that confront us, that allow us to have a wider view, particular visions that will never be forgotten and that will always remember us fragile and vulnerable that is the human being, small and great that we can be at the same time in relation to everything that concerns us and transcends us.

Generating new audiences. Offer to the audience who keeps constant interest to the cinematographic offer of a city but is waiting to see the newest and to find once again what made us want to watch more and never let the cinema go from our lives.

The programming of this first edition of Black Canvas is classified in ten sections that have solid premises, where the cinema of author, the independent cinema or certain cinema that touches the large audiences can converge in each one of them. Fifteen Mexican short films in addition to nineteen from different parts of the world were carefully selected for the competition. Different narrative and aesthetic perspectives, through a range of essential cinematographic proposals of the two thousand and seventeen and last year, bringing together forty-four feature films from thirty-five different countries, including co-productions.

Black Canvas is the canvas of creation, of the mind in white or black that seeks to manifest itself in connection with the emotions, what exists in the inner container, the origin of an idea that begins to gestate when we close our eyes, when we leave and abstract by giving personal reason to the concepts to establish a discourse and that can later materialize. The black canvas is also the deepest black found in the subconscious and makes an analogy with the universe through its black holes that make us part of that all-encompassing, vast universe of cinema and all its possibilities.

Claudio Zilleruelo Acra
Artistic Director and Programmer at Black Canvas Contemporary Film Festival.

SALVADOR CORRALES AYALA

Más de cien años tiene el cine transformando nuestras vidas. Quizás nunca imaginaron los Lumière la importancia que tendría su invento en el siglo que estaba comenzando, cómo cambiaría nuestra forma de contar historias, de contar nuestra Historia.

Y es irónico que en un mundo inventado por y para el cine, los espacios de exhibición, el entendimiento de las obras, la inclusión de nuevos estilos y perspectivas y el vínculo entre el realizador y su público estén relegados, muchas veces, a un segundo plano. Es por ello que decidimos poner en marcha este festival para hablar de nosotros y de los otros, para contar las historias de nuestras ciudades y conocer lo que acontece en los sitios más recónditos del planeta. Para reconocernos en los autores consagrados y encontrarnos con las voces de las nuevas generaciones. Creamos este festival para contar historias, en efecto, pero también para que el público conozca a los realizadores, a los que hilvanan estos anecdotarios íntimos, estos testimonios del suceder mundial, estos instantes de tiempo detenido que son las cintas, nuestras historias, nuestra cinematografía.

Es un verdadero placer darles la bienvenida a este lienzo en blanco donde juntos hemos de dibujar la parte que nos toca en el acontecer del mundo.

Salvador Corrales Ayala
Productor Ejecutivo

Festival de Cine Contemporáneo Black Canvas.

DIRECTOR ARTÍSTICO
Y PROGRAMADOR
DEL FESTIVAL BLACK CANVAS

For over a hundred years cinematography has changed our lives. Perhaps not even the Lumière brothers ever imagined the importance of their invention at the beginning of that century, the way it would change storytelling and how we would tell ours.

And it is ironic that in a world created for and by the film industry, the exhibition spaces, the understanding of the works, the inclusion of new styles and perspectives and the bond between the filmmaker and their audience, many times, fade into the background. That's why we decided to carry out this festival, to talk about us and about other people, too. To tell our cities' tales and to know what is happening in the very remote corners of the planet. To recognize ourselves in the established authors and meet with the new generations' voices.

Indeed, we created this festival to tell stories, but also for the audience to know the filmmakers, the ones who put together these intimate anecdotes, these testimonies of global episodes, these mere moments stopped in time on the tape, our stories, our cinematography.

It is my great pleasure to welcome you to this white canvas, where all together ought to draw our part in today's global world.

Salvador Corrales Ayala
Executive Producer

Black Canvas Contemporary Film Festival.

VICERRECTOR
DE LA UNIVERSIDAD
DE LA COMUNICACIÓN

DIRECTORIO

- DIRECTOR ARTÍSTICO Y PROGRAMADOR
CLAUDIO ZILLERUELO ACRA
- PRODUCTOR EJECUTIVO
SALVADOR CORRALES AYALA
- ASISTENTE DE PROGRAMACIÓN
ALEJANDRO AGUILAR
- COORDINADORA
POLETT PANTOJA
- COORDINACIÓN DE INVITADOS
MARIANA BORJA
- COORDINADOR TÉCNICO Y PROYECCIONES
JORGE RAMÍREZ
- DIFUSIÓN Y PROMOCIÓN
HELEN ORTÍZ
- PRODUCCIÓN
MELISA GRAJALES
- DISEÑO GRÁFICO
DISEÑADORA CREATIVA Y CATÁLOGO OFICIAL
SOFÍA VILLASEÑOR
- DISEÑO
IVAN FUENTES
ARTURO CORTÉS
ATENEA PATIÑO
JOSÉ CARLOS CASTILLO
GUILLERMO LEGORRETA
- CONTENIDOS
INVESTIGACIÓN DE CONTENIDOS
DANIEL PONCE
SAMANTHA ARAQUE
- EQUIPO CINEMATOGRÁFICO Y AUDIOVISUAL
COORDINADOR EQUIPO AUDIOVISUAL
MAURICIO GARDUÑO
GABRIEL REYNAUD
- EDICIÓN Y POSTPRODUCCIÓN AUDIOVISUAL
JUAN VÁZQUEZ
- POSTPRODUCCIÓN
RAFAEL ANAYA
CARLOS RODRÍGUEZ

- EQUIPO AUDIOVISUAL
FACUNDO TORRIERI
STEPHANIE MONTEAGUDO
MARA MARTÍNEZ
CÉSAR SALAZAR
LEONARDO RAMÍREZ
LUIS MEDINA
BLANCA TELLO
- EQUIPO DE PRODUCCIÓN DE AUDIO
GERARDO SILVA
DANIEL ALEJANDRO MUÑOZ ANAYA
CARLOS R. CARDOSO
MARIO ANTONIO HERNÁNDEZ DE LA ROSA
- MOTION GRAPHICS
ISRAEL CERVANTES
- PRINT TRAFFIC COORDINATOR
ALEJANDRO ORDUÑA
- COORDINADORES DE SEDES
MELISA GRAJALES
TANIA CHIZÓN
NAYMA CASTILLO
GUILLERMO LEGORRETA
LUIS MENÉNDEZ
MAURICIO GARDUÑO
GABRIEL REYNAUD
- PRENSA
ICUNACURY ACOSTA
- ACREDITACIONES
DAFNE PINEDA
- ESTRATEGIA EN REDES
TANIA CHIZÓN
NAYMA CASTILLO
KARLA COLÍN
- REDES SOCIALES
ROSALBA HERNÁNDEZ
- WEB MASTER
JAVIER ROJO
- COORDINACIÓN GACETA DEL CANVAS
ALEJANDRO GUAJARDO
- TRADUCCIONES CORTOMETRAJES Y TEXTOS
ELOY CAMACHO

- RELACIONES PÚBLICAS
ARIADNE SALOMON
- HOST & PARTNERSHIPS
MARTHA CARRILLO
- CONTENIDO FOTOGRÁFICO EN REDES
MIGUEL MORTEO
- IMAGEN OFICIAL BLACK CANVAS 2017
WEN HANG LIN
- ESCULTOR -SELECCIÓN OFICIAL-
JUAN ANTONIO PIMENTEL
- RESEÑAS Y REDACCIÓN
PABLO JOFRÉ LÓPEZ
FACUNDO TORRIERI
PABLO ORUBE
SALVADOR AMORES
PEDRO EMILIO SEGURA
- VOLUNTARIOS
DANIEL PEDROZA CABRERA
SOFÍA ESPINOSA
SHADEL MORALES
SAMANTHA HERNÁNDEZ
EMILIO HERRERA
JUAN CARLOS FUENTES
EMILIANO VILLAGRAN
HIRAM CASTAÑEDA
MARIANA ZAMBRANO
ALEXIS YÁÑEZ
MARA MÁRQUEZ
DANIELA LUNA
ESTEFFANY ARELLANO
XIMENA MARTÍNEZ
ALAN MARTÍNEZ
ROMMEL PALAFOX
JOSÉ ALEJANDRO CRUZ
DESIRÉE ALEJANDRA ESTRADA
ARGBEBELI HERNÁNDEZ
MARIANA ABIGAIL MÉNDEZ
ARANTZA LOMELI
JAZMÍN SANTILLÁN
RICARDO GIOVANNI RAMÍREZ
ADRIANA DALÍ VILLAREAL FLORES
ABRIL MONROY HERNÁNDEZ
IKER RODRÍGUEZ

COMPETENCIA MEXICANA DE CORTOMETRAJES MEXICAN SHORT FILM COMPETITION

25-33

COMPETENCIA INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION

35-45

NEW HORIZON NUEVO HORIZONTE

47-52

LIGHTHOUSE FARO

53-60

DAY LIGHT - NEON NIGHTS LUZ DE DÍA - NOCHES DE NEÓN

61-67

EL ESTADO DEL MUNDO THE STATE OF THE WORLD

69-74

MEXICO INSIDE THE CANVAS MÉXICO DENTRO DEL CANVAS

75-80

NOWADAYS NUESTROS DÍAS

81-86

BEFORE MIDNIGHT ANTES DE LA MEDIA NOCHE

87-92

B EYOND THE CANVAS MÁS ALLÁ DEL CANVAS

93-97

EXTENSIÓN DEL CANVAS UC TALKS

100-101

RETROSPECTIVA JOEL POTRYKUS

102-103

RETROSPECTIVA CHEMA GARCÍA IBARRA

104-105

BOGOSHORTS

106-112

MIRADAS Y HABITANTES

113-114

JURADO COMPETENCIA MEXICANA DE CORTOMETRAJE



ADAM MINICK

Adam J. Minnick es un cinefotógrafo americano que reside en Austin, Texas. Es conocido por su trabajo en Buzzard (2014), The Alchemist Cookbook (2016) y Actor Martínez (2016). Minnick estudió Fotografía en la Universidad Estatal de Colorado y posteriormente, continuó trabajando en más películas. Sus próximos trabajos incluyen colaboraciones en largometrajes de directores como Nathan Silver, Jack Dunphy, Caleb Johnson y su viejo colaborador creativo, Joel Potrykus.

Adam J. Minnick is an american cinematographer who resides in Austin, Texas and is known for his work on "Buzzard" (2014), The Alchemist Cookbook (2016) and Actor Martinez (2016). Minnick studied Photography (B.F.A) at Colorado State University and later continued working in motion pictures. Upcoming completed works include feature films by directors Nathan Silver, Jack Dunphy, Caleb Johnson and long-time creative collaborator, Joel Potrykus.

Nació en Buenos Aires, Argentina, el 28 de mayo de 1968. Sus padres, Armando y Genoveva, eran artistas plásticos. Durante su infancia Paula vivió en el contexto de la dictadura militar y esa experiencia marcó la temática de gran parte de su obra, en especial, su más reciente film "El Premio". A la edad de 22 años, Paula migró a la Ciudad de México donde reside actualmente. En cine, sus obras más reconocidas son "El Premio", galardonada con el Oso de Plata en el Festival Internacional de Cine de Berlín, Ariel a Mejor Película, Mejor Guión, Mejor Edición en la Academia Mexicana de Artes y Ciencias 2011. La película fue premiada también en los Festivales Internacionales de Morelia, Guadalajara, Lima, Jerusalén, Armenia, entre otros. Resultando la película mexicana más premiada en 2011. Paula Markovitch ha participado también como escritora en films de prestigio internacional: "Sin Remitente", "Temporada de Patos", "Lake Tahoe", "Dos Abrazos" y otros. Actualmente, Paula estrenará su nuevo film "Cuadros En La Oscuridad" en el festival internacional de Cine de Morelia. El film cuenta con el apoyo del Instituto Polaco de Cinematografía y el prestigioso respaldo del Festival Internacional de Berlín a través de World Cinema Fund.

Paula Markovitch is a renowned writer and filmmaker. She was born in Buenos Aires Argentina on May 28th, 1968. Her parents, Armando y Genoveva were plastic artists. During her childhood Paula lived in the context of a military dictatorship and that experience marked the context of most of her work, especially, her most recent film "El Premio". At the age of 22, Paula migrated to Mexico City where she is currently living. In the cinema industry, her most renowned works are "El Premio", honored with the Silver Bear in the Berlinale International Film Festival, Ariel to Best Picture, Best Script, Best Edition in the Arts and Science Mexican Academy 2011. The movie was also awarded in the International films festivals of Morelia, Guadalajara, Lima, Jerusalem, Armenia, among others turning out to be the most awarded mexican movie in 2011. Paula Markovitch has participated also as a screenwriter in international prestige movies like "Sin Remitente", "Temporada de Patos", "Lake Tahoe", "Dos Abrazos", and others. Her new film "Cuadros en la Oscuridad" will be screen at Morelia International Film Festival as world premiere. The film counts with the support of the Polish Cinematography Institute and the prestigious backup from the Berlinale International Film Festival through the World Cinema Fund.



PAULA MARKOVITCH

Fundador y director de LABORATORIOS BLACK VELVET, empresa de gestión cinematográfica integral. Ha sido director de comunicaciones y de las campañas de lanzamiento de más de 50 películas colombianas y festivales de cine, entre ellos el FICCI, Festival Internacional de Cartagena de Indias desde 2011 (actualmente). Es fundador y director artístico del Bogotá Short Film Festival / Festival de Cortos de Bogotá – BOGOSHORTS y diseñador conceptual del Movimiento BOGOSHORTS. Creador y editor de PANTALLA COLOMBIA, newsletter semanal sobre actualidad cinematográfica colombiana, propiedad de PROIMAGENES Colombia, entidad de la cual es asesor de comunicaciones digitales desde hace más de 15 años. Analista cinematográfico en más de 15 revistas en los últimos años. Ha sido profesor de diferentes cátedras de cine en varias universidades: Externado de Colombia, Jorge Tadeo Lozano, Politécnico Grancolombiano, entre otras.

Founder and director of Laboratorios Black Velvet, integral cinematography management company. He has been director of communications and launching campaigns of more than over 50 colombian movies and film festivals, among them the FICCI since 2011. He is the founder and art director of the Bogotá Short Film Festival (BOGOSHORTS) and conceptual designer of the BOGOSHORTS Movement. Is the creator and editor of PANTALLA COLOMBIA, a weekly newsletter about current colombian cinematography, property of PROIMAGENES Colombia entity of which he is counsel of digital communications since 15 years now. He is cinematography analyst in over more than 15 magazines in the last few years. He has been teacher of different cinema topics in several universities as the Externado de Colombia, Jorge Tadeo Lozano, Politécnico Grancolombiano, and others.



JAIME MANRIQUE

JURADO COMPETENCIA INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJE



MIKE OTT

Las películas de Mike Ott han ganado numerosos premios, incluyendo el premio Someone To Watch en el Independent Spirit Awards. Recientemente terminó su trilogía del desierto, que incluye los largometrajes Little Rock, Pearblossom Hwy y Lake Los Angeles, así como el Actor Martínez, co-dirigido con Nathan Silver, y estrenado en Rotterdam y fue a la pantalla en Tribeca en 2016. Su trabajo ha sido proyectado en más de 100 festivales, incluyendo Berlín, SXSW, El Cairo y Viena.

Mike Ott's films have won numerous awards including the Someone to Watch Award at the independent Spirit Awards. He recently completed his desert trilogy which includes the feature films Little Rock, Pearblossom Hwy, and Lake Los Angeles, as well as Actor Martinez, co-directed with Nathan Silver, and premiered at Rotterdam and went to screen at Tribeca in 2016. His work has screened at over 100 festivals, including Berlin, SXSW, Cairo and Vienna.



RUBÉN IMAZ CASTRO

Rubén Imaz Castro (Méjico D.F., 1979) Estudió cine en el Centro de Capacitación Cinematográfica donde se graduó con la distinción Cum Laude con su proyecto de tesis y Ópera Prima FAMILIA TORTUGA; la película se estrenó en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián y obtuvo varios premios en festivales cinematográficos internacionales, entre ellos el Coup de Coeur en el Festival de Cine Latino de Toulouse. En 2010 su segunda película CEFALÓPODO se estrenó en el Festival de Guadalajara donde recibió premio al mejor actor. Para la escritura de CEFALÓPODO, Rubén asistió a la Residencia de la Cinefundación del Festival de Cannes. En 2012, produjo FOGO de Yulene Olaizola estrenada en la Quincena de los Realizadores del Festival de Cine de Cannes. EPITAFIO es el título de su trabajo anterior, que fue estrenada en el 2015 en el festival de cine de Tallinn, y fue nominada al premio Ariel a la mejor fotografía y vestuario.

Ruben Imaz Castro (Mexico D.F., 1979) studied cinematography in the Centro de Capacitacion Cinematografica where he graduated with the distinction Cum Laude with his thesis project and debut Familia Tortuga. The movie premiered in the San Sebastian International Film Festival and gained several prizes in different international film festivals as Coup de Coeur in the Toulouse Latin Film Festival. In 2010 his second film Cefalopodo premiered in the GIFF where it received an award for Best Actor. For the writing of Cefalopodo Ruben assisted to the Cinefundation Residence of the Cannes Film Festival. In 2012 he produced Fogo by Yulene Olaizola premiered in La Quinzaine des Realisateurs of the Cannes Festival. Epitafio is the title of his previous work that was premiered in the Tallin Film Festival 2015 and was nominated for the Ariel Award for Best Photography and Wardrobe.



ISHTAR YASIN GUTIÉRREZ

Ishtar Yasin es guionista, directora y actriz. Nace en Moscú, y en 1973, después del golpe militar, se refugia con su familia en Costa Rica. Es costarricense, chilena e iraquí. En 1985 viaja a Moscú y estudia con el Maestro Alexei Batalov, en el Instituto Estatal de Cine VGIK.

En 1986 recibe el premio de actuación Pushkin en Moscú y en 1990 protagoniza la película de largometraje "Luna llena" en Kasjastan. En 1992 funda Teatro Ámbar donde se desarrolla como dramaturga, directora y actriz. En el 2004 obtiene una residencia de escritura en el Centro de Escritura Cinematográfica CECI del Molino de Andé, en Normandía, Francia. En 1998 crea en Costa Rica Astarlé Producciones donde hasta la fecha, trabaja como guionista y directora. Entre sus obras audiovisuales destacan "Florecia de los ríos hondos y los tiburones grandes" (1999), "Te Recuerdo Como Eras" (2004), "La Mesa Feliz" (2005), "El camino" (2008), "Les invisibles" (2010), "Apocalipsis de nuestro tiempo" (2014). Su primer largometraje "El camino", se estrena en el Festival Internacional de Cine de Berlín, en la sección de FORUM, y fue una de la selección de más de 60 festivales internacionales, logrando 15 reconocimientos internacionales, entre ellos el Premio Especial del Jurado del Festival Internacional de Cine de Friburgo, Suiza; el Premio FIPRESCI en el Festival Internacional de Cine de Guadalajara, México; el Premio Rail D'OC del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, Francia, entre otros. Ishtar ha sido jurado en festivales internacionales de cine y ha presentado sus películas en distintos espacios, como la Asociación de Estudios Latinoamericanos en Toronto, el Film Archive de la Universidad de Harvard. Desde el 2012 es maestra de realización en la Escuela de Cine de la Universidad de la Comunicación en la ciudad de México. Actualmente trabaja en la post-producción de su segundo largometraje "Dos Fridas".

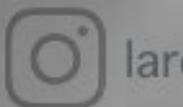
Ishtar Yasin, writer, director and actress. Born in Moscow in 1973, after a military strike, she finds refuge with her family in Costa Rica. She is from Costa Rica, Chile and Iraq. In 1985 travels to Moscow and studies with Professor Alexei Batolov in the State Film Institute VGIK. In 1986 she receives the Pushking acting award in Moscow and in 1990 she stars the movie "Full Moon" (Luna llena) in Kasjastan. In 1992 she founds the Ambar Theatre where she develops as a dramatist, director and actress. In 2004 she obtains a writing scholarship in the Cinematography writing Center CECI del Molino de Ande in Normandy, France. In 1998 she creates Costa Rica Astarle Productions where up to now, she works as a writer and director. Within her audiovisual work "Florecia de los ríos hondos y los tiburones grandes" (1999), "Te recuerdo Como eras" (2004), "La Mesa feliz" (2005), "El Camino" (2008), "Les invisibles" (2010), "Apocalipsis de nuestro tiempo" (2014) stand out.

Her first film "El Camino", is shown in the Berlin International Film Festival, in the Forum section and also a part of the section of more than 60 international films, achieving 15 international recognitions among them the Special Jury Award from the Friburgo International Film Festival in Switzerland; the FIPRESCI award in the Guadalajara International Film Festival, Mexico; the Rail D'OC from the Latin-American Film Festival of Toulouse, France amongst others. Ishtar has been jury in International Movie Festivals and has presented her movies in many spaces, like the Latinamerican Study Society in Toronto, the movie Archive from Harvard University. Since 2012 she has been a teacher in realization in the Film Movie from the University of Communication in Mexico City. Currently working in post-production of her second film "Dos Fridas".

BLACK CANVAS

[SECCIONES]





laresgoiti



lienzoenelaire

Más de 120,000 apasionados por los drones

 LIENZO EN EL AIRE



COMPETENCIA MEXICANA DE CORTOMETRAJES

QUINCE CORTOMETRAJES MEXICANOS DE DISTINTAS CIUDADES DEL PAÍS, SIN DISTINCIÓN DE FORMATOS Y GÉNEROS, ABORDAN LA FICCIÓN, EL DOCUMENTAL Y LA ANIMACIÓN. SON PELÍCULAS DE JÓVENES CINEASTAS QUE EN EL CAMINO VAN SIGUIENDO SU INSTINTO Y ENCONTRANDO SU PROPIA VOZ.

NACIONAL SHORT FILM COMPETITION

FIFTEEN MEXICAN SHORT FILMS COMING FROM ALL OVER THE COUNTRY, WITHOUT DISTINCTION OF FORMATS AND GENRES AND APPROACHING FICTION, DOCUMENTARY AND ANIMATION. THESE ARE CREATED BY YOUNG FILMMAKERS WHO FOLLOW THEIR INSTINCT IN ORDER TO FIND THEIR OWN VOICE.

ALGO EXTRAÑO PASÓ CAMINO A LA MORGUE

Méjico. 2017. DCP. Color. 19 min



DIRECCIÓN / DIRECTOR
RICARDO SILVA

Guión / Script: Ricardo Silva, Omar Guzmán.
Productor / Producer: Ricardo Silva, Alfredo González Reynoso, Daniela Maung.
Fotografía / Cinematography: Adrián Durazo, Alejandro Montalvo, Sergio Valdés, Miguel Moreno.
Edición / Editing: Ricardo Silva, Miguel Moreno.



RICARDO SILVA

Es un cortometraje experimental sobre los "videohomes", películas tipo b realizadas en México que van directo a distribución en video y explotan comercialmente una fórmula exitosa que tienen resuelta desde hace mucho tiempo. Normalmente son sobre violencia, tráfico de drogas, o sexo. Cruza los límites entre la ficción y el documental. La película se apropia de los estilos, códigos y arquetipos de este medio, dando un homenaje fuera de serie a una industria cinematográfica que mantiene viva al imaginario social.

Something Strange Happened on the Way to the Morgue is an experimental short film about what in Mexico is called "videohomes", b-movies that go directly to video and exploit commercially successful formulas, usually about violence, drug trafficking, or sex. Crossing the boundaries between fiction and medium, giving and uncanny homage to a film industry that keeps alive the social imaginary.

Ricardo Silva (1984, México) estudió Sociología y ha trabajado como periodista con interés en los problemas de violencia. Silva hizo su primer cortometraje, Issbocet, en 2006. Su debut cinematográfico se produjo ocho años después con Navajazo (2014). El segundo largometraje de Silva, William, el Nuevo Maestro de Judo (20017), tiene su estreno internacional en IFFR y fue realizado en colaboración con Omar Guzmán.

Ricardo Silva (1984, Mexico) studied Sociology and has worked as a journalist with an interest in problems of violence. Silva made his first short film, Issbocet, in 2006. His feature film debut came eight years later with Navajazo (2014). Silva's second feature film, William, the New Judo Master (20017), has its international premiere at IFFR and was made in collaboration with Omar Guzmán.

Méjico. 2017. DCP. Color. 10 min



BEATA SOLITUDO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
SOFÍA LANDAVERDE

Guión / Script: Sofía Landaverde.
Productor / Producer: Alejandra Patrón.
Fotografía / Cinematography: Mauricio Garduño.
Sonido / Sound: Manolo Ramzi.
Edición / Editing: Mauricio Garduño.
Música Original / Composer: Miguel Palomo Pedraza, Fynn Großmann Quintett.



SOFÍA LANDAVERDE

Sofía nació el 13 de octubre de 1996 en San Cristóbal de las Casas, Chiapas, lugar en el cual creció y pasó su adolescencia. Desde pequeña estuvo en contacto con la cinematografía, al principio por medio de las películas y más tarde su relación y amor por el cine, las artes visuales y la estética se intensificó hasta que eventualmente comenzó a tomar cursos y a hacer algunos proyectos dentro del área. A la edad de 18 se mudó a la Ciudad de México para comenzar su licenciatura en cinematografía, la cual actualmente continua cursando.

Sofia was born on october 13th in 1996 in San Cristóbal de las Casas, Chiapas were she grew up and spend her teenage years. Very early she came in contact with cinematography. At first by watching movies but the relationship and the love for cinema, visual arts and aesthetics got stronger and more intense with time and she eventually started to take courses and doing some projects in that field. At the age of 18 she moved to Mexico City to start her cinematography degree which she is still doing at the moment.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MORELIA 2017 / MORELIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

APNEA

DIRECCIÓN / DIRECTOR
MARION FOUCHER

Méjico. 2017. DCP. Color. 11 min



Guión / Script: Marion Foucher.
Compañía Productora / Production Company: Catatonia, La Catrina Films y Amayalila.
Productores / Producers: Charlotte Lerchner, Vanessa Palacios, Antonia Roma.
Fotografía / Cinematography: Alfredo Altamirano.
Edición / Editing: Noemi Fourmy.
Música / Music: Raphaël D'Hervez.
Resparto / Cast: Teté Espinosa, Guillermo Nava, Luis Eduardo Yee, Majo Vallejo.



MARION FOUCHER

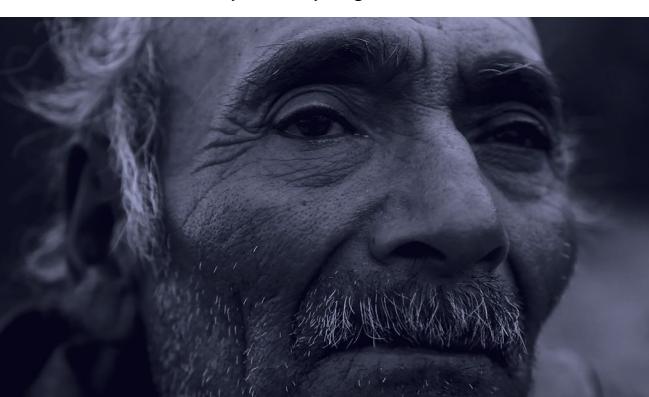
Cuando Paloma se embaraza de su amante, tiene que decidir si deja esa vida asfixiante de ama de casa y a su hija de 10 años.

When Paloma gets pregnant by her lover, she has to decide if she leaves her stifling life and her 10 year old daughter behind.

Después de estudios de actuación, Marion Foucher decide dedicarse a la dirección y a la asistencia de dirección. Dirige dos cortometrajes producidos por La Pomme Hurante: A la luz y La pequeña mochila al amanecer. Este último, seleccionado en varios festivales y televisado en el canal TV5 Monde. En 2014, viaja a México para vivir y dirigir comerciales. Viviendo allá, tiene la idea de su primer largometraje "Paloma Negra".

After her acting studies, Marion Foucher decides to start working as a director and assistant director. She directs two short films: Into the light and The Little Backpack, the latter of which was selected in several festivals and shown in TV in the TV5 Monde channel. In 2014, she moves to Mexico to direct commercials. Living there, she has the idea for her first feature film she is writing at the moment: Paloma negra.

Méjico. 2016. DCP/ Blue-ray. Blanco y Negro. 11 min



Exterior. Campo. Día.

En un lugar indefinido, en un tiempo futuro, Cáscuka cuenta una historia de ciencia ficción rural sobre la extinción, narrada por el último ejemplar de una especie.

Exterior. Countryside. Day.
On an uncertain place, on a future time, Cáscuka is a rural science fiction story about extinction, narrated by an individual that is the last of its kind.

CÁSUCKA

DIRECCIÓN / DIRECTOR
IVAN PUIG / DALIA HUERTA CANO

Guión / Script: Dalia Huerta Cano, Ivan Puig.
Compañía Productora / Production Company: Instituto Mexicano de Cinematografía.
Productores / Producers: Dalia Huerta Cano, Ivan Puig.
Fotografía / Cinematography: Dalia Huerta Cano, Ivan Puig.
Sonido / Sound: Homero González.
Edición / Editing: Dalia Huerta Cano, Ivan Puig.
Música / Music: Homero González.



IVAN PUIG

Artista multidisciplinario. Ha recibido el apoyo y reconocimiento de distintas instancias como la CIFO, FONCA, CMM, CENART e IMCINE entre otras. Su trabajo se ha mostrado de manera nacional e internacional. La línea que conecta su trabajo artístico es la perspectiva crítica y el humor presentes en sus variadas aproximaciones a lo social.

Multidisciplinary artist. He has received the support and recognition of different instances such as CIFO, FONCA, CMM, CENART and IMCINE among others. His work has been shown nationally and internationally. The line that connects his artistic work is the critical perspective and humor present in his various approaches to the social critic.

DALIA HUERTA CANO

Fotógrafa y realizadora. Ha trabajado en videos para artistas y museos. Tiene diversos estudios formales sobre cine en México, Holanda y Cuba. Becaria del CECA (Jalisco) en 2007 y 2010 ganó el apoyo de Post-Producción IMCINE 2015 para el corto Cáscuka. Su trabajo cinematográfico documental, experimental y de ficción seleccionado, exhibido y premiado en festivales nacionales e internacionales.

Photographer and director. She has worked on videos for artists and museums. She has several formal studies on cinema in Mexico, Holland and Cuba. Fellow of the CECA (Jalisco) in 2007 and 2010 gained the support of Post-Production IMCINE 2015 for the short Cáscuka. Her documentary, experimental and fiction cinematographic work selected, exhibited and awarded in national and international festivals.



LAS SONRISAS DEL DIABLO

THE DEVIL'S SMILES
DIRECCIÓN / DIRECTOR
RICARDO SOTO

México - Alemania, 2017. DCP. Color. 9 min



El Diablo ronda los pasos de Erk Aicrag. Él confronta sus obsesiones y miedos. Erk es un ícono de la música electrónica, su lado oscuro lo ha llevado a comandar una de las más emblemáticas y polémicas bandas en México, Hocico. Él tiene más de 20 años en la escena underground, este es un retrato de él y su alter ego.

The Devil is behind Erk Aicrag. He confronts his fears and obsessions. Erk is an icon on the electronic music, his dark side made him to leader one of the most emblematic and polemics bands in Mexico, Hocico. He has more than 20 years on the underground scene, this a portrait about him and his alter ego.

Guion / Script: Ricardo Soto.
Productor / Producer: Ricardo Soto
Fotografia / Cinematography:
Ricardo Soto.
Editor / Edition: Ricardo Soto
Sonido / Sound: Ioan Filip, Dan Stefan Rucaéanu.
Música / Music: Erk Aicrag.
Reparto / Cast: Erk Aicrag.



RICARDO SOTO

Ricardo Soto es director egresado del CCC en México, ha realizado diversas producciones entre ellas su cortometraje "Últimos pasajeros" ganó el Short Shorts Film Festival y llegó a competir contra Apichatpong Weerasethakul en el Pacific Meridian. Ha sido alumno de Berlinale Talents, Filmmakers Academy del Festival del film Locarno y MexiCannes del GIFF. En 2015 estrenó su primer largometraje "Plástico" en el Directors Debut Competition del Camerimage. Recibido dos veces por el Fonca y también recibió la Residencia Artística 24/7 en Berlin otorgada por el Festival Internacional de Cine Guanajuato.

Ricardo Soto studied filmmaking at Centro de Capacitación Cinematográfica in Mexico. He did several productions such as "Last passengers" which this short he won the Short Shorts Film Festival and was selected in competition alongside Apichatpong Weerasethakul on the Pacific Meridian. He has been selected for programs such as Berlinale Talents, Filmmakers Academy of Locarno and MexiCannes. He premiered his first feature "Plastic" at GIFF and Camerimage on 2015. After that he was selected to the Residency program "Residencia Artística Berlin 24/7" supported by GIFF, also he won twice Fonca grants.

México. 2017. DCP / Blue-ray. Color. 16 min



Guión / Script: Alejandro Zuno.
Compañía Productora / Production Company: Instituto Mexicano de Cinematografía.
Productor / Producer: Iliana Reyes, Ernesto Martínez Arévalo.
Fotografía / Cinematography:
Ximena Amann.
Sonido / Sound: Pablo Tamez.
Edición / Editing: Astrid Rondero, Alejandro Zuno.
Música / Music: Andrés Sánchez Maher.
Reparto / Cast: Norma Pablo, Morganna Love.

OASIS

DIRECCIÓN / DIRECTOR
ALEJANDRO ZUNO



ALEJANDRO ZUNO

Alejandro Zuno es egresado del Centro Universitario de Estudios Cinematográficos de la UNAM. OASIS (2017) fue ganador del 16º Concurso Nacional de Proyectos de Cortometraje de IMCINE, tuvo su estreno en el GIFF 2017 y ahora es parte de la Selección oficial del XV Festival Internacional de Cine de Morelia y de Black Canvas Festival de Cine Contemporáneo.

CUARTO DE HOTEL (2015), su cortometraje anterior, contó con el apoyo de post-producción de IMCINE y formó parte de la selección oficial del 13º Festival Internacional de Cine de Morelia, de CINEQUEST 2016, entre otros festivales.

En 2013, Zuno fue becario del programa Jóvenes Creadores del FONCA con el proyecto de guión cinematográfico FRENTES FRÍOS.

Alejandro Zuno graduated from CUEC-UNAM film school. OASIS (2017) won the 16th National Short Film Project Competition of the Mexican Film Institute (IMCINE). It premiered at GIFF 2017 and it is now part of the official selection of the XV Morelia International Film Festival and BLACK CANVAS.

His short film HOTEL ROOM (2015) received post-production support from IMCINE and was part of the official selection at the MORELIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL, CONQUEST 2016, among other film festivals. In 2013, Zuno received a grant from FONCA'S Young Creators Program in the area of screenwriting for his feature film project COLD FRONTS.

LIBÉLULA DRAGONFLY

DIRECCIÓN / DIRECTOR
JOSÉ PABLO ESCAMILLA GONZÁLEZ ARAGÓN

México. 2016. 2K DCP. Color. 17 min



En ocasiones, es casi insoportable estar solo con tus pensamientos y sentimientos. Todos parecen estar envueltos en ellos mismos, y nadie escucha o pone atención realmente. Ignorado por su hermano mayor y sus padres, Lucas es meramente un observador pasivo durante su viaje de verano a la ciudad. Sólo Mónica parece notarlo, pero incluso su interés parece no durar mucho. Eventualmente, Lucas decide tomar medidas drásticas para lograr obtener la atención de todos.

Sometimes it's almost unbearable being alone with your thoughts and feelings. Everyone seems wrapped up in themselves, and no one really listens or pays attention. Ignored by his older brother and parents, Lucas is merely a passive observer during their summer day trip to the country. Only Mónica seems to notice him, but even her interest doesn't last long. Eventually, Lucas decides to take drastic measures to try to get everyone's attention.

FESTIVALES / FESTIVALS

67º FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN - GENERACIÓN /
67 BERLINALE 2017 IN GENERATION.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MORELIA - SELECCIÓN OFICIAL /
MORELIA FILM FESTIVAL - OFFICIAL SELECTION.



JOSÉ PABLO ESCAMILLA

José Pablo Escamilla González Aragón (1988), es un cineasta mexicano graduado de CENTRO de Diseño, Cine y Televisión. Talents Guadalajara alumno, 2013. Su cortometraje "El Dolor Fantasma" fue seleccionado en alrededor de una docena de festivales de cine internacional. Su más reciente proyecto "Libélula" se estrenó internacionalmente en la 67ª Berlin 2017 en Generación. Selección oficial en Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM) y el Cinelatino Rencontres de Toulouse. Se encuentra desarrollando dos proyectos; "Adiós a Satán" y "La Mujer Dormida".

José Pablo Escamilla González Aragón (1988), is a mexican filmmaker graduated from CENTRO de Diseño, Cine y Televisión. Talents Guadalajara alumno, 2013. His shortfilm "El Dolor Fantasma" (The Phantom Pain) was selected in over a dozen of international film festivals. His most recent shortfall "Libélula" (Firefly) premiered internationally at the 67 Berlinale 2017 in Generation. Official selection on Morelia Film Festival and Cinelatino Rencontres de Toulouse. He is developing the feature projects "Adiós a Satán" (Goodspeed Satan) and "La Mujer Dormida" (The Sleeping Woman)

México. 2017. DCP. Color. 17 min



Es una fantástica crítica social que narra la historia de tres jóvenes con pasados oscuros que van de campamento, ahí se ven obligados a enfrentarse con sus propios demonios.

Es una fantástica crítica social que narra la historia de tres jóvenes con pasados oscuros que van de campamento, ahí se ven obligados a enfrentarse con sus propios demonios.

PIEL SKIN

DIRECCIÓN / DIRECTOR
MANUEL DEL VALLE



MANUEL DEL VALLE

Joven productor y director de 19 años de edad. Actualmente estudia en California College of the Arts en la ciudad de San Francisco CA, y este año se transfiere al ArtCenter College of Design en Pasadena, CA.

Is a young producer and director with only 19 years old. Currently is studying in the California College of Arts in San Francisco, CA and this year is getting transferred to ArtCenter College of Design in Pasadena, CA.



México. 2017. DCP. Color. 7 min



**SED
THIRST**
DIRECCIÓN / DIRECTOR
ALDO GUTIÉRREZ

"Sed" relata la travesía de una mujer que busca agua para compartir con su hija. Todo ocurre en un desierto blanco e inhóspito.

"Thirst" portraits the crossing of a woman in the search of water to share with her daughter. The story develops in a white and lonely desert.

FESTIVALES / FESTIVALS

BLACK CANVAS FESTIVAL DE CINE CONTEMPORÁNEO.

México. 2015. DCP. Color. 10 min



Cutberto Ortiz Ramos está desaparecido desde el 26 de septiembre de 2014. Junto con 42 otros estudiantes fue secuestrado y asesinado en Ayotzinapa, México. En su pueblo de origen, su familia, amigos y la banda local donde tocaba en trombón, sienten su ausencia.

Cutberto OrWz Ramos has been missing since September 26, 2014. Together with 42 other young students, he was kidnapped and murdered in the town of Ayotzinapa. In his rural home village, his absence is acutely felt by family, friends and the local band in which he played the trombone.

Guión / Script: Hari Sama.
Compañía Productora / Production Company: Catatonia Cine.
Productores / Producers: Hari Sama, Verónica Valadez, Carlos Gordillo.
Fotografía / Cinematography: Alfredo Altamirano.
Sonido/Sound: Rafael Pérez, Matías Barberis, Gabriel Villegas.
Edición / Editing: Tonalli Vilaseñor, Ricardo Toledo.
Música / Music: Dario González.
Música Original / Composer: Dario González.

YA NADIE TOCA EL TROMBÓN NOBODY PLAYS THE TROMBONE ANYMORE

DIRECCIÓN / DIRECTOR
HARI SAMA

Guión / Script: Aldo Gutiérrez.
Compañía Productora / Production Company: Te Films, Universidad de la Comunicación.

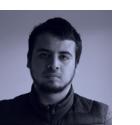
Productores / Producers: Micol Esposito, Aldo Tomás Gutiérrez.

Fotografía / Cinematography: Mauricio Garduño.
Editor / Edition: Aldo Gutiérrez, Saúl Moreno.

Sonido / Sound: Gabriel Reynaud.
Reparto/Cast: Ishtar Yasin, Miriam Karina Rodríguez, Evangelina Lomelí Sánchez.

FESTIVALES / FESTIVALS

BLACK CANVAS FESTIVAL DE CINE CONTEMPORÁNEO.



ALDO GUTIÉRREZ

Aldo Tomás Gutiérrez (México: Celaya Guanajuato 1989) estudiante de cine en la Universidad de la Comunicación. Sed es el segundo cortometraje que realiza. También se ha desempeñado en áreas como:

-Foto fija / Making of : Dos Fridas (2017 Directora: Ishtar Yasin Reparto: María de Medeiros)

-Primer asistente de fotografía: Rosa (2016 Director: Acán Coen Reparto: Patricia Reyes Spíndola Kristyan Ferrer)

-Coordinación de producción: Videoclip Eran Mentiras (2016 Marco Antonio Solis)

-Asistente de arte y construcción: Videoclip Me quema (2016 Paulina Rubio)

Fue reconocido por obtener el tercer lugar en el concurso fotográfico "Las ciudades y el cambio climático" por parte de la Organización de las Naciones Unidas.

Aldo Tomás Gutiérrez (México: Celaya Guanajuato 1989) Film student at Universidad de la Comunicación. Thirst is his second short film. He also worked on the following areas:

-Still photography/ Making of : Dos Fridas (2017 Director: Ishtar Yasin Starring: María de Medeiros)

-First assistant of photography: Rosa (2016 Director: Acán Coen Starring: Patricia Reyes Spíndola Kristyan Ferrer)

-Production coordinator: Music Video Eran Mentiras (2016 Marco Antonio Solis)

-Art and construction assistant: Music Video Me quema (2016 Paulina Rubio)
He was recognized for ending up in the third place on the photographic contest "Cities and climate change" organized by the United Nations.

México. 2016. DCP. Color. 16 min



WHIPPET

DIRECCIÓN / DIRECTOR

**RICARDO ESPINOSA /
JOSE MARÍA ESPINOSA**

Guión / Script: José María Espinosa de los Monteros Tato, Ricardo Espinosa de los Monteros Tato.

Producción / Production: Pamera Torres.
Fotografía / Cinematography: Alejandro Chávez.

Diseño de Arte / Art Design: María Alejandra Herrera

Sonido / Sound: César González Cortés.

Reparto / Cast: Chema Tato, Sissi Ducoing, Samantha Coronel.



RICARDO ESPINOSA JOSÉ M. ESPINOSA



Nacidos en Culiacán, Sinaloa. José María es Lic. en Mercadotecnia en la Universidad de Monterrey. Ricardo es Lic. en Letras por Casa Lamm. Afines a la literatura y el cine desde temprana edad. Realizadores cinematográficos.

Born in Culiacán, Sinaloa. José María graduated with a Marketing degree in Universidad de Monterrey. Ricardo is a writer formed in Casa Lamm. Inclined towards art and literature since early age.

Sebastián tiene el pelo teñido de color amarillo y un cuerpo atractivo poco convencional : es delgado y frágil . Vive con " La Gringa ". Ella se encarga de él a cambio de sexo. Sebastián está contento con la forma en que se gana la vida . Le permite a un estilo de vida que le satisface . Él no quiere " mejorar " a su situación. En este día particular toma la cantidad habitual de drogas , y se va a un antro . Ahí se da cuenta que si hay algo que le molesta de su situación. Y es la sensación de ser robado cada vez que alguien toca su cuerpo: después de cada servicio , se siente robado, utilizado . Es egoísta. ¿Por qué su cuerpo habría de ser fuente de placer a otras personas?

Sebastián has yellow dyed hair and an unconventional attractive body: he is slim and fragile . He lives with " La Gringa ". She takes care of him in exchange for sex. Sebastián is happy with the way he makes his living. It allows him to a lifestyle which satisfies him. He does not want to " better " his situation. On this particular day he takes the usual amount of drugs, and goes out to a nightclub. There he realizes that one thing does bother him. And that is the feeling of being robbed each time someone touches his body: after each service, he feels hacked, used. He is selfish. Why should his body be source of pleasure to other people?



HARI SAMA

Hari Sama estudió la licenciatura en Cinematografía en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) y Composición Musical en el Centro de Investigación y Estudios Musicales (CIEM), Ciudad de México. Ha participado en numerosos festivales alrededor del mundo obteniendo varios premios para sus largometrajes y cortometrajes, entre ellos: Premio del Público en el 18º Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG) para su ópera prima Sin ton ni sonia (2003) que se estrenó en el 5º Festival Internacional de Cine de San Sebastián; por su cortometraje Con la cola entre las patas (2005) obtuvo el Premio del Público a Mejor Cortometraje en el 3er FICM; el Premio Mayahuel a Mejor Cortometraje Mexicano en el 20º FICG, Guadalajara; y el Premio del Público a Mejor Cortometraje en el 2º Festival de Cine Latino Orange County, Santa Ana, Estados Unidos; para el cortometraje Tiene la tarde ojos (2007) Premio Mayahuel a Mejor Cortometraje Mexicano en el 22º FICG; el Premio Especial del Jurado en el 16º Festival de Biarritz de Cine y Culturas de América Latina, Francia; y el Mejor Cortometraje de la sección México en el 4º Short Shorts Film Festival & Asia (SSFF & Asia), Japón; para El sueño de Lu (2011); Mención Especial por su largometraje de ficción en el 9º Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), premio a Mejor Actriz para Úrsula Pruneda; en la 55ª entrega de los premios Ariel, México; en el 16º Festival de Málaga, España; y en el 15º Festival Internacional de Cine de Shanghái, China; para Despertar el polvo (2013) el premio Kukulkán a Mejor Película en el 2º Riviera Maya Film Festival (RMFF), México. Su largometraje documental Sunka Raku (Alegria evanescente) se estrenó en el 13º FICM, estuvo en el Hanoi International Film Festival y en el Festival de Cine de Lima 2016 y ganó los premios a Mejor Edición, Mejor Banda sonora / Música y Mejor Banda Sonora / Realización de Audio en el Festival Pantalla de Cristal 2016. Actualmente está desarrollando su quinto largometraje, "Esto no es Berlin".



33





challenging
conventions



Cadereyta*
media



MANTARRAYA
PRODUCCIONES

ND Mantarraya

FOTOSÍNTESIS
Entretenimiento con Cielo

www.mantarraya.com

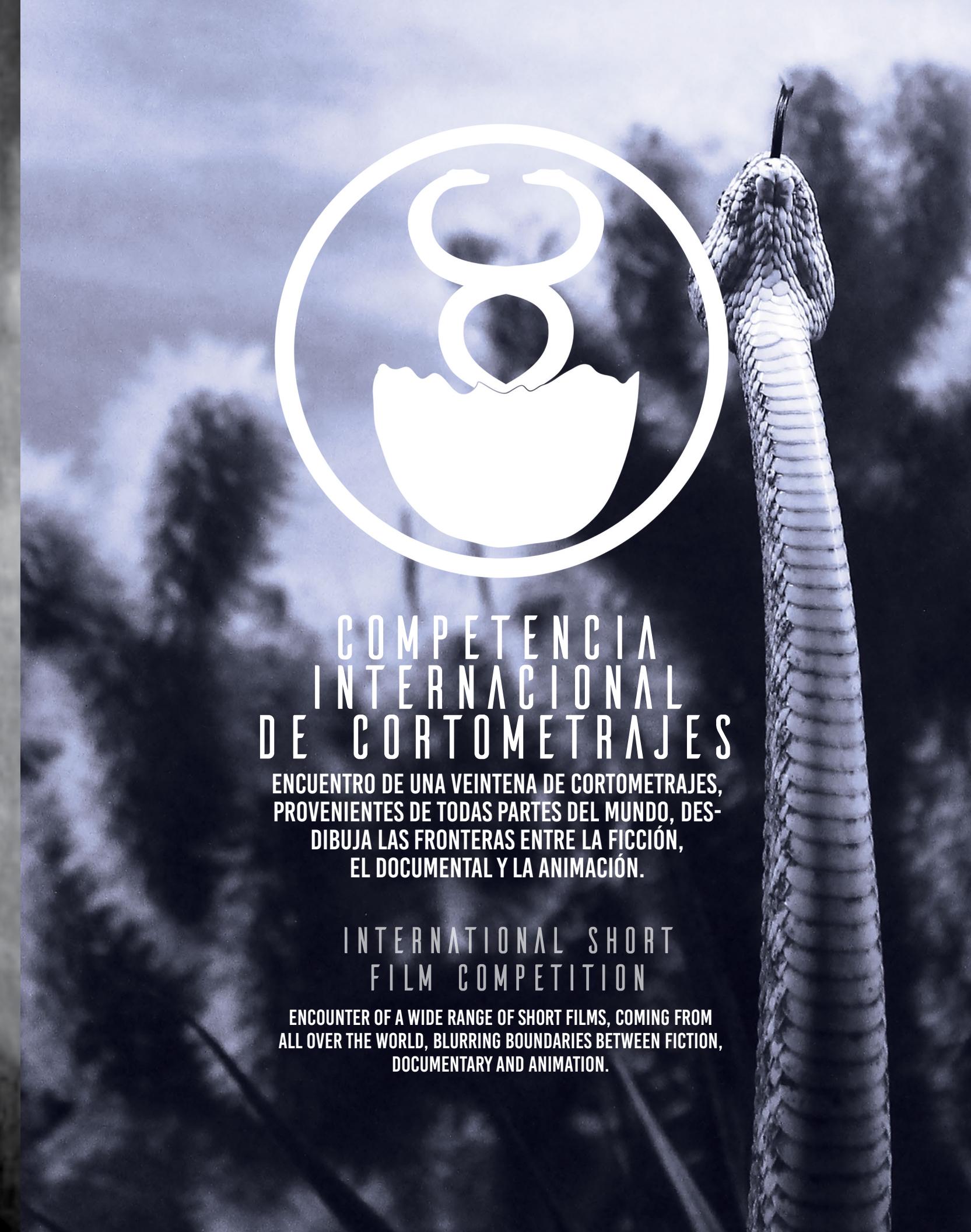


COMPETENCIA INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES

ENCUENTRO DE UNA VEINTENA DE CORTOMETRAJES,
PROVENIENTES DE TODAS PARTES DEL MUNDO, DES-
DIBUJA LAS FRONTERAS ENTRE LA FICCIÓN,
EL DOCUMENTAL Y LA ANIMACIÓN.

INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION

ENCOUNTER OF A WIDE RANGE OF SHORT FILMS, COMING FROM
ALL OVER THE WORLD, BLURRING BOUNDARIES BETWEEN FICTION,
DOCUMENTARY AND ANIMATION.



A BOAT

EL BOTE

DIRECCIÓN / DIRECTOR
GABRIEL HERRERA

Polonia | DCP | 2017 | Color | 12 min



Un puñado de hombres tratan de construir un objeto imposible.

A bunch of men are trying to build an impossible object.

Guion / Script: Gabriel Herrera. Compañía Productora / Company Production: Black Maria & PWSFTViT. Productor / Producer: Hanja Drewek. Fotografía / Cinematography: Michael Dymek. Sonido / Sound: Gabriel Herrera. Edición / Edition: Kacper Plawgo & Gabriel Herrera.



GABRIEL HERRERA

Gabriel Herrera es un cineasta mexicano, animador ocasional y artista de video que vive entre Polonia y México. Estudió estudios de cine en el Centro de Estudios Cinematográficos (CUEC) en México, y un Máster en Dirección en la Escuela Polaca de Cine (PWSFTViT), Polonia. Es miembro activo de las producciones de María Negra con Santiago Torres y Susana Bernal. Además de su trabajo como director de cine, ha dirigido y co-dirigido varios documentales socio-ecológicos, incluyendo un cortometraje para la FAO en la Bóveda Internacional de Semillas de Svalbard, y ha editado, entre otras cosas, el documental de renombre internacional "Kings De Nowhere", dirigida por Betzabé García.

Gabriel Herrera is a Mexican filmmaker, occasional animator and video artist living between Poland and Mexico. He made first film studies in the Center of Cinematographic Studies (CUEC) in Mexico, and a Master's degree in Directing in the Polish National Film School (PWSFTViT), in Poland. He is an active member of Black Maria productions with Santiago Torres and Susana Bernal. Besides his personal work as film director, he has directed and co-directed several social-ecological documentaries, including a short movie for FAO in the International Seed Vault in Svalbard, and has edited, among other things, the internationally acclaimed documentary feature "Kings of Nowhere", directed by Betzabé García.

Países Bajos | DCP | 2016 | Color | 29 min



Reda es un joven de 26 años, sus sueños de escapar del campo de refugiados palestinos de Ain El-Helweh terminaron en fracaso después de encontrarse atrapado en Grecia por más tres años. Regresando con una adicción a la heroína debido a la vida en reclusión y siendo desgarrado por su lucha interna y una invasión por parte de Siria.

Contra todo pronóstico decide casarse con su amor de infancia; una historia de amor, agri dulce como el campamento mismo.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLÍN / BERLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
CORTOS INDEPENDIENTES DE VIENNA / VIENNA INDEPENDENT SHORTS.
FESTIVAL DE LAGO DE CORTOMETRAJES Y DOCUMENTALES / LAGO FILM FEST OF SHORT FILMS AND DOCUMENTARIES.

A MAN RETURNED

EL REGRESO DEL HOMBRE

DIRECCIÓN / DIRECTOR
MAHDI FLEIFEL



MAHDI FLEIFEL

Mahdi Fleifel es un director danés-palestino que se graduó en 2009 de la Escuela Nacional de Cine y TV del Reino Unido. En 2010, fundó la productora londinense Nakba Filmworks con el productor irlandés Patrick Campbell.

Su primer largometraje, A World Not Ours (2012), se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Toronto y obtuvo más de 30 premios, entre ellos el Peace Film Prize en la Berlinale 2013 y los Premios Edimburgo, Yamagata y DOC: NYC Grand Jury.

En 2016 ganó el Oso de Plata en la Berlinale con A Man Returned. Su película más reciente, A Drowning Man, fue seleccionada para la competición oficial en el Festival de Cine de Cannes 2017.

Mahdi Fleifel is a Danish-Palestinian film director who graduated in 2009 from the UK National Film & TV School. In 2010 he set up the London-based production company Nakba Film-Works with Irish producer Patrick Campbell.

His debut feature, A World Not Ours (2012), premiered at the Toronto International Film Festival and picked up over 30 awards, including the Peace Film Prize at the 2013 Berlinale and the Edinburgh, Yamagata and DOC:NYC Grand Jury Prizes.

In 2016 he won the Silver Bear at the Berlinale with A Man Returned. His most recent film, A Drowning Man, was selected for the official competition at the 2017 Cannes Film Festival.

A GENTLE NIGHT

UNA NOCHE GENTIL

DIRECCIÓN / DIRECTOR
QIU YANG

China | DCP | 2017 | Color | 15 min



En una ciudad de China sin nombre, In a nameless Chinese city, a mother with una madre con su hija desaparecida, her daughter missing, refuses to go gentle into this good night.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CANNES / CANNES FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MELBOURNE / MELBOURNE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE SÃO PAULO / SÃO PAULO INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTALES Y CORTOMETRAJES DE KOSOVO / KOSOVO INTERNATIONAL DOCUMENTARY AND SHORT FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORONTO / TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE RIGA EN LETONIA / LETONIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.



QIU YANG

Guion / Script: QIU Yang. Compañía Productora / Production Company: Wild Grass Films. Productor / Producer: QIU Yang, Li Yi. Fotografía / Cinematography: Constanze SCHMITT. Sonido / Sound: MEI Zhi, Livia RUZIC, Mikko QUIZON. Edición / Edition: Carlo Francisco Manatad. Reparto / Cast: Li Shuxian.

Qin Yang nació y se crió en Changzhou, China. Estudió dirección de cine en el Victorian College of the Arts, Australia. Su último cortometraje A Gentle Night fue seleccionado para el 70º Festival de Cannes de Cortometrajes en 2017. Y en 2015, su cortometraje Under the Sun fue seleccionado para el 68º Festival de Cannes Cinéfondation y es ahora seleccionado para más de 80 festivales de cine internacionales, incluyendo el AFI Fest, Nuevos Directores / Nuevas Películas, Clermont-Ferrand, Palm Springs y nominado para el 52º Taipei Golden Horse Award. Y ha sido elegido para participar en la Academia de Cine Golden Horse de Taipeí, siendo asesorado por el legendario maestro de cine Hou Hsiao Hsien, así como por la residencia Swatch Art Peace Hotel en Shanghai. Actualmente desarrolla su primer proyecto Under the Sun (mismo título que el corto), que fue seleccionado para el CineMart 2016 y Cinéfondation Residence 2017.

Qin Yang was born and raised in Changzhou, China. He studied film directing at the Victorian College of the Arts, Australia. His last short film A Gentle Night was selected for the 70th Festival de Cannes Short Film Competition in 2017. And in 2015, his short Under the Sun was selected for the 68th Festival de Cannes Cinéfondation competition and is now selected for more than 80 international film festivals, including the AFI Fest, New Directors/New Films, Clermont-Ferrand, Palm Springs and nominated for the 52nd Taipei Golden Horse Award. He has been chosen to participate in the Taipei Golden Horse Film Academy, mentored by the legendary film master Hou Hsiao Hsien, as well as the Swatch Art Peace Hotel residency in Shanghai. He is currently developing his first feature project Under the Sun (same as title as the short), which was selected for the CineMart 2016 and Cinéfondation Residence 2017.

Noruega-Suiza | DCP | 2017 | Color | 15 min



Dos paramédicas de ambulancia quedan atrapadas en un conflicto con un grupo de inmigrantes rumanos, después de ser llamadas a lo que parece ser una falsa alarma. El líder del cambio, Sanne, se enfrenta a un dilema que la obliga a tomar una decisión para resolver la situación, una elección que tiene consecuencias fatales, pero que hace difícil decidir quién tiene razón y quién está equivocado.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE ALCALÁ DE HENARES / ALCALÁ DE HENARES FILM FESTIVAL.
FESTIVAL EUROPEO DE CINE LES ARCS / LES ARCS EUROPEAN FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BUSAN / BUSAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MOSCÚ / MOSCOW INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CORTOMETRAJES NORUEGO / THE NORWEGIAN SHORT FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CAPALBIO / CAPALBIO CINEMA INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL.
NORDISK PANORAMA.
FESTIVAL DE CORTOMETRAJES Y ANIMACIÓN ENCUENTROS / ENCOUNTERS SHORT FILM AND ANIMATION FESTIVAL.

AMBULANSE

AMBULANCIA

DIRECCIÓN / DIRECTOR
SEBASTIAN TORNGREN WARTIN



SEBASTIAN TORNGREN WARTIN

Sebastian Torngren Wartin es un escritor y director sueco, con sede tanto en Oslo como en Estocolmo. Se graduó de la Escuela Nacional de Cine de Noruega en 2010, y desde entonces ha trabajado con el drama y anuncios de televisión. Entre otros, es escritor de guiones originales para temas noruegos como Harajuku y One Night In Oslo - y actualmente está desarrollando varios proyectos con el apoyo del Norwegian Film Institute.

Sebastian Torngren Wartin is a Swedish writer-director, based in both Oslo and Stockholm. He graduated from The National Film School of Norway in 2010, and has since worked with drama and TV-ads. Among other, he is the writer of original screenplays for Norwegian features such as Harajuku and One Night In Oslo - and is currently developing several projects with support from the Norwegian Film Institute.



ATELIER

DIRECCIÓN / DIRECTOR

ELSA MARIA JAKOBSDÓTTIR

Dinamarca | DCP | 2017 | Color | 30 min



Guión / Script: Elsa María Jakobsdóttir.
Compañía Productora / Production Company: National Film School Of Denmark.
Productor / Producer: Anna Malmkjaer Willumsen.
Fotografía / Cinematography: Annika Aschberg.
Sonido / Sound: Toke Gelardi Rønsholdt.
Edición / Edition: Mark Budhal
Música / Music: Johan Carøe, Alva Noto, Ryuichi Sakamoto, Hildur Guónadóttir.
Reparto / Cast: Rosalinde Mynter, Anna Rothlin, Oscar Töringe, Marijana Jankovic.

Una joven llega a una remota isla para alejarse de todo, refugiándose en una utopía de un estudio moderno. Todo lo que necesita es tranquilidad y tranquilidad, pero su estancia es interrumpida por un intruso: un artista cuya instalación acústica perturba todo lo que la casa vacía tiene que ofrecer. La tensión entre las dos mujeres se levanta y la calma inmóvil da paso a la creciente frustración y la ira. Emergiendo de las selvas de la naturaleza, la casa se convierte en el tercer carácter de la historia - un laberinto en el que las personalidades contrastantes se encuentran y diferentes estilos de vida y las expectativas de choque.

A young woman comes to a remote island to get away from it all, taking refuge at a modern studio utopia. All she needs is restorative peace and quiet, but her stay is jarringly interrupted by an intruder: an artist whose acoustic installation disturbs everything that the starkly empty house has to offer. The tension between the two women rises and the motionless calm gives way to growing frustration and anger. Emerging from the wilds of nature, the house becomes the third character of the story - a labyrinth in which contrasting personalities meet and differing lifestyles and expectations clash.

ATLANTIS, 2003

DIRECCIÓN / DIRECTOR

MICHAEL BLAŠKO

República Checa- Eslovakia- Polonia-Ucrania | DCP | 2017 | Color | 30 min



Guión / Script: Michael Blaško.
Compañía Productora / Production Company: Academia de Artes Escénicas de Bratislava (VŠMU) en cooperación con la Academia de Artes Escénicas de Praga (FAMU).
Productores / Producers: Jakub Brychta, Veronika Jelšíková.
Fotografía / Cinematography: Adam Mach.
Sonido / Sound: Ivan Durkach.
Edición / Edition: Petr Hasalík.
Reparto / Cast: Levan Mania, Elizaveta Maxima, Vladislav Šarišsky.

2003, cuatro años antes de que Eslovaquia entrara en el espacio Schengen. Martin y Denisija, una joven pareja de Ucrania, está tratando de entrar ilegalmente a Alemania a través de Eslovaquia, al igual que muchas personas antes de ellos. La frontera entre Eslovaquia y Ucrania será en un par de años una de las fronteras más seguras de Europa, pero en 2003 todavía está abierta para los contrabandistas y para las personas que desean encontrar una nueva vida en Europa Occidental. Martin y Denisija sueñan con llegar a Alemania, un lugar al que nunca han estado, dispuestos a sacrificar todo lo que tienen para llegar a este destino.

2003, four years before Slovakia entered the Schengen Area. Martin and Denisija, a young couple from Ukraine, are trying to get illegally to Germany through Slovakia, like many people before them. The border between Slovakia and Ukraine will be in a couple of years one of the most secured borders in Europe, but in 2003 it is still open for smugglers and for people hoping to find a new life in Western Europe. Martin and Denisija both dream about getting to Germany, a place they've never been to, both ready to sacrifice everything they have to reach this destination.



ELSA MARIA JAKOBSDÓTTIR

Elsa María Jakobsdóttir es una directora de cine y guionista islandesa y una graduada de la Escuela Nacional de Cine de Dinamarca en 2017. Trabajó para el Servicio Nacional de Radiodifusión de Islandia de 2003 a 2010 y tiene una extensa experiencia en televisión y periodismo. Es licenciada en sociología por la Universidad de Islandia y ha estudiado análisis culturales en la Universidad de Copenhague. Su documental de música And rolling se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Reikiavik en 2008. Su primer cortometraje Megaphone (2013) ganó el mejor cortometraje islandés en el Festival de Cine del Norte en 2014. Megaphone también fue presentado en la categoría de Mejor Cortometraje Nórdico en Nordisk Panorama en 2014. Elsa con su película de graduación Atelier fue seleccionada por el European Film Promotion para la edición 2017 de Future Frames: diez nuevos cineastas a seguir en el Festival Internacional de Karlovy Vary.

Elsa María Jakobsdóttir is an Icelandic film director and screenwriter and a graduate from The National Film School of Denmark in 2017. She worked for the Icelandic National Broadcasting Service from 2003 to 2010 and has an extensive background in television and journalism. She holds a BA degree in sociology from the University of Iceland and studied cultural analysis at the University of Copenhagen. Her music documentary And rolling was premiered at the Reykjavik International Film Festival in 2008. Her first short film Megaphone (2013) won Best Icelandic Short Film at The Northern Wave Film Festival in 2014. Megaphone was also presented in the category of Best Nordic Short Film at Nordisk Panorama in 2014. Elsa with her graduation film Atelier was selected by the European Film Promotion for the 2017 edition of Future Frames: Ten New Filmmakers to Follow at Karlovy Vary International Film Festival.

España | DCP | 2016 | Color | 12 min



Las leonas obligan a sus crías a abandonar la manada al cumplir dos años. Solo los más fuertes logran convertirse en adultos.

The lionesses force their offspring to leave the herd at the age of two. Only the strongest can become adults.

CACHORRO

PUPPY

DIRECCIÓN / DIRECTOR

JESÚS RIVERA SORIANO



JESÚS RIVERA SORIANO

Jesús Rivera (Almería, 1990). Licenciado en Comunicación Audiovisual por la Universidad de Málaga. Ha trabajado en teatro, radio, publicidad y cine en diferentes comunidades autónomas. Viendo la vida con un ojo y medio, está en constante búsqueda para mostrar su particular percepción de la realidad. En la actualidad compagina su trabajo en producciones teatrales con su último año de formación en Dirección de Cine en la ECAM. Con su último trabajo, "Cachorro", inicia su carrera siendo este su primer cortometraje rodado en 16mm.

Jesus Rivera (Almeria, Spain, 1990). Bachelor in Media and Communication, graduated by the University of Malaga. He has developed his career on theater, radio, advertising and cinema all around Spain. Seeing life with his one and a half eye, he is always looking for the way of showing his own perception of reality. Nowadays he is working in several theatre productions and finishing his studies in Cinema Direction at ECAM filming school in Madrid. With his last short film, "Cachorro", shot in 16mm, Jesu starts his career as film director.



MICHAEL BLAŠKO

Michael Blaško (1989, Bratislava) estudia dirección de cine y televisión en la Academia de Artes Escénicas de Bratislava (VŠMU). Su segundo año de cine en VŠMU, "Strach" (Fear, 2015), se estrenó en la 63ª edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián y ganó varios premios como el Premio al Mejor Cortometraje en el XXI Festival Internacional de Cine de Vilnius. Es escritor y codirector (junto a Marta Prokopová) de una breve película de animación "Wild Beasts", presentada en el Festival de Cortometrajes del 67º Festival Internacional de Cine de Berlín. Su proyecto de licenciatura "Atlantis, 2003" se estrenó en el concurso Cinéfondation en el 70º Festival de Cine de Cannes y también fue seleccionado para el Futuro en la 52º Karlovy Vary IFF.

Michael Blaško (1989, Bratislava) studies film and television directing at the Academy of Performing Arts in Bratislava (VŠMU). His second year film VŠMU, "Strach" (Fear, 2015), was premiered at the 63rd San Sebastián International Film Festival and won several prizes including Best Short Film Award at the 21st International Film Festival in Vilnius. He is a writer and co-director (with Marta Prokopová) of a short animated film "Wild Beasts", which was presented at the Short Film Project Lab during the 67th Berlin International Film Festival. His bachelor project "Atlantis, 2003" was premiered at the Cinéfondation competition at the 70th Cannes Film Festival and was also selected for the Future at the 52nd Karlovy Vary IFF.

México | DCP | 2016 | Color | 13 min



Cerulia inicia un viaje para despedirse de la casa de su niñez, pero los recuerdos y la presencia de los abuelos no la dejaran partir.

Cerulia comes back home to bid her final farewell, but her childhood memories and her grandparents' presence won't let her go.

CERULIA

DIRECCIÓN / DIRECTOR

SOFÍA CARRILLO



SOFÍA CARRILLO

Licenciada en Artes Audiovisuales. Se ha desempeñado en Dirección de Arte y Animación Clásica. Participa en Toronto Talent Lab 2016, Talent Motion 2016, Berlin Talents y Mexicanas 2014. Su trabajo se ha proyectado en múltiples festivales internacionales. Ganadora del Ariel con Prita Noire 2012.

Bachelor of Arts and Media. Has worked in both Classical Animation and Art Direction. Participate in Toronto Talent Lab 2016, Berlin Talents 2014 and Mexicanas 2014, at GIFF. Her work has participated in numerous film festivals and is a winner of Silver Ariel (Mexican Academy of Science and Cinematography) for Prita Noire.

CIPKA

PUSSY

DIRECCIÓN / DIRECTOR

RENATA GĄSIOROWSKA

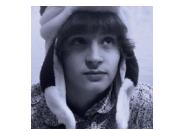
Polonia | DCP | 2016 | Color | 8 min



Una niña pasa la noche sola en casa. Ella decide tener una sesión de placer en solitario, pero no todo va según lo planeado.

A young girl spends the evening alone at home. She decides to have some sweet solo pleasure session, but not everything goes according to plan.

Guion / Script: Renata Gąsiorowska.
Compañía Productora / Production Company: PWSFTViT (Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna).
Animación / Animation: Renata Gąsiorowska.
Productor / Producer: Marcin Malatyński.
Fotografía / Cinematography: Renata Gąsiorowska.
Música/Music: Vlodymyr Antoniv.



RENATA GĄSIOROWSKA

Renata Gąsiorowska-nacida en 1991. Estudiante de animación y caricaturista de Craco, Polonia. En 2010 se graduó de la Escuela Nacional de Bellas Artes en Cracovia. Actualmente es estudiante de 5º año del Departamento de Animación Cine y Efectos Especiales de la Escuela Polaca de Cine de Lodz.

Renata Gąsiorowska-born in 1991. Animation student and cartoonist from Craco, Poland. In 2010 graduated from The National School of Fine Arts in Cracow. Currently 5th year student of Film Animation and Special Effects Department at the Polish National Film School in Lodz.

DEJAR LA PIEL

LEAVING YOUR SKIN

DIRECCIÓN / DIRECTOR

ISRAEL AHUMADA

México | DCP | 2017 | Color | 32 min



Wanda Seux, una de las vedettes y actrices más emblemáticas del México de los 80's, ha caído en un abismo: la muerte de su madre, la soledad y el paso del tiempo la mantienen en el fondo; Wanda, sin embargo, lucha día con día por emerger de ese vacío y emprender el camino de vuelta, a través del oscuro túnel, hacia la plenitud.

Wanda Seux, one of Mexico's most emblematic actresses and showgirls during the 80's, has fallen to an abyss, dragged down by the death of her mother, her solitude, and the passage of time. Wanda, however, struggles every day to rise from that vacuum and walk through that dark tunnel into the light of plenitude.

Guion / Script: Israel Ahumada.
Compañía Productora / Production Company: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.
Productores / Producers: Henner Hofmann, Karla Bukantz.
Fotografía / Cinematography: Argel Ahumada.
Sonido / Sound: Alberto Molero, Israel Ahumada.
Música / Music: Alejandro Preisser.
Reparto / Cast: Amanda Seux Ramírez "Wanda Seux".



ISRAEL AHUMADA

Israel Ahumada (Ciudad de México, 1984). Licenciado en Comunicación y Periodismo por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), ingresa, en 2009, al Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. (CCC), donde se gradúa Summa Cum Laude con el cortometraje Fausto en la oscuridad (2017). En 2012 obtiene el Apoyo a la Postproducción de Cortometrajes del Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE) con el proyecto Perdona nuestras ofensas (2013), el cual estuvo nominado a una Diosa de Plata como mejor cortometraje de ficción, además de haber participado en más de 30 festivales y muestras internacionales. Su proyecto documental Dejar la piel (2017) recibió el premio Doculatente en el 6º DOCULAB - FIC Guadalajara. Dicho reconocimiento consistió en su asistencia con el proyecto al IDFA Academy en el 27º International Documentary Festival Amsterdam.

Israel Ahumada (Mexico City, 1984). Bachelor of Communication and Journalism by the National Autonomous University of Mexico (UNAM), enters in 2009 at the Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. (CCC), where he graduated Summa Cum Laude with his short film Fausto en la oscuridad (2017). In 2012 he obtains the Support for Short Film Postproduction by the Mexican Institute of Cinematography (IMCINE) with the project Perdona nuestras ofensas (2013), which was nominated to a Silver Goddess Award as best short fiction film, in addition to having participated in over 30 festivals and international exhibitions. His documentary project Dejar la piel (2017) received the Doculatente Award at the 6º Documentary Lab DOCULAB – FIC Guadalajara. This recognition consisted in their presence with the project at IDFA Academy on the 27th International Documentary Festival Amsterdam.

FOX

ZORRO

DIRECCIÓN / DIRECTOR

JAQUELINE LENTZOU

Grecia | DCP | 2016 | Color | 28 min



Después de otra intensa pelea entre ellos, a Stephanos se le deja solo para cuidar de sus dos hermanos menores y a Lucy, el perro de la familia. Lucy está enferma.

After another intense fight between them, Stephanos is left alone to take care of his two younger siblings and Lucy, their family dog. Lucy is sick. The day goes by smoothly with summery laziness, among pizza boxes, adolescent flirt and a phone that remains unanswered.

What will dramatically change their day is Lucy's death. Yet, more changes are in store for the family, and they will be revealed to them, when Stephanos picks up the phone. It was the last care-free day of their lives.



JACQUELINE LENTZOU

Jacqueline nació en junio de 1989, en Atenas, Grecia. Fue criada en Salónica desde 1996 en adelante.

Recibió la Maestría en Cine con distinción, de la renombrada London Film School, en 2013. Su película de graduación "Trece Azules", su primera historia de la mayoría de edad, tuvo una vida excesiva en el festival. Entre las numerosas selecciones oficiales del festival, la película ganó el Golden Egg Award en el Festival Internacional de Cine de Reykjavik, así como el primer premio en el Festival de Cine y Video de Atenas, Ohio, y fue seleccionada para la ceremonia de Oscar. Debido a la falta de apoyo financiero.

En julio de 2014, ganó el premio de guión para su guión "LUZ", en el contexto del Festival Internacional de Cine de Patmos, y entró en producción con el apoyo de OTE TV.

En agosto de 2014, fue seleccionada para participar en Talents Sarajevo 2014. En octubre de 2014 participó en el Festival Internacional de Cine de Reykjavik Talent Lab. En diciembre de 2014, recibió fondos del Centro de Cine Griego por su guión "FOX". Jacqueline participó en Berlinale Talents 2015. Su guión "FOX" participó en la Berlinale Short Film Station en el mismo año, con el mentor Pavel Jech. En el verano de 2015, junto a la pre-producción de "FOX", Jacqueline fue seleccionada para participar en el Athens Film Lab con su proyecto "HIWA", y fue una de las siete ganadoras finales en obtener la financiación para la producción, Festival Internacional de Cine de Atenas.

En abril de 2016, fue invitada como miembro del jurado del único festival de cine LGBT en Grecia: Outview Film Festival.

Actualmente intenta hacer brillar sus últimos cortometrajes en el circuito de festivales, y al mismo tiempo se mueve en el desarrollo de su largometraje de debut "SELINI 66", una película oscura de la mayoría de edad centrada alrededor de una relación padre-hija extraordinaria.

Jacqueline was born in June 1989, in Athens, Greece. She was raised up in Thessaloniki from 1996 onwards.

She received the MA in Filmmaking with distinction, from the renowned London Film School, in 2013. Her graduation film "Thirteen Blue", her first coming-of-age story, had a successful festival life. Among numerous festival official selections, the film won the Golden Egg Award in Reykjavik International Film Festival, as well as the 1st award in Athens Film and Video Festival, Ohio and she was shortlisted to go for the Oscar Academy Award run, which she did not, due to lack of financial support.

In July 2014, she won the screenwriting award for her script "LUZ", in the context of Patmos International Film Festival, and went into production with the support of OTE TV.

In August 2014, she was selected to participate in Talents Sarajevo 2014. In October 2014 she participated in Reykjavik International Film Festival Talent Lab. In December 2014, she received funding from the Greek Film Center for her script "FOX".

Jacqueline participated in Berlinale Talents 2015. Her script "FOX" participated in Berlinale Short Film Station in the same year, with mentor Pavel Jech.

In summer 2015, alongside the pre-production of "FOX", Jacqueline was selected to participate in Athens Film Lab with her project "HIWA", and she was one of the seven final winners to get the funding for the production, provided by the Athens International Film Festival.

In April 2016, she was invited as a jury member for the sole LGBT film festival in Greece: Outview Film Festival.

Currently she tries to make her last shorts shine in the festival circuit, and at the same time she moves into the development of her debut feature film "SELINI 66", a dark coming-of-age film centered around an extraordinary father-daughter relationship.



LA DISCO RESPLANDECE

THE DISCO GLOWS

DIRECCIÓN / DIRECTOR

CHEMA GARCÍA IBARRA

España-Turquía | DCP | 2016 | Color | 12 min



Guión / Script: Chema García Ibarra.

Compañía Productora / Production Company:

Erbay Media, Jaijo Films.

Productor / Producer:

Miguel Molina.

Fotografía / Cinematography:

Ion de Sosa.

Sonido / Sound:

Leti Argudo, Jorge Flor.

Edición / Edition:

Julie Delord, Chema García Ibarra.

Reparto / Cast:

Juan José Faz, Amine Midoune,

Allan Antonie Terrasson, Fátima Kounbache,

Ani Hovhannissyan,

Nacho Marco, Raul A.

Ripoll, Jose Manuel

Ibarra, Asmik Kocharyan

Susanna Vardayan.

Un sábado de abril. Hace buen tiempo. La sombra de la montaña crece mientras cae la tarde. Cinco chicos preparan la noche: tienen alcohol, un coche y música. Da igual que la discoteca lleve años cerrada.

One Saturday in April. Nice weather. The shadow of the mountain grows as evening falls. Five guys prepare the night: they have alcohol, a car and music. It doesn't matter that the disco has been closed for years.

CHEMA GARCÍA IBARRA



Es un director, guionista y productor de cine. Licenciado en Publicidad y Relaciones Públicas por la Universidad de Alicante. Su cortometraje "El ataque de los robots de Nebulosa-5" se convirtió en uno de los más premiados del año 2009, con más de 110 galardones y 350 selecciones en festivales de todo el mundo, incluyendo la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes, Sundance, Chicago Film Festival, Ann Arbor, Winterthur y Austin Fantastic Fest. Tras conseguir la preselección al Óscar y al Goya, ganó el Méliès de Oro al mejor cortometraje fantástico europeo y fue nombrado tercer mejor corto español de la pasada década según la encuesta del festival Alcine a directores, productores y distribuidores españoles.

En 2010 escribió, produjo y dirigió "Protopartículas", ganador de una Mención de Honor en el Festival de Sundance y premios en el Festival Internacional de Cine de Albacete Abycine, San Diego, Fant Bilbao o el International Festival of Young Filmmakers de Granada. El cortometraje

fue listado como uno de los mejores del año por la revista Cahiers du Cinéma en España. Su cortometraje "Misterio", cuyo guión ganó el premio Proyecto Corto Canal+ en el Festival Internacional de Cine de Gijón, tuvo su estreno internacional en la sección oficial de cortometrajes del Festival Internacional de Cine de Berlín 2013, donde consiguió la nominación a Mejor Cortometraje Europeo.

En 2016, con su cortometraje "La disco resplandec", consiguió el Primer premio "Ciudad de Alcalá" y el Premio USER T38 en el Festival de Cine de Alcalá de Henares.

En 2016, con su cortometraje "La disco resplandec", consiguió el Primer premio "Ciudad de Alcalá" y el Premio USER T38 en el Festival de Cine de Alcalá de Henares.

He is a director, scriptwriter and film producer. Degree in Advertising and Public Relations from the University of Alicante.

His short film "The Attack of the Nebula-5 Robots" became one of the most awarded in 2009, with more than 110 awards and 350 selections at festivals around the world, including the Directors' Fortnight of the Cannes Film Festival, Sundance, Chicago Film Festival, Ann Arbor, Winterthur and Austin Fantastic Fest. After obtaining the preselection to the Oscar and the Goya, it gained the Méliès of Gold to the best short European fantastic and was named third best Spanish short of the last decade according to the survey of the Alcine festival to Spanish directors, producers and distributors.

In 2010 he wrote, produced and directed "Protopartículas", winner of a Mention of Honor at the Sundance and prizes at the International Festival of Albacete Abycine, San Diego, Fant Bilbao or the International Festival of Young Filmmakers in Granada. The short film was listed as one of the best of the year by Cahiers du Cinema magazine in Spain.

His short film "Misterio", whose screenplay

won the Project Short Canal + award at the Gijón International Film Festival, had its international premiere in the official short film section of the Berlin International Film Festival 2013,

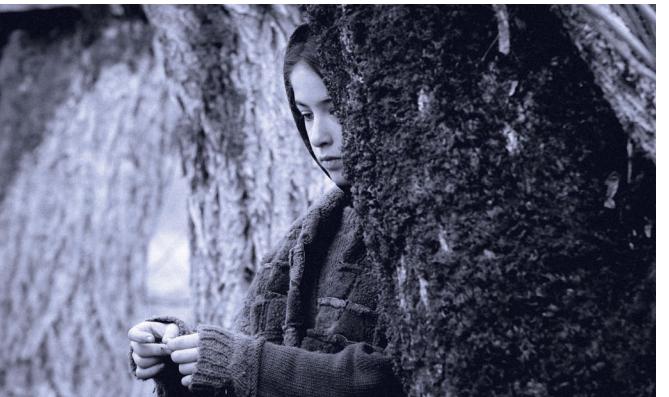
where he won the nomination for Best European Short Film.

In 2016, with his short film "La disco resplandec", he won the first prize "Ciudad de Alcalá"

and the USER T38 Award at the Alcalá de Henares Film Festival.

LÉTHÉ
DIRECCIÓN / DIRECTOR
DEA KULUMBEASHVILI

Francia-Georgia | 2016 | DCP | 35mm |
Blanco y Negro | 15 min



Guión / Script:

Dea Kulumbegashvili

Compañía Productora /

Production Company:

First Picture.

Productor / Producer:

Ilan Amouyal.

Fotografía / Cinematography:

Arseni Khachaturan.

Sonido / Sound:

Pierre Choukroun.

Edición / Editor:

Richard Marizy

Reparto / Cast:

Misha Gomiashvili, Dato Gogoladze,

Vika Chochava.

Entre los ríos del olvido, un jinete solitario pasa por un pueblo donde los niños juegan con deseos ocultos, los adultos son consentidos en una celebración y la violencia y el amor son una parte instintiva de sus vidas.

By the river of oblivion, a lonely horseman passes through a village where children play with hidden desires, adults are indulged in a celebration and violence and love and instinctive part of life.

DEA KULUMBEASHVILI



Dea Kulumbegashvili nació y creció en Georgia. De estudio dirección cinematográfica en la Universidad de Artes de Columbia y Estudio de Medios en la New School de Nueva York. Su primer cortometraje Invisible Spaces fue nominado a la Palma de Oro para cortometraje en el Festival de Cine de Cannes en 2014. Fue también el primer cortometraje independiente de Georgia que formó parte de la competencia oficial en Cannes. El segundo cortometraje de Dea, Léthé se estrenó en la selección de Directors Fortnight (Quinzaine des réalisateurs, en francés) del festival de Cannes 2016.

Dea Kulumbegashvili was born and raised in Georgia. Dea studied film directing at Columbia University School of the Arts and media studies at The New School in New York. Her debut short film *Invisible Spaces* was nominated for a Palme d'Or du Court Métrage at the Cannes International Film Festival in 2014. It was also the first film from independent Georgia to be part of the official competition at the Cannes International Film Festival. Dea's second short film *Léthé* is premiering at the 2016 Cannes Film Festival in the Directors Fortnight/Quinzaine des réalisateurs selection.

LIMBO

DIRECCIÓN / DIRECTOR

KONSTANTINA KOTZAMANI

Guion / Script: Konstantina Kotzmani.

Compañía Productora / Pro-

duction Company: Sacrebleu

Productions, Homemade Films.

Productores / Producers: Maria

Dradaki, Ron Dyens.

Fotografía / Cinematography:

Yorgos Carvelas.

Sonido / Sound: Nikos Exarhos,

Alexandros Sidiropoulos, Lionel

Guenoun.

Edición / Edition: Yannis Chalk-

iadakis.

Reparto / Cast: Felix Margen-

feld, Aggelos Ntanos, Luciano

Cani, Haris Fountas, Hristos

Psihramis, David Szymczak,

Nikos Gouvelis, Aggelos Kalda-

nis, Dimitris Xiros, Panagiotis

Rapousis, Effie Rabsillber.

Grecia-Francia | DCP | 2016 | Color | 30 min



El leopardo deberá recostarse con la cabra. Los lobos deberán vivir con los corderos. Un chico será su líder. The leopard shall lie down with the goat. The wolves shall live with the lambs. And the young boy will lead them.



KONSTANTINA KOTZAMANI

Nacida en Komotini en 1983, Konstantina estudió Farmacia y Cine en la Universidad Aristóteles de Tesalónica, Departamento de Bellas Artes. Ha participado en Berlín y Sarajevo Talent Campus como directora. Sus cortometrajes han sido seleccionados en varios festivales internacionales y han ganado muchos premios, especialmente WASHINGTONIA (2014), nominado para el Oso de Oro en la Berlinale. Fue galardonado por la Academia de Cine Griega como Mejor Cortometraje 2014 y por la Academia Europea de Cine con el Premio EFA. Participó en Future Frames en el Festival de Cine de Karlovy Vary en 2015. YELLOW FLEBER se estrenó en el Festival de Cine de Locarno en 2015. Su último cortometraje es LIMBO, estreno mundial en La Semaine de la Critique de Cannes.

Born in Komotini in 1983, Konstantina studied Pharmacy and Cinema at Aristotle University of Thessaloniki, Department of Fine Arts. She has participated at Berlin and Sarajevo Talent Campus as a director. Her short movies have been selected in several international festivals and have gained many awards, specially WASHINGTONIA (2014), nominated for the Golden Bear at the Berlinale. It was awarded by the Greek Film Academy as the Best Short Film 2014 and by the European Film Academy with the EFA Award. She took part in Future Frames at the 2015 Karlovy Vary Film Festival. YELLOW FLEBER premiered in Film Festival Locarno in 2015. Her latest short is LIMBO, world premiere at Cannes' La Semaine de la Critique.

LOVING SOUTH

DIRECCIÓN / DIRECTOR

OLIVER RENDÓN

Guion / Script: Oliver Rendón.

Compañía Productora / Production Compa-

ny: Los socios del desierto Films.

Productores / Producers: Fernando Álvarez

Rebel, Oliver Rendón.

Fotografía / Cinematography: Julio Llorente.

Sonido / Sound: Francisco Herrera.

Edición / Editor: Lenz Clauere.

Reparto / Cast: John Adams, Osvaldo

Sánchez.



OLIVER RENDÓN

Oliver Rendón estudió Ciencias de la Comunicación en la Universidad Iberoamericana México. Seleccionado en el programa Talents del Festival de Guadalajara 2013 y Talents de la Berlinale Alemania en 2014. Escribió y dirigió el documental En tierra de vaqueros galardonado en festivales Internacionales.

Oliver Rendón studied a degree in Communication Sciences from Universidad Iberoamericana in Mexico. Selected in the Talents Program of the Guadalajara International Film Festival in 2013 and also the Talents Program of Berlinale in Germany in 2014. Directed and wrote the documentary En Tierra de Vaqueros awarded in international film festivals.



En el desierto de Arizona vive Adam, un guardián civil de la frontera entre Estados Unidos y México que trabaja por convicción patriótica en la labor de frenar el paso de migrantes mexicanos. Sin embargo Adam no esperaba que uno de esos migrantes capturados provocará en él una necesidad por retenerlo, cuidarlo y desarrollar un deseo tan fuerte que al momento de dejarle en libertad se detonan sus emociones a la menor provocación de añoranza. Ésta situación dejará a Adam vulnerable y a la vez listo para buscar otro migrante que cruce los límites de sus convicciones.

Adam lives in the Arizona desert. He is a police officer, a vigilante whose patriotic convictions compel him to fight against illegal immigrants from Mexico. But what Adam never expected was that one of those migrants who would provoke compelling feelings, to protect, and that the experience would leave him with a pervading sense of nostalgia and emotional trigger. It leaves his world shattered, and vulnerable, yet ready to search for another migrant who crosses the borders against his convictions.



MARE NOSTRUM

NUESTRO MAR

DIRECCIÓN / DIRECTOR
**RANA KAZKAZ /
ANAS KHALAF**

Siria-Francia | DCP | 2016 | Color | 13 min



En una orilla del Mediterráneo, un padre sirio toma una decisión que pone en peligro la vida de su hija.
On a Mediterranean shore, a Syrian Father makes a decision that puts his daughter's life at risk.



RANA KAZKAZ / ANAS KHALAF

Guión / Script: Rana Kazkaz. Compañía Productora / Production Company: Georges Films, Synéastes Films, Philistine Films. Productor / Producer: Nicolas Rincon Gille. Fotografía / Cinematography: Eric Devin. Sonido / Sound: Lucas Albert. Edición / Edition: Monique Dartonne. Música / Music: Kinan Azmeh. Reparto / Cast: Ziad Bakri, Zavin Khalaf



RANA KAZKAZ / ANAS KHALAF

Rana Kazkaz y Anas Khalaf son sirios con doble nacionalidad francesa. Casados, viven actualmente en Ammán (Jordania) después de haber dejado Damasco como resultado del conflicto sirio en curso. Ellos son los autores y directores de cinco cortometrajes (Mare Nostrum, Searching for the translator, Ham, Deaf Day, Kemo Sabe) y actualmente están trabajando en su próximo largometraje The Translator.

Rana Kazkaz and Anas Khalaf are Syrians with dual French citizenship. Married, they are currently living in Amman (Jordan) after having left Damascus as a result of the on-going Syrian conflict. They are the authors and directors of five short films (Mare Nostrum, Searching for the Translator, Ham, Deaf Day, Kemo Sabe) and are currently working on their upcoming first feature film, The Translator.

SCAFFOLD

EL ANDAMIO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
KAZIK RADWANSKI

Canada | DCP | 2017 | Color | 15 min



Los inmigrantes recién llegados a Canadá, trabajando en andamios, rompen la rutina de su trabajo observando a las personas en el barrio desde un punto de vista único, precario y efímero.

Guion / Script: Kazik Radwanski. Compañía Productora / Production Company: La Distributice de Films. Productores / Producers: Daniel Montgomery, Nikolay Michaylov, Kazik Radwanski. Fotografía / Cinematography: Nikolay Michaylov. Edición / Edition: Ajla Odobasic. Reparto / Cast: Jasmin Geljo, igor Drijaca, Nicole Fairbairn



KAZIK RADWANSKI

Nacido en 1985 en Toronto, Kazik Radwanski estudió cine en la Universidad Ryerson, co-fundador de la productora MDFF en 2008. Sus cortometrajes se proyectaron en el Berlinale Shorts Competition por tres años consecutivos. En 2012 Radwanski dirigió su primer largometraje Tower que tuvo su estreno mundial en el 65º Festival Internacional de Cine de Locarno. La película pasó a la pantalla en muchos festivales como The Toronto International Film Festival, The Viennale, and New Directors/New Films presentado por el MoMA. Su segundo largometraje How Heavy This Hammer tuvo su estreno internacional en el 66º Festival Internacional de Cine de Berlín y fue nominado por el Premio de \$ 100,000 dólares a la Mejor Película Canadiense del Año por la Asociación de Críticos de Cine de Toronto. Recientemente, su cortometraje Scaffold fue invitado a tener su sección de estreno mundial en el concurso Fuori del 70 Festival Internacional de Cine de Locarno y es estreno canadiense en la sección de longitudes de onda en el Festival Internacional de Cine de Toronto.

Born in 1985 in Toronto, Kazik Radwanski studied film at Ryerson University co-founded the production company MDFF in 2008. His short films screened at the Berlinale Shorts Competition for three consecutive years. In 2012 Radwanski directed his first feature film Tower which had its world premiere at the 65th Locarno International Film Festival. The film went on to screen at many festivals including The Toronto International Film Festival, The Viennale, and New Directors/New Films presented by MoMA. His second feature How Heavy This Hammer had its international premiere at The 66th Berlin International Film Festival and was nominated for the \$100,000 prize for Best Canadian film of the Year by the Toronto Film Critics Association. Most recently his short film Scaffold was invited to have its world premiere section a the Fuori concorso of The 70th Locarno International Film Festival and it's Canadian premiere in the Wavelengths section at The Toronto International Film Festival.

SCRIS/NESCRIS

WRITTEN

DIRECCIÓN / DIRECTOR
ADRIAN SILISTEANU

Rumania | DCP | 2016 | Color | 20 min



Guion / Script: Claudia Silisteau. Compañía Productora / Production Company: 4 Proof Film. Productores / Producers: Anamaria Antoci, Adrian Silisteau. Fotografía / Cinematography: Adrian Silisteau. Sonido / Sound: Ioan Filip, Dan Stefan Rucăreanu. Música / Music: Sergiu Popa. Edición / Edition: Mircea Olteanu, Costi Zaharja. Reparto / Cast: Sorin Mihai, Alina Serban, Elena Ursaru, Claudia Dumitru, Teodora Sandru, Raisa Mihai, Claudia Silisteau.



ADRIAN SILISTEANU

Adrian Silisteau nació en Bacau (Rumanía) el 5 de marzo de 1975 y se graduó de Cinematografía en Bucarest, además de estudiar Cine Digital en el Instituto Nacional del Audiovisual de París. El debut cinematográfico del director rumano Adrian Sitaru "Hooked" fue también la primera película de Silisteau como Director de Fotografía. Filmó las siguientes cuatro largometrajes de Sitaru "Best Intentions", "Domestic", "Illegitimate" y "The Fixer" y los cortometrajes "Waves", "The Cage", "Lord", "House Party", "Excursion" y "Art". Trabajó con el reconocido director de teatro rumano Silviu Purcărete por su primer largometraje "Somewhere in Palilula" y fue director de fotografía de las dos temporadas de la versión rumana del programa de televisión HBO "In treatment". Adrian Silisteau fue director de fotografía de la última función del director Ali Mostafa, The Worthy, que estrenó en 2016, una producción de Image Nation Abu Dhabi. También filmó otras muchas películas, incluyendo los largometrajes "Ho-ho-ho" (Jesús del Cerro), "2+2" (Thomas Ciulei), "Live" (Vlad Păunescu) o los cortos "Superman, Spiderman o Batman" (Tudor Giurgiu) y "Escalón" (Ioana Uricariu). En 2012, Adrian Silisteau dirige su primer cortometraje, "The Ditch". "Written / Unwritten" (2016) es el segundo cortometraje dirigido por Adrian Silisteau.

Adrian Silisteau was born in Bacau, Romania, on March 5th 1975 and graduated Cinematography in Bucharest, while also studying Digital Cinematography at The National Audiovisual Institute in Paris. Romanian Director Adrian Sitaru's film debut "Hooked" was also Silisteau's first film as Director of Photography. He shot the next four feature films of Sitaru "Best Intentions", "Domestic", "Illegitimate" and "The Fixer" and the short films "Waves", "The Cage", "Lord", "House Party", "Excursion" and "Art". He worked as cinematographer with the well known Romanian theater director Silviu Purcărete for his first motion picture "Somewhere in Palilula" and he was cinematographer for the two seasons of Romanian version of HBO TV show "In treatment". Adrian Silisteau was cinematographer for the latest feature of director Ali Mostafa, The Worthy, which premiered in 2016, an Image Nation Abu Dhabi production. He also filmed other many movies including the feature films "Ho-ho-ho" (Jesus del Cerro), "+2" (Thomas Ciulei), "Live" (Vlad Păunescu), or the shorts "Superman, Spiderman or Batman" (Tudor Giurgiu) and "Stopover" (Ioana Uricariu). In 2012 Adrian Silisteau directs his first short film, "The Ditch". "Written/Unwritten" (2016) is the second short film directed by Adrian Silisteau.

L'IMMENSE RETOUR

THE FULLNESS OF TIME

DIRECCIÓN / DIRECTOR
MANON COUBIA

Bélgica-Francia | DCP | 2016 | Color | 14 min



Guion / Script: Manon Couibia. Compañía Productora / Production Company: CBA. Productor / Producer: Nicolas Rincon Gille. Fotografía / Cinematography: Nicolas Rincon Gille. Sonido / Sound: Aline Huber. Edición / Edition: Mamon Couibia. Reparto / Cast: Malika el Barkani, Annie Alonso, Danièle Gaillard, Georges Malalaury.



MANON COUBIA

Nacida en Thonon-les-bains, Manon Couibia obtuvo su diploma en dirección cinematográfica en INSAS, Bélgica y es miembro del colectivo cinéastas Voa Films en Bruselas. Ha dirigido varias películas: Sonate Blanche su película de estudiante en 2007, así como una película documental de mediana duración, Bleu cerise en 2012. En el año 2016 ha recibido el Leopardo de Oro «Pardi Di Domani» para el Mejor Cortometraje Internacional en el Festival Internacional de Locarno por el L'immense detour (Romance).

Born in Thonon-les-bains, Manon Couibia got her degree in Film Directional INSAS, Belgium and is a member of the cinéastes collective Voa Films in Brussels. She has directed various films: Sonate Blanche her student film in 2007, as well as a medium-length documentary film, Bleu cerise in 2012.

In 2016 she has received the Golden Leopard «Pardi Di Domani» for the Best International Short Film at the Locarno International Film Festival for L'immense detour (Romance).





El PARNITA®

Cocina de recetario

Tel: 52 64 75 51

Av. Yucatán, No. 84
Col. Roma Norte, C.P. 06700
CDMX.



NUEVO HORIZONTE

COMPETENCIA POR EL GUSTO DE LA AUDIENCIA,
COMPITEN ÓPERAS PRIMAS Y/O
SEGUNDAS PELÍCULAS DE VARIOS REALIZADORES
INTERNACIONALES, QUE DE MANERA GENUINA
SE ACERCAN AL FORMATO DEL LARGOMETRAJE.

NEW HORIZON

A COMPETITION TO WIN THE AUDIENCE'S TASTE,
COMPETING DEBUT FILMS AND/OR SECOND FILMS
OF DIFFERENT INTERNATIONAL FILMMAKERS, WHO
GENUINELY GET CLOSE TO FEATURE FILM.

DIRECCIÓN / DIRECTOR
KEYWAN KARIMI

Guión / Script: Keywan Karimi
Compañía Productora / Production Company: Les Films de L'Après- Midi.
Productores / Producers: François D'Artemare, Rebecca Zivohlava.
Fotografía / Cinematography: Amin Jafari.
Sonido / Sound: Bamdad Afshar.
Edición / Edition: Farahnaz Sharifi.
Música / Music: Bamdad Afshar.
Reparto / Cast: Amirreza Naderi, Sara Gholizade, Ibrahim, Zanjaniyan, Elias Rasouli, Habib Honaramooz, Ardalan Haji Rahim, Ahmad Ghoorchi, Ali Farschchi, Mohammad Safajooee.

Francia-Irán | 2016 | DCP | Color, blanco y negro | 95 min.



La atmósfera es como de un sueño, los personajes no tienen nombre, ni siquiera las calles. Teheran es el único personaje cuyo nombre es constantemente mencionado. Un abogado, como muchos otros, trabaja y vive solo en su apartamento, que es tanto su oficina como su hogar. En un lluvioso y frío día, un hombre entra a su apartamento, habla con él por un periodo corto y confuso y le da un paquete que le cambiará por completo su vida.

The atmosphere is dreamlike, the characters have no name, neither the streets. Teheran is the only character whose name is constantly evoked. A lawyer, as many others, works and lives alone in his apartment, which is both his office and his home. In a cold and rainy day, a man burst into his apartment, speaks to him shortly and confusingly and gives him a package that will completely change his life.



KEYWAN KARIMI

Drum es el primer largometraje de Keywan Karimi. Nacido en 1985, Karimi es un cineasta iraní de origen kurdo. Sus cortometrajes, como Broken Border (2012) y The Adventures of a Married Couple (2013), fueron presentados en numerosos festivales de cine internacionales. Debido a su documental "Writing in the City" (2015), centrado en el graffiti político en las paredes de Teherán desde la Revolución Islámica de 1979 a la reelección de Mohamoud Ahmadinejad 2009, Karimi fue detenido y mantenido en aislamiento durante dos semanas en diciembre de 2013. En octubre de 2015, fue condenado a seis años de cárcel y 223 latigazos por "ofender la sagrada islamica". En febrero de 2016, la sentencia de apelación confirmó todas las condenas, pero redujo la pena de prisión a un año de prisión, pero mantuvo los 223 latigazos. Su libertad está actualmente en un estado de limbo: todavía no ha sido encarcelado, pero no ha sido absuelto y ya no puede apelar su sentencia final. Su estatus puede ser considerado arresto domiciliario, ya que no puede viajar a ninguna parte, por ejemplo: el Festival de Cine de Venecia para el estreno de DRUM. Karimi considera a Yilmaz Guney (el ganador de la Palme d'Or de Cannes para el YOL de 1982 y un director turco de origen kurdo) como un ejemplo inspirador de un cineasta que defendió la libertad de expresión.

Drum is Keywan Karimi's first feature film. Born in 1985, Karimi is an Iranian filmmaker of Kurdish origin. His short films, such as Broken Border (2012) and The Adventures of a Married Couple (2013), were presented in numerous international film festivals. Because of his documentary Writing on the City (2015), focusing on the political graffiti of Tehran walls from the 1979 Islamic Revolution to the 2009 re-election of Mohamoud Ahmadinejad, Karimi was arrested and held in isolation for two weeks in December 2013. In October 2015, he was condemned to six years in prison and 223 lashes for "offending Islamic sacredness." In February 2016, the appeal judgment confirmed all convictions but reduced the prison sentence to one year imprisonment but kept the 223 lashes. His freedom is currently in a state of limbo: he has not yet been imprisoned, but he has not been acquitted and he can no longer appeal his final sentence. His status can be considered house arrest as he is unable to travel anywhere, for example: the Venice Film Festival for the premiere of DRUM. Karimi considers Yilmaz Guney (the Cannes Palme d'Or winner for 1982's YOL and a Turkish director of Kurdish origin) as an inspirational example of a filmmaker who stood up for freedom of expression.

INFLAME
ENARDECER

DIRECCIÓN / DIRECTOR
CEYLAN ÖZGÜN ÖZÇELİK

Guión / Script: Özgün Özçelik.
Compañía Productora / Production Company: Istanbul Film Production.
Productores / Producers: Adnan M. Şapçı, Emre Oskay, Sadık Ekinci.
Fotografía / Cinematography: Radek Ladczuk.
Sonido / Sound: Özgür Özden.
Edición / Edition: Ahmet Can Çakira.
Música / Music: Ekin Fil.
Reparto / Cast: Algi Eke, Özgür çevik, Kadir çermik, Boncuk Yılmaz, Selen Uçer, İpek Türkten Kaynak, AsİYE Dinçsoy, Kerem Kupacı, Elif Yıldız, Efe Ünal, Pelin Acar, Dilşad Bozyigit, Nurcan Ülger, Arin Kuşaksizoğlu, Aram Dildar, Nihan Aşıcı, Ayris Alptekin, Nazlı Bulum, Ozan Bilen, Feramuz Tanrıverdi, Bariş Tuğsan Gür, Beril Acar, Özden Selim Karadana, Engin Emre Değer, Özgu Erdoğan, Oğulcan Efe Türk.

Turquía | 2017 | DCP | Color | 94 min.



CEYLAN ÖZGÜN ÖZÇELİK

Nace en 1980 en Rize, Turquía estudió Leyes en la Universidad de Marmara en Estambul, pero nunca ejerció.

Después de trabajar como escritora en la televisión y como DJ en una estación de radio, empezó a producir, escribir y conducir un programa de televisión de cine llamado "En Heyecanlı Yeri/ Clímax", el cual salió al aire durante casi diez años.

Además, produjo algunos programas de televisión de arte y cultura. Sus reseñas cinematográficas fueron publicadas en diversas revistas, periódicos, catálogos de festivales y páginas web. Escribió un libro de entrevistas y memorias llamado "Dikkat Çekim Var! Silence We're Rolling!" y fue publicado en 2013. Hizo cortometrajes que fueron estrenados en diversos festivales, incluyendo Bratislava Art y Festroia. También editó detrás de escena, videos de premios cinematográficos, adelantos de compañías productoras y documentales.

Su ópera prima Kaygı / Inflame se estrenará mundialmente la 67ª edición del Panorama en Berlinale.

Born in 1980 in Rize, Turkey studied law at Marmara University in Istanbul, but never practiced.

After working as a writer on television and as a DJ on a radio station, she started producing, writing and conducting a television program for the cinema called "En Heyecanlı Yeri / Climax", which aired for almost ten years.

In addition, he produced some television programs of art and culture. His film reviews were published in various magazines, newspapers, catalogs of festivals and web pages.

He wrote a book of interviews and memoirs called "Dikkat Çekim Var! Silence We're Rolling!" And was published in 2013.

He made short films that were premiered at various festivals, including Bratislava Art and Festroia. He also edited behind-the-scenes videos of movie awards, production company and documentary breakthroughs.

His debut film Kaygı / Inflame will premiere the 67th edition of Panorama at the Berlinale.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE VENECIA / VENICE FILM FESTIVAL

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN / BERLIN FILM FESTIVAL

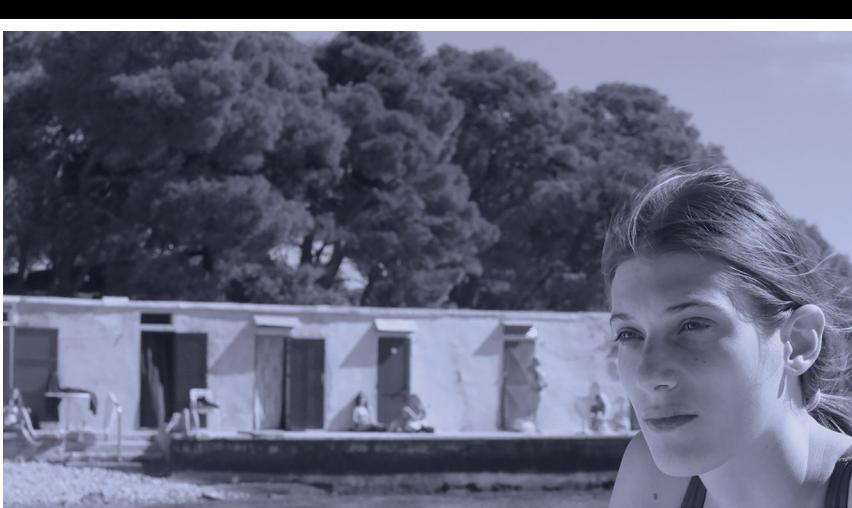


QUIT STARING AT MY PLATE DEJAR DE MIRAR MI PLATO

DIRECCIÓN / DIRECTOR HANA JUŠIĆ

Guión / Script: Hana Jušić.
Compañía Productora / Production Company: Kinorama, Beofilm.
Productores / Producers: Annica Juric Tilic, Maria Moller Christofferson, Peter Hyldahl, Morten Kjems Juhl, Roar Skau Olsen.
Fotografía / Cinematography: Jana Plecas.
Sonido / Sound: Roar Skau Olsen, Vilim Novosel, Jacques Pedersen.
Música / Music: Hrvoje Niksic.
Edición / Edition: Jan Klemsche.
Reparto / Cast: Mia Petricevic, Nisa Butijer, Arijana Culina, Zlatko Buric, Karla Brbic, Bruna Bebic-Tudor, Marijana Mikulic, Roko Sikavica.

Croacia/Dinamarca | 2016 | DCP | Color | 105 min.



La vida de Marijana gira en torno a su familia, le guste o no. Viven unos encima del otro en un pequeño apartamento, volviéndose locos unos a otros. De la nada, su padre controlador tiene un derrame cerebral y se ve forzado a permanecer en cama, y Marijana toma su lugar como cabeza de la familia. Pronto, ella se encuentra trabajando en dos lugares para mantener todo a flote, mientras que su madre y hermano discapacitado hacen todo lo posible para mantener a la familia a flote.

Conducida al límite, Marijana se siente cómoda en el sexo con desconocidos; Y este sabor de la libertad la deja con ganas querer más. Pero ahora que finalmente ha encontrado la libertad, ¿qué quiere hacer con ella?

Marijana's life revolves around her family, whether she likes it or not. They live on top of one another in a tiny apartment, driving one another crazy. Then her controlling father has a stroke and is left completely bedridden, and Marijana takes his place as head of the clan. Soon, she is working two jobs to keep everything afloat, while her mother and disabled brother do their best to scupper the ship. Driven to the edge, Marijana finds comfort in seedy sex with random strangers; and this taste of freedom leaves her wanting more. But now that she has finally found freedom, what's she meant to do with it?

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE VENECIA / VENICE FILM FESTIVAL
FESTIVAL DE CINE DE WARSAW / WARSAW FILM FESTIVAL
FESTIVAL DE CINE CINEAST / CINEAST FILM FESTIVAL
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE EN ESTOCOLMO / STOCKHOLM INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE LOS ARCOS / LES ARCS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

THE ARDENNES LOS ARDENNES

DIRECCIÓN / DIRECTOR ROBIN PRONT

Guión / Script: Jeroen Perceval, Robin Pront.
Compañía Productora / Production Company: Savage Film.
Productores / Producers: Bart Van Langendonck.
Fotografía / Cinematography: Robrecht Heyvaert.
Sonido / Sound: Robil Rahantoeknam, Jef Aerts.
Edición / Edition: Alain Dessauvage
Música Original / Original Music: Hendrik Willemsyn.
Reparto / Cast: Jeroen Perceval, Kevin Janssens, Veerle Baetens, Sam Louwyck, Jan Bijvoet, Viviane De Muynck, Eric Godon, Rachid Appa, Caroline Stas, Dominique Van Malder, Peter Van Den Begin, Kuno Bakker, Brit Van Hoof.

Bélgica | DCP | 2015 | Color | 93 min.



Los hermanos Dave y Kenneth están reunidos en la liberación de Kenneth después de cuatro años en la prisión después de una invasión casera fallida. Mientras que Kenneth está ansioso por sumergirse de cabeza en la existencia centrada en el narcotráfico que lo atrapó en primer lugar, tanto Dave como Kenneth, mientras que su novia Sylvie, han adoptado estilos de vida limpios. Las drogas, el crimen y los lazos de fraternidad crean este oscuro viaje policial de crimen en las Ardenas.

Brothers Dave and Kenneth are reunited on Kenneth's release after four years in prison following a failed home invasion. While Kenneth is anxious to dive headfirst into the drug-centered existence that ensnared him in the first place, both Dave and Kenneth's erstwhile girlfriend Sylvie, have adopted clean lifestyles. Drugs, crime and the bonds of brotherhood create this dark crime thriller journey in The Ardennes.

ROBIN PRONT



Como ciudadano belga de herencia semi-holandesa, Robin Pront es conocido por su estilo directo y sin sentido. Él subió a la prominencia con su primer cortometraje PLAN B, un cortometraje sobre la droga en Amberes y sus efectos en los personajes principales. La película ganó el premio al mejor cortometraje en el Festival de Cine de Leuven en 2008, así como el premio Public's Choice. Después de haber hecho un nombre para sí mismo, su próxima película, INJURY TIME, sobre el hooliganismo del fútbol protagonizada por estrellas de BULLHEAD, Mathias Schoenaerts y Jeroen Perceval, recibió grandes elogios de críticos. INJURY TIME fue su película de graduación de la Academia Sint-Lukas en Bruselas en 2010. Fue seleccionado para varios festivales nacionales e internacionales y ganó premios en Bruselas y Gante.

As a Belgian citizen of semi-Dutch heritage, Robin Pront is known for his straightforward and no-nonsense style. He rose to prominence with his first short film PLAN B, a short film about the drug scene in Antwerp and its effects on the main characters. The film won the award for the best short at the Leuven Film Festival in 2008, as well as the Public's Choice award. Having quickly made a name for himself, his next film, INJURY TIME, about football hooliganism starring BULLHEAD stars Mathias Schoenaerts and Jeroen Perceval, received high critical praise. INJURY TIME was his graduating film from the Sint-Lukas Academy in Brussels in 2010. It was selected for several national and international festivals and won prizes in Brussels and Ghent.





F A R O

PLATAFORMA DE VANGUARDIA, UN ESPACIO PARA PELÍCULAS AUTORALES QUE A TRAVÉS DE DIFERENTES ESPECTROS Y ACERCAMIENTOS CINEMATOGRÁFICOS SON REFERENTES DEL CINE CONTEMPORÁNEO EN LA ACTUALIDAD. EXHIBEN SUS OBRAS JÓVENES DIRECTORES Y CINEASTAS CONSAGRADOS POR IGUAL.

L I G H T H O U S E

VANGUARD PLATFORM, A SPACE FOR AUTHOR FILMS WHO THROUGH DIFFERENT SPECTRES AND CINEMATOGRAPHIC APPROACHES HAVE BECOME REFERENCE TO THE CURRENT CONTEMPORARY CINEMA. YOUNG FILMMAKERS EXHIBIT THEIR ARTWORK ALONGSIDE CONSECRATED DIRECTORS IN AN EQUAL WAY.

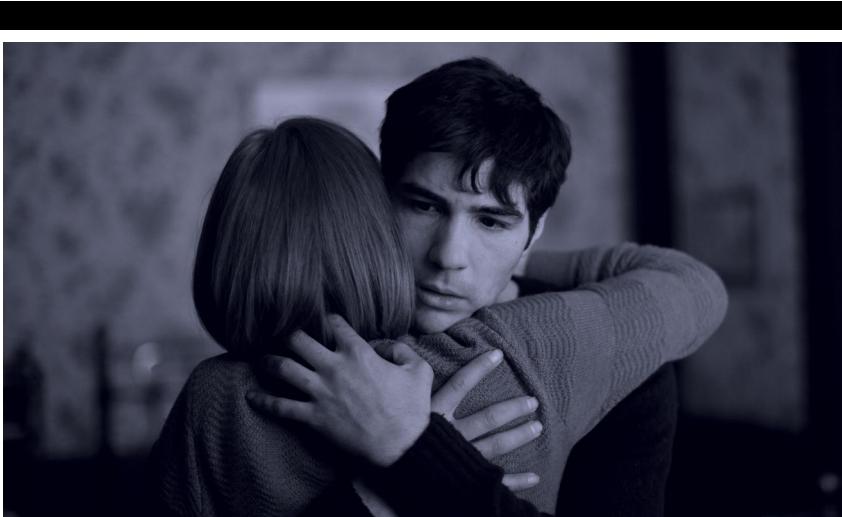
DAGUERROTYPE

DAGUERROTIPO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
KIYOSHI KUROSAWA

Guión / Script: Kiyoshi Kurosawa.
Compañía Productora / Production Company: Les Productions Balthazar.
Productor / Producer: Michiko Yoshitake.
Fotografía / Cinematography: Alexis Kavyrchine.
Sonido / Sound: Erwan Kerzanet.
Edición / Editor: Véronique Lange.
Música / Music: Grégoire Hetzel.
Reparto / Cast: Tahar Rahim, Constance Rousseau, Olivier Gourmet.

Francia-Bélgica-Japón | 2016 | DCP | Color | 131 min.



Jean (Tahar Rahim), es un joven parisino con pocas habilidades y parece un candidato improbable para ser asistente del renombrado fotógrafo Stéphane (Olivier Gourmet), un perfeccionista obsesivo que vive en aislamiento desde la inesperada muerte de su esposa. Aún así, llega a la amplia y descompuesta mansión de su nuevo empleador y lo ayuda a crear daguerrotipos de tamaño real, tan vívidos que parecen contener una porción del alma de sus temas. Su modelo es constantemente la hija y musa de Stéphane, Marie (Constance Rousseau). Y mientras ella y Jean se enamoran, se dan cuenta que deben crear un plan para abandonar la mansión para siempre. Pero, ¿habrá algo malévolos dentro de los grandes daguerrotipos que evitarán su escape? Del aclamado maestro japonés Kiyoshi Kurosawa (Cure, Pulse), llega Daguerrotype, una clásica historia de fantasmas inclinada a través del lente de uno de los visionarios más singulares de horror trabajando hoy en día.

Jean (Tahar Rahim), is a young Parisian with few skills and seems an unlikely candidate to be assistant to renowned photographer Stéphane (Olivier Gourmet), an obsessive perfectionist who has lived in isolation since his wife's unexpected death. Even so, he arrives in the sprawling, dilapidated mansion of his new employer, and helps him create daguerreotypes of real size, so vivid they seem to contain a portion of the soul of his subjects. Her model is constantly the daughter and muse of Stéphane, Marie (Constance Rousseau), and while she and Jean fall in love, they realize that they must create a plan to leave the mansion forever. But will there be something malevolent within the great daguerreotypes that will prevent their escape? From acclaimed Japanese master Kiyoshi Kurosawa (Cure, Pulse), comes Daguerrotype, a classic ghost story tilted through the lens of one of the most unique visionaries of horror working today.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORONTO / TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE IMAGINE INDIA / IMAGINEINDIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

SPOOR

RASTRO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
AGNIESZKA HOLLAND

Guión / Script: Agnieszka Holland.
Compañía Productora / Production Company: Tor Film Production.
Productor / Producer: Janusz Wąchała.
Fotografía / Cinematography: Jolanta Dylewska, Rafał Paradowski.
Sonido / Sound: Andrzej Lewandowski, Mattias Eklund.
Edición / Editor: Pavel Hrdlička.
Música / Music: Antoni Komasa-Łazarkiewicz.
Reparto / Cast: Agnieszka Mandat, Wiktor Zborowski, Miroslav Krobot, Jakub Gierszał, Patricia Volny, Borys Szyc.

Polonia -Alemania -República Checa -Suiza-
Eslovaquia | 2017 | DCP | Color | 128 min.



Kiyoshi Kurosawa inició haciendo filmes de 8mm cuando aún se encontraba en la secundaria y continuó sus estudios en la universidad bajo la tutela de Shigehiko Hasumi. En 1980 ganó un premio en el Festival de Cine PIA con su medio metraje Vertigo College y después de trabajar como asistente de director, hizo su debut cinematográfico en 1983 en Nikkatsu, un gran estudio japonés, con Kandagawa Lewdness Wars. Aficionados del cine japonés comenzaron a notarlo después de que hizo filmes independientes como Excitement of the DoReMiFa Girl y The Guard From The Underground. En 1992, participó el Programa Residencial del Instituto de Sundance, donde escribió el guion para Charisma, el cuál dirigiría siete años después. En 1997, el thriller sobre un asesino serial Cure presentó a Kurosawa a las audiencias alrededor del mundo a través del Festival Internacional de Circuito de Cine. License To Live, su primer película sin género, fue estrenado en 1998 y Barren Illusion y Charisma, un cuento filosófico y una comedia absurda, respectivamente, apareció en 1999. En 2001 Pulse solidificó el lugar de Kurosawa junto a los grandes maestros contemporáneos del thriller con sus supernaturales sentido de ritmo y composición pictórica. Sus películas Bright Future fue seleccionado para competir en el Festival de Cine de Cannes en 2003. Eventualmente, volvió a las historias de fantasmas con Séance en 2004, seguido por la película de momias Loft en 2006, el año en el que Pulse fue rehecha por The Weinstein Company, con un nuevo guion hecho por Wes Craven. Retribución marcó la séptima colaboración entre Kurosawa y su actor favorito, Koji Yaksho (Babel), con el que el director trabajó en Tokyo Sonata, una película que le otorgó el premio del jurado de Un Certain Regard en el Festival de Cannes de 2008. En 2011, Kurosawa dirigió Penance, una miniserie de 5 episodios para la televisión japonesa que salieron al aire en 2012, y fue liberado para los cines en 2013. En 2012, dirigió Real, una película ciencia ficción de alto presupuesto producida por el canal de televisión japonesa TBS por el gran estudio japonés Toho, que fue estrenada en marzo de 2014. Su siguiente película, Seventh Code, fue filmada enteramente en Vladivostok, Siberia, con la estrella japonesa Atsuko Maeda, y ganó dos premios en el Festival de Cine de Roma en 2013, incluyendo el premio a Mejor Director. Journey To The Shore ganó el premio a Mejor Director en el Festival de Cine de Cannes de 2015 en la sección Un Certain Regard y en 2016, Creepy fue seleccionada en el Festival de Cine de Berlín. Ese mismo año, Daguerrotype, su primer película francesa con Tahar Rahim, Constance Rousseau y Olivier Gourmet, fue seleccionada para competir en la plataforma del Festival de Cine de Toronto.



KIYOSHI KUROSAWA

Kiyoshi Kurosawa started making 8mm films while still in high school and continued his studies at the university under the tutelage of Shigehiko Hasumi. In 1980 he won a prize at the PIA Film Festival with his medium-length film Vertigo College and after working as assistant director, made his feature film in 1983 at Nikkatsu, a major Japanese studio, with Kandagawa Lewdness Wars. Japanese moviegoers began to notice him after he made independent films such as Excitement of the DoReMiFa Girl and The Guard From The Underground. In 1992, he participated in the Residential Program of the Sundance Institute, where he wrote the script for Charisma, which he would direct seven years later.

In 1997, the serial-killer thriller Cure introduced Kurosawa to audiences around the world through the International Film Circuit Festival. License To Live, his first non-genre film was released in 1998 and Barren Illusion and Charisma, a philosophical tale and an absurd farce, respectively, appeared in 1999. In 2001 Pulse solidified Kurosawa's place alongside contemporary masters of the thriller with their supernatural sense of rhythm and pictorial composition. His film Bright Future was selected to compete at the Cannes Film Festival in 2003. He eventually returned to ghost stories with Séance in 2004, followed by the movie Loft Mummies in 2006, the year in which Pulse was remade by The Weinstein Company, with a new screenplay by Wes Craven.

Retribution marked the seventh collaboration between Kurosawa and his favorite actor, Koji Yaksho (Babel), with whom the director worked on Tokyo Sonata, a film that earned him the Un Certain Regard jury prize at the 2008 Cannes Film Festival. In 2011, Kurosawa directed Penance, a 5-episode miniseries for Japanese television that aired in 2012, and was released for theaters in 2013. In 2012, he directed Real, a high-budget science fiction film produced by the TV channel Japanese television TBS by the great Japanese studio Toho, which was released in March 2014. Its next film, Seventh Code, was filmed entirely in Vladivostok, Siberia, with Japanese star Atsuko Maeda, and won two prizes at Rome Film Festival in 2013, including the Best Director award.

Journey To the Shore won the Best Director award at the 2015 Cannes Film Festival in the Un Certain Regard section and in 2016, Creepy was selected at the Berlin Film Festival. That same year, Daguerrotype, its first French film with Tahar Rahim, Constance Rousseau and Olivier Gourmet, was selected to compete in the platform of the Film Festival of Toronto.



AGNIESZKA HOLLAND

Nacida en Varsovia, Polonia en 1948, se graduó de la Escuela de Cine FAMU en Praga y comenzó su carrera asistiendo a Krzysztof Zanussi y Andrzej Wajda. Colaboró con Krzysztof Kieslowski en el guion de su trilogía, Three Colors. Su película Gorączka proyectada en la competencia del Festival Internacional de Cine de Berlín en 1981, el año en que ella emigró a París. Desde entonces ha realizado más de 30 películas, ganando premios como el Emmy, Golden Globe, Golden Lion y BAFTA. Sus películas In Darkness, Europa Europa y Bittere Ernte (Angry Harvest) fueron nominadas para un premio Oscar.

Born in Warsaw, Poland in 1948, she graduated from the FAMU Film School in Prague and began her career assisting Krzysztof Zanussi and Andrzej Wajda. She collaborated with Krzysztof Kieslowski on the screenplay of his trilogy, Three Colors. Her film Gorączka screened in Competition at the Berlinale in 1981, the year in which she emigrated to Paris. Since then she has made over 30 films, winning awards including the Emmy, Golden Globe, Golden Lion and BAFTA. Her films In Darkness, Europa Europa and Bittere Ernte (Angry Harvest) were all nominated for an Oscar.

La ingeniera civil jubilada Duszejko vive una vida aislada en un pueblo en la montaña cerca de la frontera entre Polonia y la República Checa. Ella es carismática y excéntrica, una astróloga apasionada y una estricta vegetariana. Un día, desaparecen sus queridos perros. En una noche de invierno cubierta de nieve descubre el cadáver de su vecino y junto a él, pistas de ciervos. Más hombres mueren de una manera igualmente misteriosa. Todos ellos eran pilares de la comunidad del pueblo, y todos eran cazadores apasionados. ¿Fueron estos hombres asesinados por animales salvajes? ¿O alguien ha sido provocado para perseguir una venganza sangrienta? En algún momento, la señora Duszejko también es considerada sospechosa.

Retired civil engineer Duszejko lives a secluded life in a mountain village close to the border between Poland and the Czech Republic. She is charismatic and eccentric, a passionate astrologer and a strict vegetarian. One day her beloved dogs disappear. On a snowy winter's night shortly afterwards she discovers the dead body of her neighbour and, next to it, deer tracks. More men die in a similarly mysterious way. All of them were pillars of the village community, and all were passionate hunters. Were these men killed by wild animals? Or has someone been provoked to pursue a bloody vendetta? At some point Duszejko herself comes under suspicion.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLÍN / BERLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE FANTÁSTICO DE NEUCHÂTEL / NEUCHÂTEL INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.



ORPHAN ORPHELIN

DIRECCIÓN / DIRECTOR
ARNAUD DES PALLIÈRES

Francia | 2016 | DCP | Color | 101 min.



La vida de una mujer en cuatro momentos distintos de su vida.
De niña, cuando vivía en el campo y sufre un trágico accidente jugando al escondite.
Como adolescente, de fuga en fuga, de hombre en hombre, ya que todo es mucho mejor que el triste ambiente de su casa.
Como una joven de provincia que se va a vivir a París y se libra de un drama.
Y finalmente, como mujer realizada que creía poder escapar a su pasado. Cuatro actrices distintas interpretan a la misma y única heroína.

Four moments in the lives of four female characters.

A little girl from the countryside, playing a game of hide and seek that turns to tragedy.

A teenager, caught in an endless succession of runaways, men and mishaps, because anything is better than her desolate family home.

A young woman who moves to Paris and has a brush with disaster.

The grown-up at last, an accomplished woman, who thought she was safe from her own past.

Gradually, these characters come together to form a single heroine.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE TORONTO / TORONTO FILM FESTIVAL.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ODESSA / ODESSA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

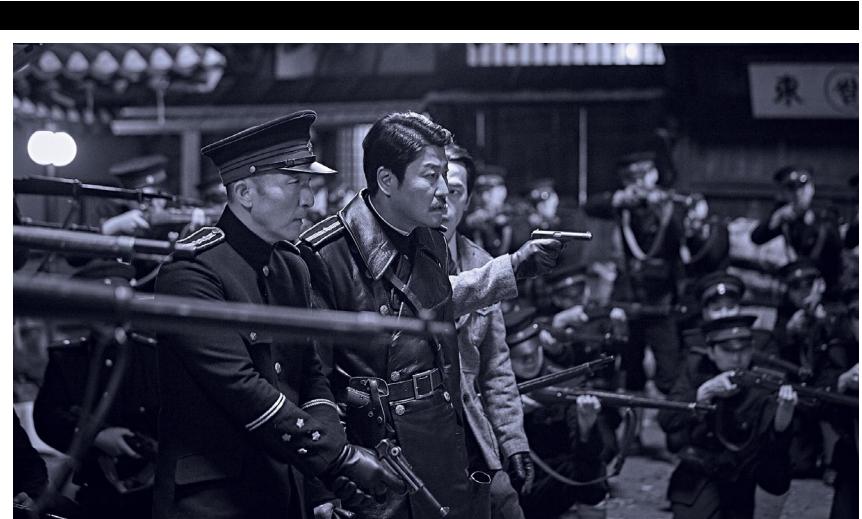
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIÁN / SAN SEBASTIÁN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

Guión / Script: Arnaud des Pallières.
Compañía Productora / Production Company: Les Films Hatari, Les Films d'Ici, Arte France Cinéma, Rhône-Alpes Cinéma.
Productores / Producers: Michel Klein, Serge Lalou.
Fotografía / Cinematography: Yves Cape.
Sonido / Sound: Brigitte Taillandier.
Edición / Edition: Arnaud des Pallières, Guillaume Lauras, Emilie Orsini
Música / Music: Eric Debegue, Vivien Kiper.
Reparto / Cast: Adèle Haenel, Adèle Exarchopoulos, Solène Rigot, Vega Cuzytek, Jalil Lespert, Gemma Arterton, Nicolas Duvauchelle, Sergi López, Karim Leklou, Robert Hunger-Bühler, Edéa Darcque, Laurent Delbecque, Rayan Rabia, Emilie Gavois-Kahn, Alexis Manenti, Maximilien Seweryn, Rami Kabteni, Timothée Régnier, Nina Melo, Marie-Joséphine Roignant, Sarah Suco, Olivier Loustau, Delphine Zingg, Mehdi Meskar, Franck Neckebroek, Jonas Bloquet, Djemel Barek, Guillaume Duhesme, Karl Sarafidis, Jennifer Decker, Marlène Saldana, Suzann des Pallières, Thierry Bosc, Giovanni Savoia, Walter Shnorkell.

THE AGE OF SHADOWS LA EDAD DE LAS SOMBRAS

DIRECCIÓN / DIRECTOR
KIM JEE-WOON

South Korea | 2016 | DCP | Color | 140 min.



Age of Shadows sigue el juego del gato y del ratón que se desarrolla entre un grupo de combatientes de la resistencia en Seúl en 1920; que intentan traer explosivos de Shanghai para destruir instalaciones japonesas claves en Seúl, y agentes japoneses que intentan pararlos. Un talentoso oficial de policía japonés nacido en Corea, que anteriormente estaba en el movimiento de la independencia, se encuentra en un dilema entre las exigencias de su realidad y el instinto de apoyar una causa mayor.

Set in the late 1920s, The Age of Shadows follows the cat-and-mouse game that unfolds between a group of resistance fighters trying to bring explosives from Shanghai to destroy key Japanese facilities in Seoul, and Japanese agents trying to stop them. A talented Korean-born Japanese police officer, who was previously in the independence movement himself, is thrown into a dilemma between the demands of his reality and the instinct to support a greater cause.



KIM JEE-WON

Kim Jee-woon nació en 1964 en Seúl. Inicialmente trabajó en el teatro, primero como actor, luego como director y finalmente se ha convertido en una de las figuras más populares y aclamadas entre los directores / guionistas coreanos modernos. En 1998, Kim dirigió y escribió su primer largometraje, The Quiet Family (1998). Sus películas A Tale of Two Sisters (2003) y A Bittersweet Life (2005) mostraron un crecimiento considerable como director y estilista visual y recibieron aclamación por parte de la crítica y éxito comercial. En 2008 recibió el premio al mejor director del Festival de Cine de Sitges por The good, The Bad and The Weird. En 2010, Kim dirigió el thriller I Saw the Devil (2010), reuniéndose con los actores Choi Min-sik y Lee Byung-hun. La siguiente película de Kim fue su debut en Estados Unidos, con el regreso de Arnold Schwarzenegger para dirigir los papeles de actor, The Last Stand, para Lionsgate Films.

Kim Jee-woon was born in 1964 in Seoul. Initially he worked in the theater, first as an actor, then as a director and finally has become one of the most popular and acclaimed figures among modern Korean directors/screenwriters. In 1998, Kim directed and wrote his first feature film, The Quiet Family (1998). His films A Tale of Two Sisters (2003) and A Bittersweet Life (2005) shown considerable growth as a director and stylist visual and were met with critical acclaim and commercial success. In 2008 he received the award for best director of the Sitges Film Festival for The good, the bad and the weird. In 2010 Kim directed the thriller I Saw the Devil(2010), re-uniting with actors Choi Min-sik and Lee Byung-hun. Kim's next film was his US debut, featuring the return of Arnold Schwarzenegger to lead acting roles, The Last Stand, for Lionsgate Films.



THE ALCHEMIST COOKBOOK

EL LIBRO DE COCINA DEL ALQUIMISTA

DIRECCIÓN / DIRECTOR
JOEL POTRYKUS

Guión / Script: Joel Potrykus.
Compañía Productora / Producer Company: Sob Noisse Movies, DropDrop Studios Oscilloscope Laboratories.
Productor / Producer: Bryan Reisberg, Andrew D. Corkin, Ashely Young, Joel Potrykus.
Fotografía / Cinematography: Adam J. Minnick.
Sonido / Sound: Sasa Slogar.
Edición / Edition: Joel Potrykus.
Reparto / Cast: Ty Hickson, Amari Cheatom, Fiji.

Estados Unidos | 2016 | Color | Digital | 82 min.



JOEL POTRYKUS

El escritor y director Joel Potrykus reside en Grand Rapids, Michigan trabajando con su equipo de producción, Sob Noisse. Su más reciente película, The Alchemist Cookbook (SXSW, 2016), junto con el último capítulo de su Trilogía Animal, Buzzard (SXSW, 2014), fueron liberados por Oscilloscope Laboratories. Su ópera prima, Ape (Ganadora a Mejor Director en el Festival de Cine de Locarno en 2012), obtuvo su distribución a través de Factory 25. Además de producir, Potrykus enseña cinematografía en la Universidad Estatal de Michigan.

American writer/director Joel Potrykus resides in Grand Rapids, Michigan. BUZZARD (SXSW, Locarno 2014) is the final installment in his ANIMAL TRILOGY, following the 2012 feature film APE (winner of Best Emerging Director, Locarno Film Festival) and the 2010 Super 8 short COYOTE. Along with his production crew, Joel teaches screenwriting at Grand Valley State University and writes for an annual film criticism publication.

Sean, un joven marginado se ha aislado en un remolque en el bosque, iniciándose en actividades alquímicas, con su gato Kaspar como su único compañero. Lleno de desdén por la autoridad, ha huido de la rutina diaria y se ha escondido en la naturaleza, escapando de una sociedad que no tiene lugar para él. Pero cuando pasa de la química a la magia negra para descifrar el secreto de la naturaleza, las cosas salen mal y despierta algo mucho más siniestro y peligroso.

Young outcast Sean has isolated himself in a trailer in the woods, setting out on alchemic pursuits, with his cat Kaspar as his sole companion. Filled with disdain for authority, he's fled the daily grind and holed up in the wilderness, escaping a society that has no place for him. But when he turns from chemistry to black magic to crack nature's secret, things go awry and he awakens something far more sinister and dangerous.

THE DAY AFTER

EL DÍA DESPUES

DIRECCIÓN / DIRECTOR
HONG SANG-SOO

Guión / Script: Hong Sangsoo.
Compañía Productora / Production Company: Jeonwonsa Film Company.
Productor / Producer: Hong Sangsoo.
Fotografía / Cinematography: Kim Hyungkoo.
Sonido / Sound: Kim Mir.
Edición / Editor: Hahm Sungwon.
Música / Music: Hong Sangsoo.
Reparto / Cast: Kwon Haehyo, Kim Minhee, Kim Saebuk, Cho Yunhee, Ki Jubong, Park Yeaju, Kang Taeu

Corea del Sur | 2017 | DCP | Blanco & Negro | 92 min.



HONG SANG-SOO



Hong Sangsoo hizo su espectacular debut con su primer largometraje The Day a Pig Fell Into The Well en 1996. Desde entonces, a través de 20 películas que escribió y dirigió, Hong ha disfrutado consistentemente el usar una compleja y altamente ordenada arquitectura bajo una superficie aparentemente aleatoria creada por circunstancias espontáneas para representar a los personajes en sus películas. Renombrado por su particular lenguaje cinematográfico y estética sin precedentes en filmación, Hong Sangsoo es considerado como uno de los autores más establecidos en la cinematografía contemporánea de Corea.

Hong Sangsoo made the astounding debut with his first feature *In THE DAY A PIG FELL INTO THE WELL* in 1996. Since then, through the 20 films that he wrote and directed, Hong has consistently enjoyed using a complex and highly ordered architecture under a seemingly random surface created by spontaneous circumstances in depicting the characters in his films. Renowned for his unique cinematographic language and unprecedented aesthetics in filmmaking, Hong Sangsoo is considered as one of the most established auteurs in contemporary Korean cinema.

Es el primer día de trabajo de Areum en una pequeña agencia publicitaria. Su jefe, Bongwan, recientemente terminó su relación con la mujer que antes trabajaba ahí y a la que amaba. Hoy día, el casado Bongwan abandona su hogar en la madrugada y se dirige a su trabajo. Bongwan carga con el peso de los recuerdos de aquella mujer que partió.

Ese día, la esposa de Bongwan encuentra una nota de amor, aparece en su oficina y confunde a Areum con la mujer que solía trabajar ahí, y ya no está.

It is Areum's first day of work at a small publisher. Her boss Bongwan loved and recently broke up with the woman who previously worked there. Today too, the married Bongwan leaves home in the dark morning and sets off to work. The memories of the woman who left weigh down on him. That day Bongwan's wife finds a love note, bursts into the office, and mistakes Areum for the woman who left.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE CHAMPS-ELYSEES / CHAMPS-ELYSEES FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO / FANTASTIC CINEMA FESTIVAL.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CANNES / CANNES FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE KARLOVY VARY / KARLOVY VARY INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUNICH / MUNICH FILM FESTIVAL.



THE HEDONISTS

LOS HEDONISTAS

DIRECCIÓN / DIRECTOR
JIA ZHANG-KE

Guión / Script: Jia Zhang-ke.
Compañía Productora / Production Company: HKIFF, Heyi Pictures.
Productor / Producer: Jingya Liu.
Fotografía / Cinematography: Nelson Yu Lik-Wai.
Sonido / Sound: Zhang Yang.
Edición / Edition: Matthieu Laclau, Guo Weisong.
Música / Music: Zhang Yang.
Reparto / Cast: Liang Jingdong, Han Sanming y Yuan Wenqian.

China | DCP | 2016 | Color | 26 min.



En China, tres trabajadores desempleados de Shanxi están buscando trabajo. Su última esperanza es ser contratados como artistas de performance en un parque de diversiones surrealista.

In China, three unemployed Shanxi laborers are looking for work. Their last hope is to be employed as performers in a surreal amusement park.



JIA ZHANG-KE

Jia Zhang-ke es un director, escritor y productor chino, nacida en 1970 en Fengyang, provincia china de Shanxi. Después de asistir al Departamento de Proyección de Escritura y Estudios de Cine de la Academia de Cine de Beijing en 1993, se convirtió en guionista de cine en 1995. Ahora vive en Beijing.

En 1998, su primer largometraje Xiao Wu ganó el Premio Wolfgang, Premio Netpac del 48º Festival Internacional de Cine de Berlín El Foro Internacional de Nuevo Cine. En 2006, Jia Still Life recibió el Golden Lion Award en el 63º Festival Internacional de Cine de Venecia y la Mejor Película Extranjera de Los Angeles Film Critics Association Awards 2008. El New York Times evaluó a Jia como "mejor director mundial de menos de 40 años". Jia también actuó como presidente del jurado de la Cinéfondation y del concurso de cortometrajes, Festival Internacional de Cine de Cannes 2007.

Además, Jia Zhang-ke fue identificado como uno de los Líderes Globales Jóvenes, Foro Económico Mundial 2007, Davos. En 2008, recibió el homenaje del Festival du Film Asiatique de Deauville. En el mismo año, The Guardian valoró a Jia Zhang-ke como una de las "50 personas que podrían salvar el planeta". En 2009 fue galardonado con la Orden Oficial de Artes y Letras de Francia y el homenaje del Festival de Cine de Las Palmas de Gran Canaria. En 2010, el Festival Internacional de Cine de Toronto le otorgó los "directores de la década". Ese mismo año, recibió el Leopardo de Honor del 63º Festival del cine de Locarno. En 2015, fue galardonado con Carrosse d'Or durante el 68º Festival de Cine de Cannes.

Jia Zhang-ke, Chinese director, writer and producer, born in 1970 in Fengyang, Shanxi Province of China. After attending the Department of Screening Writing and Cinema Studies of Beijing Film Academy in 1993, he became a film screenwriter in 1995. He now lives in Beijing.

In 1998, his first feature film Xiao Wu won the Wolfgang Prize, Netpac Award of 48th Berlin International Film Festival The International Forum of New Cinema. In 2006, Jia's Still Life received the Golden Lion Award in the 63rd Venice International Film Festival and the Best Foreign Film of Los Angeles Film Critics Association Awards 2008. The New York Times appraised Jia as "today's world best director under age 40". Jia also acted as the president of jury for Cinéfondation and short film competition, Cannes International Film Festival 2007.

Furthermore, Jia Zhang-ke was identified as one of the Young Global Leaders, World Economic Forum 2007, Davos. In 2008, he received the tribute from Festival du Film Asiatique de Deauville. In the same year, The Guardian appraised Jia Zhang-ke as one of the "50 people who could save the planet". In 2009, he was awarded the Officer Order of Arts and Letters of France and the tribute from Festival de Cine de Las Palmas de Gran Canaria. In 2010, Toronto International Film Festival awarded him the "directors of the decade". The same year, he received the Leopard of Honor of the 63rd Festival del film Locarno. In 2015, he was awarded with Carrosse d'Or during the 68th Cannes Film Festival.



LUZ DE DÍA-NOCHES DE NEÓN

PANORAMA DE CINE DEL MUNDO. LA NOCHE DE LA CIUDAD TE ENVUELVE, ENTRE LUCES FRÍAS, LUCES NEÓN Y EL RITMO IMPLACABLE DE LO QUE SUCEDA EN LA GRANDES URBS. LA NATURALEZA, LAS PEQUEÑAS CIUDADES Y Poblados, LOS PAISAJES QUE RODEAN LA VIDA FUERA DE LA CIUDAD. HISTORIAS DONDE LOS PERSONAJES SON DETERMINADOS POR SU ENTORNO.

LUZ DE DÍA - NOCHES DE NEÓN

WORLDWIDE CINEMA PANORAMA. CITY'S NIGHT WRAPS YOU AROUND, BETWEEN COLD NIGHTS, NEON LIGHTS AND THE UNSTOPPABLE RHYTHM OF THE BIG CITIES. NATURE, LITTLE CITIES, VILLAGES AND LANDSCAPES SURROUNDING THE BIG CITY OUTER LIFE. STORIES WHERE THEIR ENTOURAGE DETERMINES CHARACTERS.

ATRÁS HAY RELÁMPAGOS

DISTANT THUNDER

DIRECCIÓN /DIRECTOR
JULIO HERNÁNDEZ CORDÓN

Guión / Script: Julio Hernández Cordón.
Compañía Productora/Production Company: De Rais Productions, Melindrosa Films.
Productor / Producer: Adriana Álvarez, Amaya Izquierdo.
Fotografía / Cinematography: Nicolás Wong.
Sonido / Sound: José Romel Tuñón.
Edición / Edition: Mauricio Lenz.
Música / Music: Alberto Torres.
Reparto / Cast: Adriana Álvarez, Natalia Arias, Álvaro Marengo, Francisco Matamoros, Gato Ortíz, Lou Uba.

Costa Rica-México | 2017 | DCP | Color | 82 min.



JULIO HERNÁNDEZ CORDÓN



Director y guionista. Criado entre México (Texcoco), Guatemala y Costa Rica. Estudió Ciencias de la Comunicación en Guatemala y realización cinematográfica en el Centro de Capacitación Cinematográfica -CCC- en México. Dirigió Gasolina (2008), Las marimbas del infierno (2010), Hasta el sol tiene manchas (2012), Polvo (2012), Te prometo anarquía (2015) y Atrás hay relámpagos (2017). Actualmente se encuentra en preproducción de su siguiente película: Cómprame un revolver. A veces juega Tetris, Donkey Kong en las noches y baseball los domingos con sus amigos. Es capricornio y forma parte del Sistema Nacional de Creadores en México

Sole y Ana recorren la ciudad en sus bicicletas. La abuela enferma de Sole le deja como única herencia una colección de autos antiguos. Ambas amigas con la intención de crear un negocio de taxis se encargan de revisarlos uno a uno, pero su amistad será puesta a prueba, cuando encuentren algo escondido en uno de los maleteros.

Sole and Ana ride the city in their bicycles. They search through a collection of old abandoned cars, Sole's inheritance from her ailing grandmother, with the only intention of setting them up as taxi cabs. But their friendship will be put to the test when they find something hidden away in one of the trunks.

**DOG
PERRO**

**DIRECCIÓN /DIRECTOR
SAMUEL BENCHÉTRIT**

Guion / Script: Samuel Benchérit, Gábor Rassov.
Compañía Productora / Production Company: Single Man Productions.
Productor / Producer: Julien Madon.
Fotografía / Cinematography: Guillaume, Deffontaines.
Sonido / Sound: Miguel Rejas.
Edición / Edition: Thomas Fernández.
Reparto / Cast: Vincent Macaigne, Bouli Lanners, Vanessa Paradis.

Francia | 2017 | DCP | Color | 87 min



SAMUEL BENCHÉTRIT

El director, guionista, actor, escritor y dramaturgo Samuel Benchetrit escribió y dirigió varias obras, incluyendo *Comédie sur un muelle de gare* (2001). En 2003, dirigió su primer largometraje, *Janis et John*, seguido por *J'ai toujours de ser gángster ONU révè d* ('2007), que fue presentada en Locarno y ganadora de Sundance en la categoría internacional con el premio al mejor guión. Después de *Chez Gino* (2011) y *Un voyage* (2014), adaptó su autobiografía *Chroniques de l'asphalte* (2005). En el mismo año, su novela *Chien*, se adaptó para el año siguiente convertirse en un largometraje.

The director, scriptwriter, actor, writer and playwright Samuel Benchetrit wrote and directed several works, including *Comédie sur un pier de gare* (2001). In 2003, he directed his first feature film, *Janis et John*, followed by *J'ai toujours* to be a gangster. *Un rêve d'* (2007), which was presented in Locarno and won Sundance in the international category with the award for best script. After *Chez Gino* (2011) and *Un voyage* (2014), he adapted his autobiography *Chroniques de l'asphalte* (2005). In the same year, his novel *Chien*, adapted for the following year become a feature film.



Jacques Blanchot acaba de perderlo todo: su esposa, su hijo, su casa, su trabajo. Abandonado por todos, es acogido por un entusiasta dueño de una tienda de mascotas quien, incapaz de verlo como un amigo, le ofrece entrenarlo como a su perro. Perdiendo noción de la realidad y rechazado por sus colegas, Jacques Blanchot descubre los retos y ventajas de su nueva vida.

Adaptadas de su propia novela, Samuel Benchérit nos cuenta la caída de un individuo, con humor y auto burla.

Jacques Blanchot just lost everything: his wife, his son, his house, his work. Abandoned by all, he gets picked up by a zealous pet shop owner who, unable to see him as a friend, offers to train him as his dog.

Loosing foot with reality, rejected by his peers, Jacques Blanchot discovers the challenges and perks of this new life.

Adapted from his own novel, Samuel Benchérit tells us the fall of an individual with human and self-worth.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE ROTTERDAM / ROTTERDAM INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE LOCABNO / LOCABNO FILM FESTIVAL

LILY LANE

DIRECCIÓN /DIRECTOR
BENCE FLIEGAUF

Guión / Script: Bence Fliegauf.
Compañía Productora / Production Company: Fraktail Film.
Productores / Producers: Ernö Mesterházy, Bence Fliegauf.
Fotografía / Cinematography: Zoltán Lovasi.
Sonido / Sound: Tamás Beke.
Música / Music: Bence Fliegauf.
Reparto / Cast: Angéla Stefanovics, Bálint Sótónyi, Miklós Székely B., Mária Gindert, Maja Balogh, Bence Somkúti.

Hungría | 2016 | DCP | Color | 91 min.



BENCE FLIEGAUF

Nació en 1974 y vive en Budapest. En 2003, su ópera prima Forest ganó el premio Wolfgang Staudte en el Festival de Berlín en la sección Forum. Un año después, ganó el premio de la audiencia Berliner Zeitung por su segunda película en la misma sección. The Dealer (2004) fue honrada por más de 20 prestigiosos premios entre ellos, FIPRESCI. Milky Way (2007) ganó el Leopardo de Oro en Locarno. En 2010, hizo su primer película de habla inglesa: Womb protagonizada por Eva Green.

Una de sus más recientes películas Just The Wind (2012) recibió el premio del jurado en Berlín, el premio al Film de Amnistía Internacional, así como el premio al Film de la Paz. En el Festival de Estambul, la película ganó el premio al Concejo de Europa.

He was born in 1974 and lives in Budapest. In 2003 his debut feature FOREST won the Wolfgang Staudte Prize at the Berlinale in the section Forum. One year later he won the Berliner Zeitung Audience Award for his second movie in the same section. THE DEALER (2004) was honored by more than 20 prestigious awards amongst others FIPRESCI. The MILKY WAY (2007) won Locarno's Golden Leopard. In 2010 he made his first English-language movie the WOMB with Eva Green. His latest movie JUST THE WIND (2012) received the Jury Grand Prize at the Berlinale, the Amnesty International Film Prize and the Peace Film Award as well. At the Istanbul Festival the film won the Council of Europe Film Award.

Cuando Rebeka y su joven hijo, Danny, están juntos, se lanzan a un mundo de historias y secretos. Después de la muerte de su madre, Rebeka decide localizar a su padre alienado. Lleva a Danny a lugares que conoció cuando era niña, inventando historias como una forma de relacionar sus oscuros recuerdos de infancia con él. Mientras sus recuerdos comienzan a convertirse en demonios, Rebeka y Danny continúan su viaje de ensueño.

When Rebeka and her young son, Danny, are together, they throw themselves into a world of stories and secrets. After the death of her mother, Rebeka decides to track down her estranged father. She takes Danny to places she knew as a child, inventing stories as a way of relating her dark recollections of childhood to him. While her memories start turning into demons, Rebeka and Danny carry on their dreamy journey regardless.

FESTIVALES / FESTIVALS

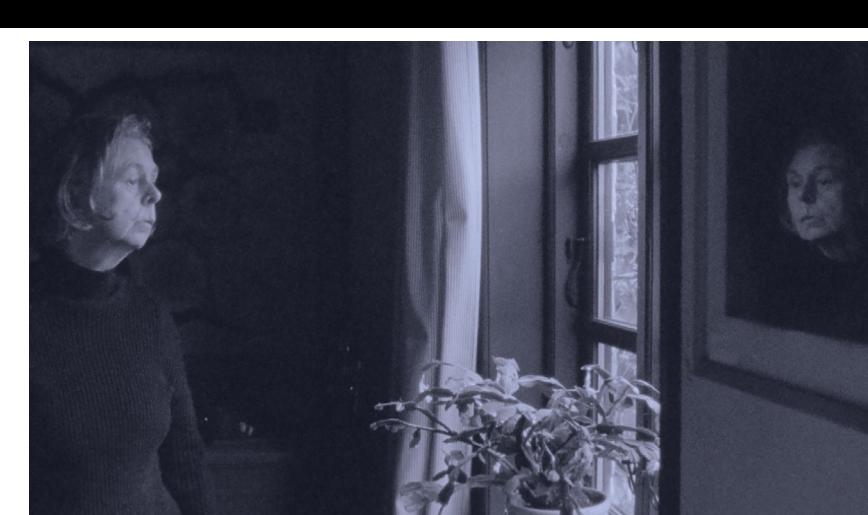
FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN / BERLIN FILM FESTIVAL.
FESTIVAL EUROPEO DE CINE LECCE / LECCE FESTIVAL OF EUROPEAN CINEMA.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MINSK / MISNK INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

LOVING PIA AMANDO A PIA

DIRECCIÓN /DIRECTOR
DANIEL JOSEPH BORGMAN

Guión / Script: Daniel Joseph Borgman.
Compañía Productora / Production Company: Adomeit Films.
Productor / Producer: Katja Adomeit.
Fotografía / Cinematography: Daniel Borgman.
Sonido / Sound Recording: Sigrid DPA Jensen, Mark Vesterskov, Dan Isager.
Edición / Editing: Sofie Marie Kristensen, Daniel Borgman.
Reparto / Cast: Pia Skovgaard, Céline Skovgaard, Jens Jensen, Putte Jensen.

Dinamarca | 2017 | DCP | Color | 100 min.



DANIEL JOSEPH BORGMAN

Daniel estudió dirección en la escuela danesa de cine alternativo Super16. Sus cortometrajes se han estrenado en los festivales internacionales de más grande prestigio. Con Berik ganando el Gran Premio de Cannes en 2010. Su primer largometraje The Weight of Elephants se estrena en Berlín en 2013. Loving Pia es su segundo largometraje. Fue desarrollado en la Berlinale Residence y realizado con el apoyo del Danish Film Institute y FilmFyn.

Daniel studied directing at the Danish alternative film school Super16. His short films have premiered in A-list festivals. With Berik winning the Grand Prix in Cannes in 2010. His debut feature The Weight of Elephants premiered in Berlin in 2013. Loving Pia is his second feature film. It was developed at the Berlinale Residence and made with support from The Danish Film Institute and FilmFyn.

La película se desarrolla a partir de la vida de (y protagonizada) por una mujer real, Pia, que está intelectualmente discapacitada. Pia tiene 60 años y vive en la zona rural de Dinamarca bajo el cuidado de su madre Guittou, de 84 años. En la historia, Guittou se está haciendo vieja y Pia se preocupa por lo que sucederá cuando muera su madre. Tiene miedo de quedarse sola. Aunque Pia nunca ha tenido un novio, ella piensa que necesita encontrar un hombre para amar para poder sobrevivir. Cuando Pia conoce a un hombre llamado Jens en el puerto, Pia se embarca en una relación tranquila y sencilla con él, sin darse cuenta de que mientras tanto es su madre la que comienza a quedar sola.

A work of fiction, the film is developed from the life of - and starring - a real woman, Pia, who is intellectually disabled. Pia is 60 years old and she lives in rural Denmark in the care of her mother Guittou, 84. In the story, Guittou is getting old, and Pia worries about what will happen when her mother dies. She is afraid of being left alone. Although Pia has never had a boyfriend, she thinks she needs to find a man to love in order to survive. Then Pia meets a man called Jens at the harbour. Pia embarks on a quiet and simple relationship with him, not realising that in the meantime it is her mother who is left alone.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN / BERLIN FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE NUEVA ZELANDA / NEW ZEALAND INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE MUNDIAL DE SCARBOROUGH / SCARBOROUGH WORLDWIDE FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MELBOURNE / MELBOURNE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.



SILENCIOSA STILLNESS

DIRECCIÓN / DIRECTOR
SOFÍA MEDRANO

Guión / Script: Sofía Medrano.
Compañía Productora / Production Company: Yvy Films, Labodigital.
Productor / Producer: Sofía Medrano.
Fotografía / Cinematography: Matías Lix Klett.
Sonido / Sound: Ezequiel Cutaia.
Música / Music: Ezequiel Cutaia.
Edición / Edition: Matías Lix Klett.
Reparto / Cast: Sofía Medrano, Martín Policastro.

Argentina-México | 2017 | DCP | Color | 73 min.



SOFÍA MEDRANO

Sofía Medrano nació en 1985 en La Pampa, Argentina. Estudió Actuación y Periodismo en la Ciudad de Buenos Aires. Trabajó en cine, teatro y publicidad como actriz, directora de arte, vestuarista y productora. SILENCIOSA es su primer largometraje como directora, guionista, actriz y productora.

Sofía Medrano was born in 1985 in La Pampa, Argentina. She studied acting and journalism at the City of Buenos Aires. She worked in films, theater and commercials as an actress, art director, costume designer and producer. SILENCIOSA is her first film as director, screenwriter, actress and producer.

Narra la misteriosa desaparición de un montañista, quien fue visto por última vez hace dos años. Ana, su novia, reinicia la búsqueda regresando al lugar donde vivían juntos y donde fue visto por última vez. La búsqueda de una nueva conciencia, los sueños, la geometría, son temas presentes por donde la historia transita

It tells the mysterious disappearance of a mountaineer who was last seen two years ago. Ana, his girlfriend, restarts the search back to where they lived together and where he was last seen. The search for a new consciousness, dreams, geometry are the main topics of the story.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE LA RIVERA MAYA / RIVIERA MAYA FILM FESTIVAL.
FESTIVAL AUDIOVISUAL BARILOCHE / BARILOCHE AUDIO-VISUAL FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LISBOA / LISBON INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

UPSTREAM RÍO ARRIBA

DIRECCIÓN / DIRECTOR
MARION HÄNSEL

Guión / Script: Hubert Mingarelli, Marion Hänsel.
Compañía Productora / Production Company: Man's Films Productions, SNG Film, RTBF (Televisión Belga), Proximus, ZDF/ARTE
Productores / Producers: Marion Hänsel, Digna Sinke.
Fotografía / Cinematography: Didier Frateur.
Sonido / Sound: Henri Morelle.
Edición / Edition: Michèle Hubinon
Música / Music: Paul M. van Brugge.
Reparto / Cast: Olivier Gourmet, Sergi Lopez, John Lynch.

Bélgica - Países Bajos - Croacia
| 2016 | DCP | Color | 90 min.



MARION HÄNSEL

Marion Hänsel nació el 12 de febrero de 1949 en Marsella, Bouches-du-Rhône, Francia como Marion Ackermann. Es productora y actriz, conocida por Between the Devil and the Deep Blue Sea (1995), Dust (1985) y The Quarry (1998).

Marion Hänsel was born on February 12, 1949 in Marseille, Bouches-du-Rhône, France as Marion Ackermann. She is a producer and actress, known for Between the Devil and the Deep Blue Sea (1995), Dust (1985) and The Quarry (1998).

A bordo de un pequeño bote, Homer y Joé, ambos de cincuenta años, navegan río arriba hasta las cascadas en Croacia. Hasta la reciente muerte de el padre de ambos , no sabían de su existencia d Sin embargo, son medio hermanos.

Sean, un enigmático aventurero irlandés, se les une en su viaje. Upstream es una aventura psicológica donde estos hombres modestos y solitarios revelarán algunos de sus secretos, sus esperanzas, tal vez, y donde los lazos de sangre, les guste o no, los unirá.

On board a little tub of a boat, Homer and Joé, both in their fifties, sail a river up to waterfalls in Croatia. Until the recent death of their father, they did not know about each other's existence. Yet, they are half brothers.

Sean, an enigmatic Irish adventurer, joins them.

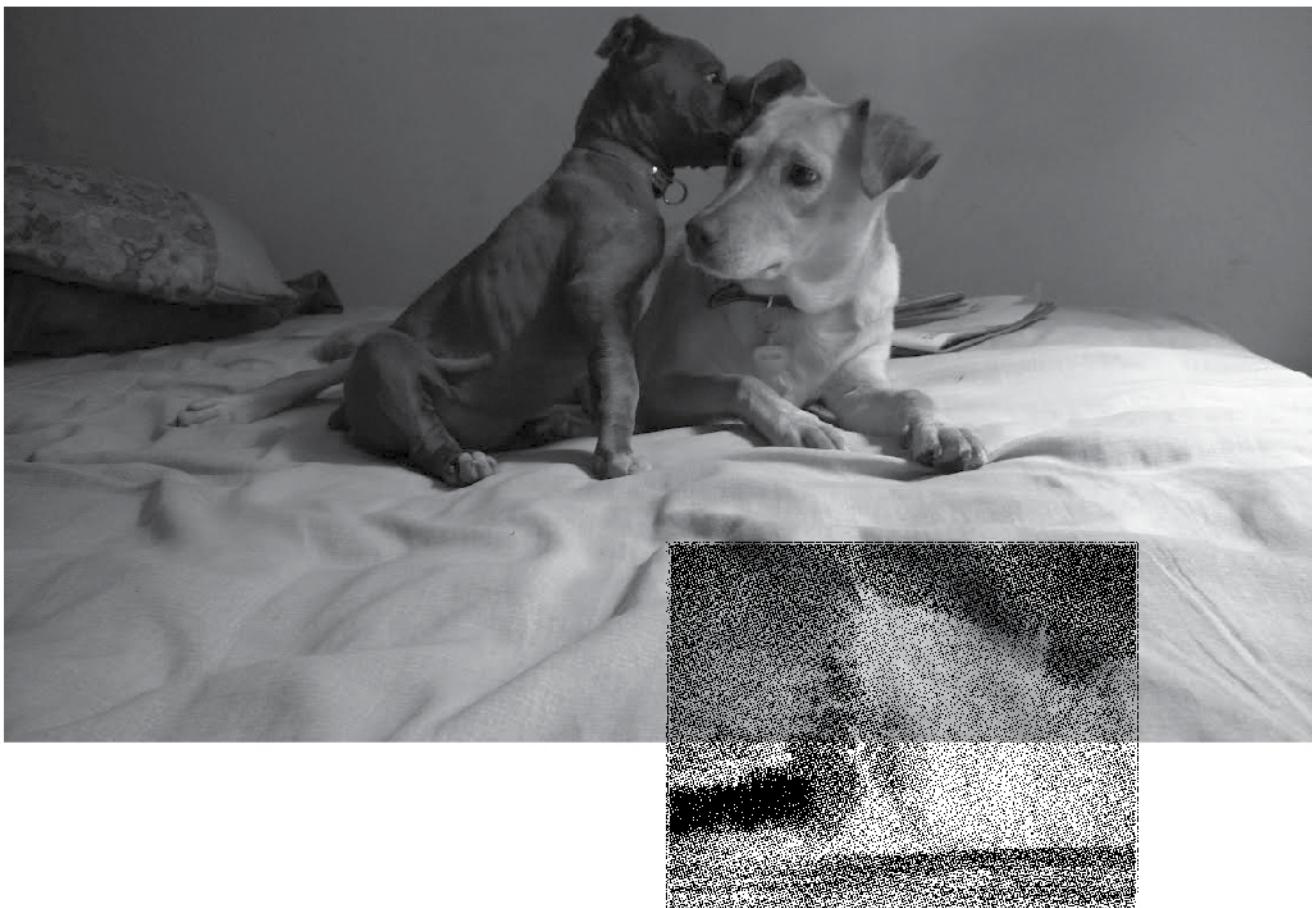
"Upstream" is a psychological adventure where these modest and solitary men will reveal some of their secrets, their hopes, perhaps, and where blood ties, whether they like it or not, will unite them.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE KOLKATA / KOLKOTA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE PULA / PULA FILM FESTIVAL.



LA OLA CINE



@LaOlaCine
www.laolacine.com

A black and white photograph of a protest at night. Several people wearing balaclavas are holding lit candles. In the center, a person is holding a large white circle containing a graphic. The graphic features a stylized figure with arms raised, a globe of the world, and a balance scale. The background shows a banner with text in Spanish.

EL ESTADO DEL MUNDO

EXISTEN MIEDOS, PREOCUPACIONES, RABIA, DESAZONES Y ANSIEDADES EN LOS CINCO CONTINENTES. LOS CINEASTAS DE ESTA SECCIÓN ABORDAN PROBLEMÁTICAS DE INTERÉS GLOBAL EN LOS ÁMBITOS SOCIAL, POLÍTICO, CULTURAL, AMBIENTAL Y ANTROPOLOGÓICO.

THE STATE OF THE WORLD

IN THE FIVE CONTINENTS EXISTS FEARS, CONCERNS, RAGE, UNEASINESS AND. FILMMAKERS FROM THIS SECTION TAKE OVER GLOBAL INTEREST PROBLEMS IN SOCIAL, POLITIC, CULTURAL, ENVIRONMENTAL AND ANTHROPOLOGICAL AMBITS.

BITTER MONEY

BITTER MONEY

DIRECCIÓN / DIRECTOR
WANG BING

Guion / Script: Wang Bing.
Compañía Productora / Production Company: Chinese Shadows, Gladys Glover, House on Fire.
Productor / Producer: Sonia Buchman, Nicholas R de la Mothe, Vincent Wang, Mao Hui with Wang Jia, Wang Yang, Liang Ying, Wang Di.
Fotografía / Cinematography: Madea Yoshitaka, Liu Xianhui, Shan Xiaohui, Song Yang, Wang Bing.
Sonido / Sound: Emmanuel Soland.
Edición / Edition: Dominique Auvray, Wang Bing.
Reparto / Cast: Ling Ling.

China- Francia- Hong Kong | 2016 | DCP | Color | 152 min.



En una ciudad de rápido crecimiento en el este de China, los migrantes llegan y viven para un sueño de una vida mejor. Pero lo que encuentran son pocas oportunidades y malas condiciones de vida que empujan a las personas, incluso a las parejas, hacia relaciones violentas y opresivas. Xiao Min, Ling Ling y Lao Yeh son algunos de los personajes de esta amarga crónica de China de hoy.

In a fast growing city of East China, migrants have been arriving and living for a dream of a better life. But what they find there is little opportunities and poor living conditions that push people, even couples, into violent and oppressive relations. Xiao Min, Ling Ling and Lao Yeh are some of the characters of this bitter chronicle of todays China.



WANG BING

Nacido en Xi, en la provincia de Shaanxi, en China, en 1967, Wang Bing estudió fotografía en la Academia Lu Xun de Bellas Artes y cinematografía en la Academia de Cine de Beijing. Comenzó su carrera como cineasta independiente en 1999. Descubierto en 2003, TIEXI QU, un trabajo documental de más de 9 horas, encontró un gran éxito a nivel internacional. Además de documental, también es activo en video instalación, dirigió varias ficciones e inició un notable trabajo en fotografía. Su trabajo ha sido seleccionado en muchos festivales de cine. Aclamado por la crítica y reconocido como uno de los más importantes artistas y directores de cine chinos de su tiempo, también es homenajeado por retrospectivas de su obra en grandes museos, como recientemente en el Centre Pompidou.

Born in Xi, Shaanxi Province, China, in 1967, Wang Bing studied photography at the Lu Xun Academy of Fine Art and cinematography at Beijing Film Academy. He began his career as an independent filmmaker in 1999. Discovered in 2003, TIEXI QU, a documentary work of more than 9 hours, encountered a great success internationally. Besides feature documentary, he is also active in video installation, directed several fictions and started a noteworthy work in photography. His work has been selected in many film festivals. Acclaimed by critics and recognized as one of the most important Chinese artists and film directors of his time, he also is being honored by retrospectives of his work in major museum, as recently in Centre Pompidou.

HOMO SAPIENS

DIRECCIÓN / DIRECTOR
NIKOLAUS GEYRHALTER

Guion / Script: Nikolaus Geyrhalte.
Productora / Production Company: NGF - Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion GmbH.
Productor / Producer: Katharina Posch, Flavio Marchetti, Lixi Frank.
Fotografía / Cinematography: Nikolaus Geyrhalter.
Sonido / Sound: Alexander Koller.
Edición / Edition: Michael Palm.

Austria, Suiza, Alemania | 2016 | DCP | Color | 94 min.



NIKOLAUS GEYRHALTER

Nikolaus Geyrhalter nació en 1972 en Viena, Austria. Es un productor y director conocido por sus largometrajes Unser Täglich Brot (2005), Pripyat (1999) y su más reciente producción, Homo Sapiens (2016).

Nikolaus Geyrhalter was born in 1972 in Vienna, Austria. He is a producer and director, known for Unser Täglich Brot (2005), Pripyat (1999) and Homo Sapiens (2016).

Homo Sapiens es una película sobre la finitud y la fragilidad de la existencia humana y el fin de la era industrial, y lo que significa ser humano.

¿Qué queda de de nuestras vidas cuando ya no estamos?
Espacios vacíos, ruinas, ciudades cada vez más descuidadas por la vegetación, asfalto derrumbado: áreas inhabitadas debido a que la humanidad ha desaparecido. Abandonada y en decadencia, gradualmente reclamada por la naturaleza después de haberle sido arrancada hace tanto tiempo.

Homo Sapiens es una oda a la humanidad vista como un posible futuro escenario.

Homo Sapiens is a lm about the niteness and fragility of human existence and the end of the industrial age, and what it means to be a human being.
What will remain of our lives after we're gone?

Empty spaces, ruins, cities increasingly overgrown with vegetation, crumbling asphalt: the areas we currently inhabit, though humanity has disappeared. Now abandoned and decaying, gradually reclaimed by nature after being taken from it so long ago.

Homo Sapiens is an ode to humanity as seen from a possible future scenario.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ROTTERDAM / ROTTERDAM INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE RÍO / RIO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE MAR DE PLATA / MAR DEL PLATA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

FESTIVAL DE CINE INDEPENDIENTE DE SEÚL / SEOUL INDEPENDENT FILM FESTIVAL.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA / LAS PALMAS DE GRAN CANARIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2017.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN / BERLINALE FILM FESTIVAL.



UNTITLED SIN TÍTULO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
**MICHAEL GLAWOGGER /
MONIKA WILLI**

Guión / Script: Michael Glawogger, Monika Willi.
Compañía Productora / Production Company: Lotus Film, ORF Film/Fernseh-Abkommen, Kabash-Film Tanger.
Productores / Producers: Thomas Pridnig, Peter Wirthensohn.
Fotografía / Cinematography: Attila Boa.
Sonido / Sound: Manuel Siebert.
Edición / Edition: Monika Willi.
Música / Music: Wolfgang Mitterer.
Reparto / Cast: Birgit Minichmayr, Fiona Shaw.

Austria | 2017 | Digital | DCP | Color | 105 min.



MICHAEL GLAWOGGER

Michael Glawogger nació en Graz, Austria, el 3 de diciembre de 1959. Despues de graduarse de la escuela secundaria, estudió en el Instituto de Arte de San Francisco y en la Academia de Cine de Viena. Comenzando su carrera como asistente de cámara, luego trabajando como director de fotografía y finalmente como guionista y director. Entre 1981 y 2013 hizo numerosos cortometrajes, documentales y largometrajes aclamados internacionalmente. En los últimos años también se había dedicado a la escritura literaria. Su novela "69 Hotelzimmer" fue publicada póstumamente. Michael Glawogger murió en Monrovia, Liberia, en abril de 2014 mientras rodaba "Untitled". Su muerte prematura interrumpió la colaboración en varios proyectos de largometrajes, entre otros con escritores como William T. Vollmann, Michael Ostrowski, Eva Menasse y Sybille Berg.

Michael Glawogger was born in Graz, Austria, on December 3, 1959. After graduating from high school he studied at the San Francisco Art Institute and the Vienna Film Academy. He began his career as an assistant camera operator, later working as cinematographer, and finally as screenwriter and director. Between 1981 and 2013 he made numerous internationally acclaimed shorts, documentaries, and feature films. In recent years he had also devoted himself to literary writing. His novel "69 Hotelzimmer" was published posthumously. Michael Glawogger died in Monrovia, Liberia, in April 2014 while shooting "Untitled". His premature death interrupted collaboration on a number of feature film projects, among others with writers such as William T. Vollmann, Michael Ostrowski, Eva Menasse, and Sybille Berg.

"Quisiera dar una visión del mundo que sólo surge al no perseguir ningún tema en particular, al abstenerse de hacer juicios; de proceder sin objetivo." A la deriva sin ninguna dirección excepto la propia curiosidad e intuición (Michael Glawogger)

Más de dos años después de la muerte súbita de Michael Glawogger en abril de 2014, la editora de cine Monika Willi realiza una película de esa misma película producida durante 4 meses y 19 días de rodaje en los Balcanes, Italia. Un viaje al mundo con los ojos y la mente abierta - observando, escuchando, experimentando. Serendipity es el concepto - en el rodaje, así como en la edición de la película.

"I want to give a view of the world that can only emerge by not pursuing any particular theme, by refraining from passing judgment, proceeding without aim. Drifting with no direction except one's own curiosity and intuition." (Michael Glawogger)

More than two years after the sudden death of Michael Glawogger in April 2014, film editor Monika Willi realizes a film out of the film footage produced during 4 months and 19 days of shooting in the Balkans, Italy, Northwest and West Africa. A journey into the world with eyes and mind wide open – observing, listening, experiencing. Serendipity is the concept – in shooting as well as in editing the film.



MONIKA WILLI

Monika Willi, nacida en Innsbruck, Austria, el 29 de mayo de 1968, es una editora cinematográfica austriaca conocida por sus muchos años de colaboración con Michael Glawogger (Francia, Here We Come!, Death Workingman, Contact High y Whores' Glory) Michael Haneke (El maestro de piano, el tiempo del lobo, la cinta blanca, Amour, Happy End). También ha trabajado regularmente con Barbara Albert (Faldas del Norte, Radicales Libres, Los Muertos y los Vivos) y Florian Flicker (Suzie Washington, Hold-Up).

Monika Willi ha recibido muchos premios y nominaciones por su trabajo: ha sido nominada al Premio de Cine Austriaco por "Whores' Glory" (Michael Glawogger, 2011) y al Premio de Cine Aleman por "The White Ribbon" (Michael Haneke, 2010). En 2012 fue nominada para el Premio César por su trabajo en la película de Michael Haneke "Amour". Recibió el Premio de Cine Austriaco (Mejor Montaje de Cine) por Barbara Albert "The Dead and the Living" (2012) y el Premio Filmplus a la Mejor Edición de "The White Ribbon" de Haneke (2009), así como Barbara Eder "Gracias por bombardear" (2016). "Untitled" es el debut de co-directora de Monika Willi.

Monika Willi, born in Innsbruck, Austria, on May 29, 1968, is an Austrian film editor known for her many years of collaboration with Michael Glawogger (e.g. France, Here We Come!, Workingman's Death, Contact High, Whores' Glory) and Michael Haneke (e.g. The Piano Teacher, Time of the Wolf, The White Ribbon, Amour, Happy End). She has also worked regularly with Barbara Albert (Northern Skirts, Free Radicals, The Dead and the Living) and Florian Flicker (Suzie Washington, Hold-Up).

Monika Willi has received many awards and nominations for her work: She was nominated for the Austrian Film Prize for "Whores' Glory" (Michael Glawogger, 2011) and the German Film Prize for "The White Ribbon" (Michael Haneke, 2010). In 2012 she was nominated for the César Award for her work on Michael Haneke's film "Amour". She received the Austrian Film Prize (Best Film Editing) for Barbara Albert's "The Dead and the Living" (2012) and the Filmplus Award for Best Feature Film Editing for Haneke's "The White Ribbon" (2009) as well as for Barbara Eder's "Thank You for Bombing" (2016).

"Untitled" is Monika Willi's co-directing debut.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE FÜNF SEEN 2017 / FÜNF SEEN FILM FESTIVAL 2017.
FESTIVAL DE CINE DE BERLIN / BERLINALE.

WE THE WORKERS NOSOTROS LOS TRABAJADORES

DIRECCIÓN / DIRECTOR
WEN HAI

Guión / Script: Wen Hai.
Compañía Productora / Production Company: Wen Hai Production.
Productor / Producer: Zeng Jinyan.
Fotografía / Cinematography: Wen Hai, Jack Huang.
Sonido / Sound: Gary Sze, Charles Chan, Danny Lo.
Edición / Edition: Jack Huang.
Música / Music: Robert Ellis-Geiger.
Reparto / Cast: Peng Jiayong, Deng Xiaoming, Chen Huihai, Zhang Zhiru, Dean Yi, Zeng Feiyang, Zhu Xiaomei, Meng Han, Tang Jian, Wu Guijun, Lin Dong, Jian Hui.

China, Hong Kong | 2017 | Color HD | 174 min.



WEN HAI

Wen Hai estudió en la Academia de Cine de Beijing y desde 2001 ha estado activo como director de cine independiente. Entre sus películas más conocidas están Floating Dust (2003), que logró conseguir el Premio Georges Beauregard en el XVI Festival International du Documentaire de Marsella en 2005, Dream Walking (2005), y la película We (Women) que ganó el premio Mención Especial Horizontes en el Festival Internacional de Cine de Venecia 2008. Wen Hai también trabajó como director de fotografía en la película Three Sisters (2012) de Wang Bing.

Wen Hai studied at the Beijing Film Academy and has since 2001 been active as an independent film director. Among his best known films are Floating Dust (2003), that got the Prix Georges Beauregard at the 16th Festival International du Documentaire in Marseille in 2005, Dream Walking (2005), and the film We (Women) that won the Horizons Special Mention award at the 2008 Venice International Film Festival. WEN Hai also worked as a camera man on WANG Bing's film Three Sisters (2012).

Filmado durante un periodo de seis años (2009-15), en el corazón industrial del sur de China, en un importante centro de suministros global, esta película sigue la actividad laboral de los trabajadores mientras intentan conciliar un acuerdo con los funcionarios locales y los propietarios de las fábricas sobre los salarios y las condiciones de trabajo.

Las amenazas, los ataques, las detenciones y el aburrimiento son parte de la vida cotidiana de los trabajadores. Luchan por fortalecerse a las amenazas y presiones de la policía y sus empleadores. En el proceso, vemos en sus palabras y acciones el surgimiento de una naciente conciencia de la clase obrera y movimiento obrero en China.

Shot over a six-year period (2009-15) mainly in the industrial heartland of south China, a major hub in the global supply chain, this film follows labor activists as they find common grounds with workers, helping them to negotiate with local officials and factory owners over wages and working conditions. Threats, attacks, detention and boredom become part of their daily lives as they struggle to strengthen worker solidarity in the face of threats and pressures from police and their employers. In the process, we see in their words and actions the emergence of a nascent working class consciousness and labor movement in China.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ROTTERDAM / INTERNATIONAL FILM FESTIVAL ROTTERDAM.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE DE BUENOS AIRES / BUENOS AIRES INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE CINÉMA DU RÉEL / CINÉMA DU RÉEL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE ASIÁTICO DE SAN DIEGO / SAN DIEGO ASIAN FILM FESTIVAL.



WEST OF THE JORDAN RIVER AL OESTE DEL RÍO JORDAN

DIRECCIÓN / DIRECTOR
AMOS GITAI

Guión / Script: Amos Gitai.
Compañía Productora / Production Company: Centre national du cinéma et d l'image animée.
Productores / Producers: Amos Gitai, Shuki Friedman, Laurent Truchot, Patricia Boutinard Rouelle.
Fotografía / Cinematography: Oded Kirma, Eitan Hai, Vadimir Truchovski.
Sonido / Sound: Amos Zipori, Nir Alon.
Edición / Editing: Tal Zana, Yuval Orr.
Música / Music: Amit Poznansky.

Israel-Francia | 2017 | DCP | Color | 94 min.



AMOS GITAI



Amos Gitai, nació el 11 de octubre de 1950 en Haifa, Israel, y es uno de los cineastas israelíes más aclamados en el mundo, con grandes retrospectivas de sus obras en el Centro Georges Pompidou, en el MoMA, en el Lincoln Center Nueva York, en el British Film Institute y otros. Tiene en su haber más de 40 películas, documentales y de ficción, que han sido ampliamente distribuidas. Entre 1999 y 2011 siete de sus películas compitieron en el Festival de Cine de Cannes por la Palma de Oro, así como en el Festival de Cine de Venecia por el León de Oro.

Amos Gitai, was born on October 11, 1950 in Haifa, Israel, and is one of the most acclaimed Israeli filmmakers in the world, with great retrospectives of his works at the Georges Pompidou Center, MoMA, Lincoln Center New York , At the British Film Institute and others. It has more than 40 films, documentaries and fiction, which have been widely distributed. Between 1999 and 2011, seven of his films compete at the Cannes Film Festival for the Palme d'Or as well as at the Venice Film Festival for the Golden Lion.

Amos Gitai regresa a los Territorios Ocupados por primera vez desde su documental Field Diary de 1982. West of the Jordan River describe los esfuerzos de ciudadanos, israelíes y palestinos, que están tratando de superar las consecuencias de la ocupación. La película de Gitai muestra los lazos humanos tejidos por activistas de derechos humanos, periodistas, madres en luto, militares y colonos judíos. Frente al fracaso de la política para resolver la Ocupación.

Amos Gitai returns to the Occupied Territories for the first time since his 1982 documentary Field Diary. West of the Jordan River describes the efforts of citizens, Israelis and Palestinians, who are trying to overcome the consequences of the Occupation. Gitai's film shows the human ties woven by human rights activists, journalists, mourning mothers, the military, and Jewish settlers. Faced with the failure of politics to solve the Occupation, these women and men rise and act in the name of their civic consciousness. This human energy is a proposal for a long overdue change.



MÉJICO DENTRO DEL CANVAS

PELÍCULAS DE JÓVENES CINEASTAS MEXICANOS
QUE HAN RECORRIDO FESTIVALES NACIONALES E
INTERNACIONALES CON SUS PROPUESTAS CINE-
MATOGRAFÍCAS Y QUE SE ENCUENTRAN DENTRO
DEL PANORAMA DE CINE CONTEMPORÁNEO EN EL
MUNDO.

MÉJICO DENTRO DEL CANVAS

YOUNG MEXICAN FILMMAKER'S FILMS, WHICH HAVE TAKEN PART
OF DOMESTIC AND INTERNATIONAL FESTIVALS WITH THEIR OWN
CINEMATOGRAPHIC PROPOSALS, FINDING THEMSELVES INSIDE
THE WORLDWIDE CINEMA CONTEMPORARY PANORAMA.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE CANNES / CANNES FILM FESTIVAL.



LOS TRUENOS DE SAN JUAN

THE THUNDER FEAST

DIRECCIÓN / DIRECTOR
SANTIAGO MAZA STERN

Guión / Script: Santiago Maza.
Compañía Productora / Production Company: Filmaciones de la Ciudad, Mamutt, Chicatana.
Productores / Producers: Juan Sarquis, Gonzalo Álvarez, Santiago Maza.
Fotografía / Cinematography: Raymundo Marmolejo, Rashid Makhlof y Branko Gómez Palacio..
Sonido / Sound: Raquel Belver, Enrique Domínguez.
Música / Music: Moisés Horta.

México | 2017 | Color | DCP | 82 min.



SANTIAGOMAZASTERN

Estudió Comunicación en la UIA. En Inglaterra realizó una maestría en guionismo en la London Film School y un curso en cine documental en la National Film and Television School. En el 2011, fue seleccionado por el Berlinale Talent Campus. Su trabajo ha sido seleccionado en festivales de América, Europa y África; entre ellos el FICM de Morelia, el ECU de París y el Cinema Latino de São Paulo. Su guión de ficción, El Temporal, fue premiado por el IMCINE para desarrollar el proyecto. Actualmente trabaja un nuevo guión becado por el Sistema Nacional de Creadores de Arte del FONCA.

He did a BA in Communication at UIA in Mexico. Next, he finished an MA in screenwriting at the London Film School, as well as a course in documentary film-making at the National Film and Television School. In 2011 he was selected for the Berlinale's Talent Campus.

His work has been selected in various festivals throughout America, Europe and Africa, amongst them: Morelia's FICM, the ECU in Paris and Cinema Latino in São Paulo. His fiction screenplay Late Penitential was awarded the development grant by the national film board. Currently, he's working on a new project sponsored by the National System of Art Creators.

San Juan de la Vega, una humilde comunidad del bajío mexicano, es testigo, año tras año, de una tradición explosiva que tiene más de cuatro siglos de antigüedad. El Carnaval de San Juan se celebra desde tiempos de la Nueva España y en décadas recientes se ha transformado en un evento categórico de pólvora y fiesta.

San Juanito, patrono de los locales, no está reconocido por la Iglesia Católica; pero esto no impide que miles de habitantes del pueblo le recen, lo velen y se encomiendan encarecidamente a sus milagros. Los truenos, ofrendas cargadas de pólvora, son detonaciones que cada creyente hace estallar con martillazos llenos de fervor y controversia. Es tal la cantidad de pólvora que se reúne en el pueblo durante el carnaval que el gobierno federal lo considera legalmente una amenaza terrorista. Entre los locales existen diferencias importantes en cuanto a la percepción de los truenos. Las generaciones mayores repreban el daño que se infligen los participantes a sí mismos y a la propia tradición. Por su parte, los jóvenes desafían el orden establecido. Entre tensiones la fiesta evoluciona, se resignifica y crece hacia un rumbo desconocido.

Los Truenos de San Juan retrata tres facetas de una misma tradición secular, la cual jamás había sido registrada formalmente. A través de José, un apasionado truenista; Saúl, un líder social devoto de San Juan; y Beto, el conflictuado delegado de San Juan de la Vega, el documental muestra como San Juanito peregrina, año tras año, al filo de un desenlace letal.

San Juan de la Vega, a humble community in the lowlands of north-central Mexico, witnesses every year an explosive tradition. The Carnival of San Juan has been celebrated since before Mexico declared its independence from Spain and, in recent decades, has changed into an outright fiesta charged with massive amounts of gunpowder and religious celebrations.

Although the Catholic Church does not formally recognise San Juanito, the patron saint of the locals, this doesn't stop the townsfolk from praying, holding vigil and commanding themselves to his miracles. The thunder offerings are detonations that each believer produces with zeal by smashing on the ground hammers heavy with explosives.

The amount of gunpowder is sufficient so that is legally considered a terrorist threat by the federal government. This builds tension between the locals. The older generations do not approve the afflictions the people cause onto themselves and the tradition. Opposed, the youth challenges the establishment with their ongoing blasts.

The Thunder Feast portrays three singular viewpoints of the same tradition. Through the experiences and stories of José, a passionate thunder-maker; Saúl, a local leader devoted to San Juan, and Beto, the conflicted local authority, the documentary shows how San Juanito makes his yearly pilgrimage on the brim of a fatal outcome.

PACÍFICO

PACIFIC

DIRECCIÓN / DIRECTOR
FERNANDA ROMANDÍA

Guión / Script: Daniela Schneider, Fernanda Romandía.
Compañía Productora / Production Company: Mantarraya Producciones.
Productor / Producer: Jaime Romandía.
Fotografía / Cinematography: Fernanda Romandía, Pedro Gonzalez Rubio, Joaquín del Paso.
Sonido / Sound: Rodrigo de Vega.
Edición / Edition: Vibran Assuad, Fernanda Romandía.
Música / Music: Martín Delgado.
Reparto / Cast: Coral Flores, Ricardo Cruz Velázquez, Irma Cruz, Diego Flores, Paulina Torres, Severino Ríos, Osmar Ríos.

México | 2016 | DCP | Color | 70 min.



FERNANDA ROMANDÍA

Estudió fotografía en la Escuela Parsons de Nueva York, en la Escuela Activa de Fotografía de la Ciudad de México y Cinematografía en los Talleres de Cine de Maine. Ha participado en varios cortometrajes y largometrajes como cineasta. Ha dirigido dos cortometrajes que han sido seleccionados en varios festivales alrededor del mundo. Participó en la XII Bienal de Fotografía de la Ciudad de México. Actualmente trabaja en proyectos como fotógrafa, cineasta y en la dirección de dos películas documentales.

She studied photography at Parsons School in New York, in the Escuela Activa de Fotografía in Mexico City in the Maine Film Workshops. She has participated in several shorts and feature films as a cinematographer. She has directed two short films that have been selected in various festivals around the world. He participated in the XII Photography Biennale of Mexico City. She is currently working on projects as a still photographer and cinematographer and directing two documentary films.

La construcción de una casa proyectada en las playas de Puerto Escondido, Oaxaca, enmarca la historia de tres personajes y sus reflexiones ante el mundo. Coral, una niña de 7 años, todos los días al salir de la escuela se dirige a la obra para encontrarse con su padrino Diego, un joven adicto al celular, líder de una banda musical y albañil en la construcción.

Ella pasa horas esperando que Diego la lleve a casa, matando el tiempo creando sus propias obras y transformando así su pequeño universo. Mientras espera, Coral conoce a Oriente, un carpintero que ahora reencontrarse con su familia en un lejano pueblo.

Desarrollando una entrañable relación con Oriente, Coral se aferra a que este, igual que Diego, sea su padrino. Es así como la realidad de la construcción les permite desarrollar sus propias historias, entrelazadas siempre por los vínculos tan especiales que crean entre ellos.

The construction of a house designed by Japanese architect Tadao Ando on the beaches of Puerto Escondido, Oaxaca (Mexico), frames the story of six characters and their reflections about the world. People faced with their own existence, the sun at its zenith and a vast ocean, paint the incredible process of an architectural work.

Among a large number of construction workers, we find a group of different characters which share the harshness of facing the reality of living. Coral, an 8 year old girl, every day when she gets out of school, heads to the construction to meet her godfather Diego who works as a builder.

A cell phone addict, Diego is the leader at a music band which sees life with a melancholic gaze. Quiet, observant and a humorist, Diego has an affair with Paulina, a young woman who works as an assistant in the dining room of the construction; a restless and adoring girl in matters of love. Diego is in charge of her goddaughter Coral in the afternoons due to her parent's jobs.

She spends hours waiting for Diego to take home, killing time creating her own Works of art with sticks, toys and different objects which she collects during her long walks at the beach.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TOULOUSE / Toulouse International Film Festival.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ROTTERDAM / ROTTERDAM INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MORELIA / MORELIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.



TE PROMETO NUNCA REGRESAR I PROMISE YOU TO NEVER COME BACK

DIRECCIÓN / DIRECTOR
JOSÉ GUTIÉRREZ GARCÍA

Guión / Script: José Gutiérrez García, Francisco Moser.
Compañía Productora / Production Company: Los No Rico Films, Espacio / Tiempo.
Productor / Producer: José Gutiérrez García.
Fotografía / Cinematography: José Gutiérrez García.
Edición / Edition: José Gutiérrez García, Francisco Moser.

México | 2016 | Super 8/16mm - DCP | Color | 67 min.



Intento recordar, no hay nadie, un viaje, espacios vacíos, mi balcón, el abandono de mi novia, la relación con mi papá, escribo un diario, miro hacia atrás, intento hacer una película.

I try to remember, there's no one, a trip, empty spaces, my balcony, the abandonment of my girl, the relation with my father, I write a diary, I look back, I try to make a film.



JOSÉ GUTIÉRREZ GARCÍA

Pepe Gutiérrez nació en la Ciudad de México en 1989. Actualmente se encuentra en el montaje de su película de graduación en el CUEC - UNAM, Escuela de Cinematografía de la Universidad Nacional Autónoma de México. Participó en el Talent Campus Guadalajara y en el Taller la visión persona en el cine impartido por el cineasta Amat Escalante. Fue becario del FONCA (Fondo Nacional para la Cultura y las Artes). Sus cortometrajes Los Pájaros Miran Hacia El Norte (2014) y El Brillo de Tus Ojos Se Extinguirá Con La Oscuridad, han sido proyectados en festivales de cine alrededor del mundo como Festival de Cine de San Sebastián, Festival del Nuevo Cine Latinoamericano en la Habana, Caméflex-AFC, Festival Internacional de Cine de Huesca, Festival Internacional de Cine de Morelia, entre otros. Su ópera prima documental Te Prometo Nunca Regresar (2016) participó en el DocuLab Guadalajara y en el Laboratorio para un cine posible con los cineastas Matías Piñeiro y Nicolás Pereda, fue galardonada como la Mejor ópera prima del Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México - DocsMx. Además tuvo su estreno internacional en la competencia oficial NEXT: WAVE del Festival Internacional de Cine Documental de Copenhague CPH:DOX* 2017.

Pepe Gutiérrez was born in Mexico City in 1989, currently he is in a film montage of his academic thesis at CUEC - UNAM (Film School of the Mexican National University). He participated in The Guadalajara Talent Campus and the workshop "The persona vision in cinema" imparted by the filmmaker Amat Escalante. He has been supported by the FONCA (National Fund for Culture and Arts). His short films The Birds Look To The North (2014) and The Bright of Your Eyes Will Extinguish With The Darkness of The World (2016) were screened at film festivals around the world, such as San Sebastian International Film Festival, Festival of New Latin-American Cinema of Havana, Cameflex-AFC, Huesca International Film Festival, Morelia International Film Festival, among others. His debut documentary film I Promise You Never Come Back participated in the Doculab Guadalajara in The Guadalajara International Film Festival and the laboratory for a possible cinema with the cinema directors Matías Piñeiro and Nico Pereda. It also won with the Best Debut Film in The International Documentary Film Festival - DocsMx. Also it will have its international premiere in the official competition NEXT: WAVE of the Copenhagen International Documentary Film Festival CPH: DOX 2017.

FESTIVALES / FESTIVALS

DOCULAB GUADALAJARA.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL DE LA CIUDAD DE MÉXICO (DOCSMX) / MEXICO CITY INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL (DOCSMX).
CPH:DOX SELECCIÓN OFICIAL NEXT WAVE / CPH:DOX NEXT WAVE OFFICIAL SELECTION
DOKUFEST KOSOVO
DOCS PUEBLA

TORMENTERO STORMMAKER

DIRECCIÓN / DIRECTOR
RUBÉN IMAZ CASTRO

Guión / Script: Fernando del Razo, Rubén Imaz.
Compañía Productora / Production Company: Axolote Cine.
Productores / Producers: Julio Bárcenas, Rubén Imaz, Gerylee Polanco Uribe, Oscar Ruiz Navia, Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas.
Fotografía / Cinematography: Gerardo Barroso Alcalá.
Sonido / Sound: César Salazar.
Edición / Editing: Israel Cárdenas, Rubén Imaz.
Música / Music: Galo Durán.
Reparto / Cast: José Carlos Ruiz, Gabino Rodríguez, Mónica Jiménez, Rosa Márquez, Waldo Facco, Nelly Valencia, Ausencio Valencia, Leonardo Verdejo.

Méjico-Colombia-República Dominicana | 2017 |
DCP | 4K Color | 80min



RUBÉN IMAZ CASTRO

(Méjico D.F. 1979) Estudió cine en el Centro de Capacitación Cinematográfica donde se graduó con la distinción Cum Laude con su proyecto de tesis y Ópera Prima FAMILIA TORTUGA; la película se estrenó en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián y obtuvo varios premios en festivales cinematográficos internacionales entre ellos el Coup de Coeur en el Festival de Cine Latino de Toulouse. En 2010 su segunda película CEFALÓPODO se estrenó en el Festival de Guadalajara donde recibió premio al mejor actor. Para la escritura de CEFALÓPODO, Ruben a asistió la Residencia de la Cinefundación del Festival de Cannes. En 2012 produjo FOGO de Yulene Olaizola estrenada en la Quincena de los Realizadores del Festival de Cine de Cannes. EPITAFIO es el título de su trabajo anterior, que fue estrenada en el 2015 en el festival de cine de Tallinn y fue nominada al premio Ariel a la mejor fotografía y vestuario.

(Méjico D.F. 1979) He studied at the Centro de Capacitación Cinematográfica where he graduated with distinction Cum Laude with his thesis project and Opera Prima TURTLE FAMILY, which was premiered in San Sebastian and won several awards at the international film festival circuit including the Coup de Coeur in the Toulouse Film Festival. In 2010 his second film CEPHALOPOD was presented at the International Film Festival of Guadalajara where the film was awarded for best actor. For the writing of CEPHALOPOD, Ruben attended the residence of the Cinefundación from the Cannes Film Festival. In 2012 he produced FOGO by Yulene Olaizola which was premiered at the Directors' Fortnight of the Cannes Film Festival. EPITAPH is his previous film, a co-direction with Yulene Olaizola which was premiered at Tallinn Film Festival.

Hace muchos años, Romero Kantún, un pescador retirado, descubrió un yacimiento petrolero cerca de su isla, que le causó el rechazo de sus amigos y vecinos quienes perdieron su trabajo como pescadores. Ahora, sumido en la nostalgia y atormentado por su pasado, él siente que es tiempo de recuperar el amor y el honor que le fueron arrebatados décadas atrás, cuando el destino lo hizo descubrir aquella gran mancha de aceite.

Years ago, Romero, now a retired fisherman, discovered an oil field in his village that caused his friends and neighbors to lose their way of life, and to reject him. Now retired, and haunted by his past, he sets out to reclaim the love and honor he lost decades ago after his fateful discovery.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE UNAM - PREMIO GUERRERO DE LA PRENSA / INTERNATIONAL COMPETITION - WARRIOR OF THE PRESS AWARD
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA DE INDIAS / CARTAGENA FILM FESTIVAL (FICCI) 2017.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GUANAJUATO / GIFF - SPECIAL MENTION.
FESTIVAL SXSW / SOUTH BY SOUTHWEST - GLOBAL CINEMA.



WILLIAM, EL NUEVO MAESTRO JUDO

WILLIAM, THE NEW JUDO MASTER

DIRECCIÓN / DIRECTOR
**RICARDO SILVA /
OMAR GUZMÁN**

Guión / Script: Ricardo Silva, Omar Guzmán.
Compañía Productora / Production Company: Specola, Cine Canibal.
Productor / Producer: Paulina Valencia, Geminiano Pineda Moreno.
Fotografía / Cinematography: Adrián Durazo.
Sonido / Sound: Omar Guzmán.
Reparto / Cast: William Clauson, Edward Coward, Arak Bernal, Hoze Meléndez, Pako Houston.

México | 2016 | Color | DCP | 96 min.



RICARDO SILVA



Ricardo Silva (1984, México) estudió Sociología y ha trabajado como periodista con interés en los problemas de violencia. Silva hizo su primer cortometraje, Issbocet, en 2006. Su debut cinematográfico se produjo ocho años después con Navajazo (2014). El segundo largometraje de Silva, William, el Nuevo Maestro de Judo (2017), tiene su estreno internacional en IFFR y fue realizado en colaboración con Omar Guzmán.

Ricardo Silva (1984, Mexico) studied Sociology and has worked as a journalist with an interest in problems of violence. Silva made his first short film, Issbocet, in 2006. His feature film debut came eight years later with Navajazo (2014). Silva's second feature film, William, the New Judo Master (2017), has its international premiere at IFFR and was made in collaboration with Omar Guzmán.

OMAR GUZMÁN



William El Nuevo Maestro del Judo retrata el universo de un ser eterno que existe dentro de un ciclo lleno de un sinfín de desilusiones y desesperanzas. Es la crónica de una búsqueda de amor y la lucha contra el olvido.

William, the New Judo Master portrays the universe of an eternal being that exists within a lifecycle filled with disappointments and hopelessness. It's the chronicle about the search for love and the fight against oblivion.

Omar Guzmán comenzó su carrera en el cine como editor y ahora es reconocido internacionalmente por su trabajo con una variedad de directores. Ha sido mentor de Ricardo Silva durante una década y colaboró con él en Navajazo (2014) como redactor y guionista. El debut como director Guzmán, William, el Nuevo Maestro de Judo (2016), es otra colaboración entre él y Silva.

Omar Guzmán started his career in film as an editor and is now internationally renowned for his work with a variety of directors. He's been Ricardo Silva's mentor for a decade and collaborated with him in Navajazo (2014) as editor and screenwriter. Guzmán's directorial debut, William, the New Judo Master (2016), is another collaboration between him and Silva.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE RÓTERDAM / ROTTERDAM INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LOS CABOS / LOS CABOS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

NUESTROS DÍAS

ESTA SECCIÓN DA MUESTRA DEL PANORAMA DEL CINE MUNDIAL CONTEMPORÁNEO A TRAVÉS DE PELÍCULAS SINTOMÁTICAS DE LA ACTUALIDAD DE LOS CINCO CONTINENTES. SON UN REFLEJO DE LO QUE HA SIDO PROYECTADO EN UN CIRCUITO DE FESTIVALES INTERNACIONALES DE PRIMER ORDEN.

NOWADAYS

THIS SECTION SHOWS THE CONTEMPORARY WORLDWIDE CINEMA PANORAMA, THROUGH ACTUAL SYMPTOMATIC MOVIES FROM THE FIVE CONTINENTS. THEY ARE A REFLECTION OF THE SCREENINGS SHOWN IN INTERNATIONAL FESTIVAL CIRCUITS OF FIRST ORDER.



ANA MON AMOUR ANA, MI AMOR

DIRECCIÓN / DIRECTOR
CALIN PETER NETZER

Guión / Script: Calin Peter Netzer, Cezar Paul Badescu, Iulia Lumâname. Compañía Productora / Production Company: Parada Film, Sophie Dulac Productions, Augenschein Filmproduktion. Productores / Producers: Oana Kelemen, Calin Peter Netzer. Fotografía / Cinematography: Andrei Butică. Sonido / Sound: André Rigaut. Edición / Editing: Dana Bunescu. Música / Music: Reparto / Cast: Mircea Postelnicu, Diana Cavallotti, Carmen Tanase, Adrian Titieni, Vlad Ivanov.

Rumania-Alemania-Francia | 2017 | DCP | Color | 125min



Toma y Ana se conocen en la universidad. El romance comienza lleno de esperanzas y sueños, con una sensación de que cada uno necesita al otro en igual medida. Ana tiene un antecedente familiar complicado y sufre de graves ataques de pánico. Toma, de clase media, está tan sorprendido como fascinado por el profundo pozo de desesperación que encuentra en su amada. Al mismo tiempo, los dos empiezan a aislarse de sus familias y amigos.

Toma and Ana meet at university. A love affair begins that is full of hopes and dreams and suffused by the feeling that each needs the other in equal measure. Ana has a complicated family background and suffers from severe panic attacks. Middle-class Toma is as shocked as he is fascinated by the deep well of despair he encounters in his beloved. At the same time the two begin to isolate themselves from their families and friends.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE BERLÍN / BERLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE CARTAGENA / CARTAGENA FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE JERUSALÉN / JERUSALEM FILM FESTIVAL.

82

CALIFORNIA DREAMS SUEÑOS CALIFORNIANOS

DIRECCIÓN / DIRECTOR
MIKE OTT

Estados Unidos | 2017 | DCP | Color | 83min

Guión / Script: Mike Ott
Compañía Productora / Production Company: Number 7 Films.
Productores / Producers: Heika Burninson, Nicole Arbusto, Alex Gioulakis.
Fotografía / Cinematography: Mike Gioulakis.
Sonido / Sound: Peter Bawiec, Jan Bezouska y Ging Cox.
Edición / Edition: Gerald D. Rossini.
Reparto / Cast: Cory Zacharia, Mark Borchardt, Hennig Gronkowski, Kevin Gilger, Patrick Llaguno, Neil Harley.



California Dreams presenta a cinco personas reales quienes han estado tratando de alcanzar el éxito en Hollywood a toda costa. Echa un vistazo al lado oscuro del Sueño Americano.

Presents 5 real people who all have been trying to make it in Hollywood in some shape or form. Take a look at the dark side of the American Dream with us.

FESTIVALES / FESTIVALS

SWSW FESTIVAL DE CINE / SXSW FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE SAN FRANCISCO / SAN FRANCISCO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CHAMPS ELYSSES / CHAMPS ELYSSES FILM FESTIVAL.

83



INSYRIATED INNEN LENNEN

DIRECCIÓN / DIRECTOR
PHILIPPE VAN LEEUW

Guión / Script: Philipe Van Leeuw.
Compañía Productora / Production Company: Centre du Cinéma et de l' Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Altitude 100 Production, Liaison Cinématographique, Minds Meet.
Productores / Producers: Guillaume Malandrin, Serge Zeitoun.
Fotografía / Cinematography: Virginie Surdej.
Sonido / Sound: Paul Heymans, Olivier Mortier.
Edición / Edition: Gladys Joujou.
Música / Music: Jean-Luc Fafchamps.
Reparto / Cast: Hiam Abbas, Diamand Bou Abboud, Juliette Navis, Mohsen Abbas, Moustapha Al Kar, Alissar Kaghadou, Ninar Halabi, Mohammad, Jihad Sleik, Elias Khatter.

Bélgica-Francia-Líbano | 2017 | DCP | Color | 85 min.



PHILIPPE VAN LEEUW

Philippe Van Leeuw nació en Bruselas, en Bélgica de 1954, y actualmente vive en París. Estudió en la escuela de cine INSAS en Bruselas y trasladándose a Los Angeles para estudiar cinematografía en el American Film Institute, donde sus profesores incluyeron a Sven Nykvist y Conrad Hall. Después de regresar a Europa, fue director de fotografía en varios documentales y comerciales. Su primer largometraje como director de fotografía fue The Life of Jesus de Bruno Dumont en 1997. Desde entonces ha cambiado a dirigir ficción con The day God walked away siendo su debut como director. Su película INSYRIATED se proyectó en la sección Panorama de la Berlinale, donde ganó el Premio del Público.

Philippe Van Leeuw was born in Brussels, Belgium in 1954, and currently lives in Paris. He studied at the INSAS film school in Brussels and then moved to Los Angeles to study cinematography at the American Film Institute where his teachers included Sven Nykvist and Conrad Hall. After returning to Europe, he was cinematographer on various documentaries and commercials. His first feature film as a cinematographer was The Life of Jesus by Bruno Dumont in 1997. Since then he has switched to directing fiction with The day God walked away being his debut film as a director. His film INSYRIATED screened in the Berlinale Panorama section, where it won the Audience Award.

Atrapada dentro de su casa en una ciudad sitiada, una madre de tres convierte su casa en un puerto seguro para su familia y vecinos en un intento por protegerlos de la guerra en las calles de Damasco.

Trapped inside her house in a city under siege, a mother of three turns her flat into a safe harbour for her family and neighbours in an attempt to protect them from the war raging on the streets of Damascus.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN / BERLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SEATTLE / SEATTLE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE TAIPEI / TAIPEI FILM FESTIVAL.

NOCTURAMA NOCTURAMA

DIRECCIÓN / DIRECTOR
BERTRAND BONELLO

Francia- Bélgica- Alemania | 2016 | DCP | Color | 130 min.



BERTRAND BONELLO

Nació el 11 de septiembre de 1968, es un cineasta, guionista, productor y compositor francés. Su formación es en música clásica, y vive entre París y Montreal. Su película The Pornographer (2001) ganó el premio FIPRESCI en el Festival de Cine de Cannes 2001. Tiresia (2003) fue nominada para la Palma de Oro en el Festival de Cannes 2003.

Su película House of Tolerance, una representación de la vida cotidiana en un burdel parisino, se estrenó Concurso en el Festival de Cannes 2011. Su película de 2014, Saint Laurent, compitió por la Palma de Oro en la sección principal en el Festival de Cine de Cannes de 2014, fue seleccionada para representar a Francia para el Oscar a la Mejor Película de Lengua Extranjera en los 87º Premios de la Academia.

Born in September 11 of 1968, is a French film director, screenwriter, producer and composer. His background is in classical music, and he lives between Paris and Montreal. His film The Pornographer (2001) won the FIPRESCI prize at the 2001 Cannes Film Festival. Tiresia (2003) was nominated for the Palme d'Or at the 2003 Cannes Film Festival.

His film House of Tolerance, a depiction of daily life in a fin-de-siècle Parisian bordello fin-de-siècle, premiered In Competition at the 2011 Cannes Film Festival. His 2014 film Saint Laurent competed for the Palme d'Or in the main competition section at the 2014 Cannes Film Festival. The film was also selected as France's submission for the Academy Award for Best Foreign Language Film at the 87th Academy Awards.

Un grupo de jóvenes de diferentes condiciones sociales, se dedican a poner bombas a lo largo y ancho de la ciudad de París. Durante el día se moverán discretamente por el metro y las calles de la metrópoli hasta concentrarse por la noche en un lugar común: un enorme centro comercial. Cuando los explosivos detonan, comienza el verdadero asalto...

A group of young people of different social status are dedicated to putting bombs throughout the city of Paris. During the day they will move discreetly through the subway and the streets of the metropolis until concentrating at night in a common place: a huge shopping center. When the explosives detonate, the real assault begins ...

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORONTO / TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
LOS PRIX LUMIÈRE DE LA CRITIQUE INTERNACIONAL / LUMIÈRE AWARDS.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIÁN / SAN SEBASTIÁN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE EN LISBOA & ESTORIL / LISBON & ESTORIL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE MAR DE PLATA / MAR DEL PLATA FILM FESTIVAL.
SOCIEDAD INTERNACIONAL DE CINÉFILOS / INTERNATIONAL CINEPHILE SOCIETY AWARDS.
PRIX LOUIS DELLUCE / PRIX LOUIS DELLUCE.
FESTIVAL DE CINE DE CANNES / CANNES FILM FESTIVAL.



WHEN THE DAY HAD NO NAME

CUANDO EL DÍA NO TUVO NOMBRE

DIRECCIÓN / DIRECTOR
**TEONA STRUGAR
MITEVSKA**

Guión / Script: Teona Strugar Mitevska, Elva Tataragić
Productor/ Producer: Labina Mitevska
Fotografía / Cinematography: Agnès Godard.
Sonido / Sound: Thomas Gauder, Paul Heymans.
Edición / Edition: Stefan Stanbenow, Sophie Vercruyse.
Música / Music: Jean Paul Dessy.
Reparto / Cast: Kirjana Nikolska

Macedonia-Bélgica-Eslovenia | 2017 | DCP | Color | 84 min.



TEONA STRUGAR MITEVSKA



Nacida en Skopje, Macedonia en 1974, donde es su actual residencia. Teona Strugar tuvo su primera experiencia en el cine como actriz infantil y tomó una licenciatura en diseño gráfico un tiempo después, terminando por estudiar cine en la escuela Tisch School of the Arts de Nueva York. Su cortometraje *Veta* proyectado en el Panorama, regresando a el Festival de Cine de Berlín con su largometraje *Jas sum od Titov Veles* (Soy de Titov Veles) que fue proyectado en más de 80 festivales alrededor del mundo y terminó por ganar más de 20 premios a nivel mundial.

Born in Skopje, Macedonia in 1974, she now lives there and in Brussels. She had her first experience in film as a child actor and later took a degree in graphic design and studied film at the Tisch School of the Arts in New York. Her short film *Veta* screened in the Panorama, she returned to the Berlinale once again with her feature film *Jas sum od Titov Veles* (I am from Titov Veles) which was screened at over 80 festivals around the world and won more than 20 awards worldwide.

En abril de 2012, los cadáveres de varios adolescentes macedonios fueron encontrados cerca de un lago fuera de Skopje. Su historia es de una generación perdida, dañada por la convulsión social de los Balcanes. Milán, Petar, Cvetan, Rape, Ace y Vladan son adolescentes como cualquier otro. Sus vidas se caracterizan por familias disfuncionales, preocupaciones por el dinero y sus esperanzas de un mejor futuro.

Ellos deciden ir en una expedición de pesca. Durante las próximas 24 horas juntos, se conocerán mejor y empezarán a dejar caer sus máscaras. Jugarán con las emociones del otro, bailarán con viejas canciones pop, pelearán con algunos albaneses, pondrán a prueba su magnetismo sexual y buscarán una forma de desahogar su deseo de vivir en una sociedad frustrante.

In April 2012 the bodies of several Macedonian teenagers were found near a lake outside Skopje. Theirs is a story of a lost generation damaged by the social upheaval of the Balkans. Milan, Petar, Cvetan, Rape, Ace and Vladan are all teenagers just like any others. Their lives are characterised by dysfunctional families, money worries and their hopes for a better future. They decide to go on a fishing expedition. During the next 24 hours together, they get to know each other better and begin to let their masks drop. They toy with each other's emotions, dance about to old pop songs, clash with some Albanians, put their sexual magnetism to the test – and search for a way to vent their lust for life in a frustrating society.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLÍN / BERLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE SARAJEVO / SARAJEVO FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE EUROPEO LECCE / LECCE FESTIVAL OF EUROPEAN CINEMA.



ANTES DE LA MEDIA NOCHE

MEZCLA DE GÉNEROS, AUTORES QUE PIERDEN EL
PUDOR PARA EXPRESAR LOS PENSAMIENTOS MÁS
OSCUROS DEL SER HUMANO. FILMES FUERTES Y
ATREVIDOS, CONTROVERIALES POR SU INTENSO
CONTENIDO EXPLÍCITO.

BEFORE MIDNIGHT

MIXED GENRE, AUTHORS WHO LOSE THE MODESTY IN ORDER TO EX-
PRESS THE DARKEST HUMAN BEING'S THOUGHTS. HARD AND DAR-
ING MOVIES, CONTROVERSIAL DUE TO THEIR EXPLICIT CONTENT.

DIRECCIÓN / DIRECTOR
LE BINH GIANG

Guión / Script: Le Binh Giang.
Compañía Productora / Production Company: VBLOCK Media.
Productor / Producer: Lê Bình Giang
Fotografía / Cinematography: Nguyen Phuc Vinh.
Sonido / Sound: Tiikerie Pham.
Edición / Edition: Lê Bình Giang, Truong Quy Minh.
Reparto / Cast: Ta Quang Chiên, Tony Nguyễn, Hoàng Bá So'n, Trâm Primrose.

Vietnam | 2016 | Color | DCP | 69 min.



El mal puro existe. Vive en Hanoi, en una pequeña casa que ha sido parcialmente convertida en una sala de operaciones-teatro-tortura. Aquí, los pacientes son cortados en pedazos del tamaño de la mordedura y póstumamente violados por un doctor caníbal y su comipinche taciturno. Su hijo gordo, ahora también adicto al gusto de la carne humana, se hace amigo de los hijos de una prostituta que cayó víctima del mortífero médico. Esta violencia amoral es inevitablemente pasada a la siguiente generación. Un ciclo de残酷 se pone en marcha.

Pure evil exists. It lives in Hanoi, in a small house that has been partly converted into an operating-theatre-cum-torture-chamber. Here, patients are cut up into bite-size pieces and posthumously raped by a cannibalistic doctor and his taciturn sidekick. His fat son, now also addicted to the taste of human flesh, befriends the children of a prostitute who fell victim to the deadly doctor. This amoral violence is inevitably passed on to the next generation. A cycle of cruelty is set in motion.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ROTTERDAM / INTERNATIONAL FILM FESTIVAL ROTTERDAM.
FESTIVAL DE CINE DE COPENHAGEN / COPENHAGEN FILM FESTIVAL.
FESTIVAL ASIÁTICO DE CINE NETPACA / NETPACA ASIAN FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE BUENOS AIRES / BUENOS AIRES INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE TAIPEI / TAIPEI FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BUCHOEN / INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.



LE BINH GIANG

LÊ Bình Giang (1990, Vietnam) fue educado en Cine en la Universidad de Ho Chí Minh, pero no se le permitió graduarse porque el guión para su película "KFC" fue considerado demasiado violento por el Consejo de Examinadores. Lê no se rindió a su proyecto e intentó encontrar patrocinadores. Ganó el premio de la película del futuro en la Vietnamese Autumn Meeting de 2013, que le ayudó a empezar. Después de hacer varios cortos, finalmente hizo Kfc (2016), su debut en el cine, tres años después.

LÊ Bình Giang (1990, Vietnam) was educated in Film at the University of Ho Chi Minh, but he wasn't allowed to graduate because the script for his film "KFC" was considered too violent by the Council of Examiners. Lê didn't give up on his project and tried to find sponsors. He won the Film of the Future Award at the Vietnamese Autumn Meeting 2013, which helped him get started. After making several short films he finally made Kfc (2016), his feature film debut, three years later.

KILLING GROUND

TERRENO DE MATANZA

DIRECCIÓN / DIRECTOR
DAMIEN POWER

Guión / Script: Damien Power.
Compañía Productora / Production Company: Screen Australia, Campfire Films, Hipergiant Film, Superpower Film Production, Arcadia.
Productores / Producers: Joe Weatherstone, Lisa Shaunessey.
Fotografía / Cinematography: Simon Chapman A. C. S.
Sonido / Sound: Serge Lacroix, Cate Cahill.
Edición / Editor: Katie Flaxman.
Música / Music: Leah Curtis.
Reparto / Main Cast: Aaron Pederson, Ian Meadows, Harriet Dyer, Aaron Glenane.

Australia | 2016 | DCP | Color | 88 min.



DAMIEN POWER

Damien creció en Launceston, Tasmania: población: 60.000; Cine: i. Fue allí, como un adolescente en la sociedad cinematográfica local, se enamoró de las películas. Después de terminar un grado de artes / leyes en Hobart, se trasladó a Sydney para tomar una posición en el Classification Board at the Office of Film and Literature Classification. Comenzó a escribir y dirigir películas poco después de su llegada, y después de haber hecho algunos cortos, se matriculó en una maestría en dirección en la Escuela Australiana de Televisión y Radio de Cine (AFTRS). Desde que se graduó, ha escrito y dirigido varios cortometrajes galardonados que han proyectado en festivales de todo el mundo incluyendo Venecia y Busan, MIFF y Sydney, así como en línea como parte de YouTube / Scott Free inaugura su Festival de Cine. Sus películas han sido elogiadas por su "voz original y narrativa distintiva". Damien fue galardonado con una beca creativa de AFTRS para hacer un corto drama experimental, HITCHHIKER. KILLING GROUND es el primer largometraje de Damien Power.

Damien grew up in Launceston, Tasmania: pop: 60,000; cinema: i. It was there, as a teenager at the local film society, that he fell in love with movies. After completing an Arts/Law degree in Hobart, he moved to Sydney to take up a position on the Classification Board at the Office of Film and Literature Classification. He started writing and directing films soon after he arrived, and having made a few shorts, he enrolled in a MA in Directing at the Australian Film Television and Radio School (AFTRS). Since graduating he has written and directed several award-winning shorts that have screened at festivals worldwide including Venice and Busan, MIFF and Sydney as well as online as part of YouTube/Scott Free's inaugural Your Film Festival. His films have been praised for their 'original voice and distinctive storytelling.' Damien was awarded an AFTRS Creative fellowship to make a short experimental drama, HITCHHIKER. KILLING GROUND is Damien Power's first feature film.



PREVENGE

DIRECCIÓN / DIRECTOR
ALICE LOWE

Guión / Script: Alice Lowe.
Compañía Productora / Production Company: Gennaker, Western Edge Productions.
Productores / Producers: Vaughan Sivell, Jennifer Handorf, Will Kane.
Fotografía / Cinematography: Ryan Eddleston.
Sonido / Sound: Martin Pavey.
Edición / Edition: Matteo Bini.
Reparto / Cast: Alice Lowe, Dan Renton Skinner, Jo Hartley, Tom Davis, Leila Hoffman, Kate Dickie, Kayvan Novak, Mike Wozniak, Tom Meeten, Gemma Whelan, Della Moon Synott.

Reino Unido | 2016 | DCP | Color | 88 min.



Una comedia británica de la mente de Alice Lowe (*SIGHTSEERS*, *HOT FUZZ*, *PADDINGTON*), PREVENGE sigue a Ruth, una mujer embarazada en una serie de asesinatos tan graciosos como viciosos. Su bebé, un misantrópico nonato que dicta las acciones de Ruth, teniendo a la sociedad como responsable de la ausencia de su padre. El niño habla a Ruth desde el vientre, entrenándola para atraer y finalmente matar a sus víctimas desprevenidas. Luchando con su conciencia, soledad y una extraña tensión de locura pre-parto, Ruth debe finalmente elegir entre la redención y la destrucción en la maternidad. PREVENGE marca el debut como director de Lowe, que es una verdadera amenaza triple, escribiendo, dirigiendo y actuando en la película durante su propio embarazo en la vida real.

A pitch black, wryly British comedy from the mind of Alice Lowe (*SIGHTSEERS*, *HOT FUZZ*, *PADDINGTON*), PREVENGE follows Ruth, a pregnant woman on a killing spree that's as funny as it is vicious. It's her misanthropic unborn baby dictating Ruth's actions, holding society responsible for the absence of a father. The child speaks to Ruth from the womb, coaching her to lure and ultimately kill her unsuspecting victims. Struggling with her conscience, loneliness, and a strange strain of prepertum madness, Ruth must ultimately choose between redemption and destruction at the moment of motherhood. PREVENGE marks the directorial debut from Lowe, who is a true triple threat, writing, directing, and acting in the film during her own real-life pregnancy.



ALICE LOWE

Conocida por su trabajo como actriz de comedia de televisión en el Reino Unido, Alice se aventuró en la industria cinematográfica participando como guionista con la película *Sightseers*, dirigida por Ben Wheatley, en el que también protagonizó como el desafortunado de Tina. Después de estrenarse en Cannes, *Sightseers* pasó a recibir varios elogios tales como Empire's Best British Film, así como premios en actuación y guión para Alice.

Prevenge es el debut como directora de Alice. Ella escribió, protagonizó y dirigió, mientras que tenía 7-8 meses de embarazo de su primer hijo, que también aparece en la película.

Otros trabajos de Alice Lowe incluyen tres series de su show de sketch *Alice's Wunderland* para BBC Radio 4, varios cortometrajes, TV y apariciones en películas como *Darkplace* de Garth Marenghi, *Paddington*, *Hot Fuzz*, *Horrible Histories*, etc. Recientemente ha protagonizado películas indie británicas exitosas como *Black Mountain Poets*, *Adult Life Skills* y *Locke*.

A menudo utiliza la improvisación en su trabajo.

Known for her work as a UK television comedy actress, Alice made her move into film with her screenwriting debut *Sightseers*, directed by Ben Wheatley, in which she also starred as the hapless Tina. After premiering at Cannes, *Sightseers* went on to receive several accolades, Empire's Best British Film, as well as acting and screenplay awards for Alice.

Prevenge is Alice's directorial feature debut. She wrote, starred in, and directed it whilst 7-8 months pregnant with her first child, who also appears in the film.

Alice's other work includes three series of her sketch show *Alice's Wunderland* for BBC Radio 4, several short films, TV and film appearances such as Garth Marenghi's *Darkplace*, *Paddington*, *Hot Fuzz*, *Horrible Histories*, etc. More recently she has starred in UK indie film hits such as *Black Mountain Poets*, *Adult Life Skills* and *Locke*. She often uses improvisation in her work.

FESTIVALES / FESTIVALS

PREMIOS BRITÁNICOS DE CINE INDEPENDIENTE / BRITISH INDEPENDENT FILM AWARD.
FESTIVAL DE CINE INTERNACIONAL DE CINE FANTÁSTICO DE NEUCHÂTEL / NEUCHÂTEL INTERNATIONAL FANTASTIC FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE RÓTERDAM / ROTTERDAM INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE SXSW / SXSW FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE ESTOCOLMO / STOCKHOLM FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORONTO / TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE VENEZIA / VENICE FILM FESTIVAL.

THE GREASY STRANGLER

EL ESTRANGULADOR SANGRIENTO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
JIM HOSKING

Guión / Script: Toby Harvard, Jim Hosking.
Compañía Productora / Production Company: BFI Film Fund, Drafthouse Films, Rook Films, SpectreVision, Timpson Films.
Productores / Producers: Andrew Starke, Ant Timpson, Elijah Wood, Daniel Noah, Josh C. Waller.
Fotografía / Cinematography: Mårten Tedin.
Sonido / Sound: Armando Macias, Martin Pavey, Nikki Ruck.
Edición / Edition: Mark Burnett.
Reparto / Cast: Michael St. Michaels, Sky Elobar, Elizabeth De Razzo.

Estados Unidos | 2016 | DCP | Color | 93 min.



Big Brayden (Sky Elobar, *Don Verdead*) y su pobre padre Big Ronnie (Michael St. Michaels, *The Video Dead*) ganan dinero guiando a los turistas crédulos alrededor de las discotecas artificiales de antaño ("The Earth, the Wind, and the Fire lived here"). El resto del tiempo, Brayden y Ronnie consumen comidas con grasa y aceite, entre más grasienta mejor, y se encierran en loops infinitos absurdos de conversaciones vulgares, por lo general en poco menos que en un estado de desnudez absoluto. Entrando a su vida la voluptuosa aficionada a la música de disco Janet (Elizabeth De Razzo, "Eastbound and Down"), que conquista el corazón de Brayden junto con su deseo, sólo para inspirar los celos del patriarca lujurioso. Mientras tanto, Brayden y los habitantes de la ciudad sin nombre están desconcertados en cuanto a la identidad del estrangulador grasiuento, un asesino resbaladizo y diabólico cubierto de cabeza a pies en grasa y aceite que aplastan cráneos y come globos oculares.

Middle-aged, combover-topped Big Brayden (Sky Elobar, *Don Verdead*) and his sleazy father Big Ronnie (Michael St. Michaels, *The Video Dead*) make their money guiding gullible tourists around fabricated disco landmarks of yesteryear ("The Earth, the Wind, and the Fire lived here"). The rest of the time, Brayden and Ronnie consume grease-and oil-soaked meals, the greasier the better, and get locked into absurd loops of vulgar conversation, usually in little more than their birthday suits. Enter the voluptuous disco aficionado Janet (Elizabeth De Razzo, "Eastbound and Down"), who captures Brayden's heart and loins, only to inspire jealousy from the lecherous patriarch. All the while, Brayden and the denizens of the unnamed city are baffled as to the identity of the Greasy Strangler, a slippery and fiendish murderer covered head-to-toe in fat and oil who crushes skulls and eats eyeballs. (Ronnie. The Greasy Strangler is Big Ronnie.)



JIM HOSKING

El cineasta inglés Jim Hosking hace su debut como director de cine. En el pasado trabajó principalmente como escritor y director en varios cortometrajes. Sus películas *Little Clumps of Hair* (2003) y *Renegades* (2010) han obtenido elogios de la crítica, con este último mostrado en Sundance.

English filmmaker Jim Hosking is making his feature film debut as a director. In the past he's worked primarily as a writer and director on several shorts. His films *Little Clumps of Hair* (2003) and *Renegades* (2010) have garnered critical acclaim, with the latter shown at Sundance.



THE MOLE SONG: HONG KONG CAPRICCIO

LA CANCIÓN DEL SOPLÓN: HONG KONG CAPRICCIO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
TAKASHI MIIKE

Guión / Script: Kudo Kankuro
Compañía Productora / Production Company: Pony Canyon Inc.
Productor / Producer: Juichi Uehara.
Fotografía / Cinematography: Kita Nobuyasu.
Sonido / Sound: Jun Nakamura, Kenji Shibasaki.
Edición / Edition: Yamashita Kenji.
Música / Music: Kōji Endō.
Reparto / Cast: Ikuta Toma, Tsutsumi Shinichi, Eita, Honda Tsubasa, Arata Furuta, Nanao, Kamjii Yusuke.

Japón | 2016 | DCP | Color | 128 min.



En su regreso a la pantalla, Reiji se encuentra segundo al mando y a su vez es el guardaespaldas del jefe de la pandilla de yakuza en la que se infiltró. Su disfraz de traje brillante es tan bueno, que la policía cree que se ha convertido en un criminal. Sin embargo, él es su yo habitual: su corazón sigue siendo dedicado a la justicia y su libido todavía lo paraliza con un deseo imparable. A medida que la pandilla se ocupa de los traidores y de un sindicato chino, las apuestas han aumentado considerablemente para Reiji. A medida que se desarrolla el hiper crescendo de Hong-Kong, tiene más que proteger.

In his return to the screen, Reiji finds himself second-in-command and the boss' bodyguard for the yakuza gang that he infiltrated. His shiny suit disguise is so good, in fact, that the police think he has turned and he is now a wanted man. Still, he is his usual self: his heart remains devoted to justice and his libido still cripples him from non-stop desire. As the gang deals with traitors and an impinging Chinese syndicate, the stakes have been considerably raised for Reiji. As the Hong Kong-set hyper-drive crescendo takes place, he has more than his own privates to protect.



TAKASHIMIKE

Takashi Miike nació en la pequeña ciudad de Yao, en las afueras de Osaka, Japón. Su principal interés eran las motocicletas, y durante un tiempo él conservaba ambiciones para competir profesionalmente. A la edad de 18 años fue a estudiar en la escuela de cine en Yokohama fundada por el reconocido director Shôhei Imamura, principalmente porque no había exámenes de ingreso. Por su propia cuenta, Miike era un estudiante indisciplinado y asistía a pocas clases, pero cuando una compañía de televisión local buscaba asistentes de producción sin pagar, la escuela nombró al alumno que nunca apareció: Miike.

Pasó casi una década trabajando en la televisión, en muchos papeles diferentes, antes de convertirse en asistente de dirección en el cine, entre otros, de su viejo mentor Imamura. El auge de "V-Cinema" (Direct to Video) de principios de los años noventa iba a ser la incursión de Miike en dirigir sus propias películas, ya que las compañías recién formadas contrataron jóvenes directores ansiosos por trabajar por poco dinero y hacer películas de acción de bajo presupuesto. La primera película teatral de Miike fue Shinjuku kuroshakai: Chaina mafia sensô (1995) (Shinjuku Triad Society), y desde entonces alternó películas de V-Cinema con imágenes de mayor presupuesto. Su avance internacional vino con Ôdishon (1999) (Audition), y desde entonces tiene un culto cada vez mayor en el oeste. Un prolífico director, Miike ha dirigido más de 60 películas en sus 13 años como director, siendo sus películas conocidas por sus representaciones explícitas y tabúes de violencia y sexo, como se ve en obras como Bijitâ Q Koroshiya 1 (2001) (Ichi the Asesino) y la trilogía Dead or Alive Hanzaisha (1999), Dead or Alive 2: Tôbôsha (2000) y Dead or Alive: Final (2002).

Takashi Miike was born in the small town of Yao on the outskirts of Osaka, Japan. His main interest growing up was motorbikes, and for a while he harbored ambitions to race professionally. At the age of 18 he went to study at the film school in Yokohama founded by renowned director Shôhei Imamura, primarily because there were no entrance exams. By his own account Miike was an undisciplined student and attended few classes, but when a local TV company came scouting for unpaid production assistants, the school nominated the one pupil who never showed up: Miike.

He spent almost a decade working in television, in many different roles, before becoming an assistant director in film to, amongst others, his old mentor Imamura. The "V-Cinema" (Direct to Video) boom of the early 1990s was to be Miike's break into directing his own films, as newly formed companies hired eager young filmmakers willing to work cheap and crank out low-budget action movies. Miike's first theatrically distributed film was Shinjuku Kuroshakai: Chaina mafia sensô (1995) (Shinjuku Triad Society), and from then on he alternated V-Cinema films with higher-budgeted pictures. His international breakthrough came with Ôdishon (1999) (Audition), and since then he has an ever expanding cult following in the west. A prolific director, Miike has directed (at the time of this writing) 60+ films in his 13 years as director, his films being known for their explicit and taboo representations of violence and sex, as seen in such works as Bijitâ Q (2001) (Visitor Q), Koroshiya 1 (2001) (Ichi The Killer) and the Dead or Alive Trilogy: Dead or Alive: Hanzaisha (1999), Dead or Alive 2: Tôbôsha (2000) and Dead or Alive: Final (2002).

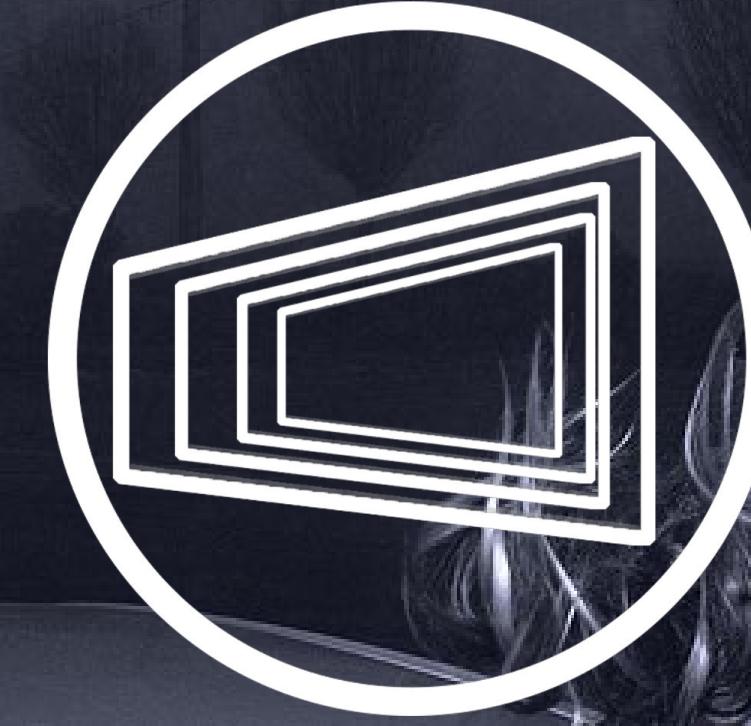
FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE EDIMBURGO / EDINBURGH INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

FESTIVAL DE CINE DE RÓTERDAM / INTERNATIONAL FILM FESTIVAL ROTTERDAM.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE DE BUENOS AIRES / BUENOS AIRES INDEPENDENT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

FESTIVAL DE CINE DE JEONJU / INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.



MÁS ALLÁ DEL CANVAS

PELÍCULAS, MUCHAS VECES INCLASIFICABLES DEBIDO A SUS PROPUESTAS ESTÉTICAS Y NARRATIVAS, RADICALES Y POCO CONVENCIONALES. SUS AUTORES RECORREN CAMINOS EN BUSCA DE NUEVAS FORMAS DE EXPRESIÓN A TRAVÉS DEL CINE.

BEYOND THE CANVAS

FILMS, SOMETIMES UNCLASSIFIED DUE TO THEIR ESTHETICAL AND STORYTELLING PROPOSAL, RADICAL UNCONVENTIONAL. THEIR AUTHORS GO THROUGH NEW ROADS LOOKING FOR NEW WAYS OF EXPRESSION THOUGH THE CINEMA.

EL AUGE DEL HUMANO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
EDUARDO WILLIAMS

Guión / Script: Eduardo Williams.
Compañía Productora / Production Company: Ruda Cine, Universidad del Cine.
Productores / Producers: Violeta Bava, Rosa Martínez Rivero, Jerónimo Quevedo.
Fotografía / Cinematography: Eduardo Williams, Joaquín Neira, Julien Guillery.
Sonido / Sound: Tiago Bello, Marcos Lopes.
Edición / Edition: Ajla Odobasic.
Reparto / Cast: Sergio Morosini, Shine Marx, Domingos Marengula, Chai Fonacier, Irene Doliente Paña, Manuel Asucan, Rixel Manintim.

Argentina-Brasil -Portugal | DCP | 2016 | Color | 97 min.



En Buenos Aires, Exe (25) pierde su triste trabajo y ya no quiere buscar otro. Su barrio y sus amigos le parecen tan comunes como extraños. Por Internet descubre a Alf, un chico mozambiqueño, quién también tiene un triste trabajo. En su devenir, Alf también sigue a otro chico, Archie, quién escapa a la selva. En el contexto exótico de la vegetación, Archie sigue el recorrido de unas hormigas hasta el hormiguero. Una de las hormigas sale y en su recorrido encuentra a Canh, un chico filipino, que va a su ciudad extraña y bella y que también tiene un triste trabajo. En Argentina, Mozambique y Filipinas tres chicos jóvenes tienen trabajos que los deprimen pero que van abriendo sus miradas hacia otros elementos y puntos de vista de un mundo que antes no percibían, abriendo puertas a un plano tan cotidiano como mágico.

In Buenos Aires, Exe (25) loses his pathetic work and no longer wants to look for another. His neighborhood and his friends seem to him as strangers. On the Internet he discovers Alf, a Mozambican guy, who also has a pathetic job. Alf also follows another boy, Archie, who escapes to the jungle. In the exotic context of the vegetation, Archie follows the route of ants to the anthill. One of the ants leaves and in its route finds Canh, a Filipino boy, who goes to his strange and beautiful city and that also has a pathetic work. In Argentina, Mozambique, and the Philippines, three young boys have jobs that depress them but open their eyes to other elements and points of view of a world they did not perceive before, opening doors to a plane as daily as it is magical.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE LOCARNO / LOCARNO FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE MAR DE PLATA / MAR DE PLATA FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN FRANCISCO / SAN FRANCISCO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE TORONTO / TORONTO FILM FESTIVAL.

94

PROTOTYPE PROTOTIPO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
BLAKE WILLIAMS

Guión/Script: Blake Williams.
Compañía Productora/Production Company: BM Films.
Productor/Producer: Marco Gualtieri.
Fotografía/Cinematography: Blake Williams.
Sonido/Sound: Blake Williams.
Edición/Edition: Blake Williams.
Música/Music: Blake Williams.

Canadá-Estados Unidos | 3D | 2017 | Color | 63 min.



TEDDY WILLIAMS

Nació en Buenos Aires en 1987. Estudió en la Universidad del Cine y luego en Le Fresnoy-Estudio Nacional de Artes Contemporáneas, en Francia. Filmó varios cortometrajes, entre ellos, Pude ver un puma (2011), seleccionado en el Festival de Cannes.

He was born in Buenos Aires in 1987. He studied at the University of Cinema and later at Le Fresnoy-National Studio of Contemporary Arts in France. Filmed several short films, among them, Pude ver un puma (2011), selected at the Cannes Film Festival



Mientras una tormenta azota Texas en Septiembre de 1900, un misterioso aparato tele-visual es construido y probado.

As a major storm strikes Texas in September 1900, a mysterious televisual device is built and tested.



BLAKE WILLIAMS

Blake es un artista, crítico de cine, programador y un candidato a doctorado; actualmente se encuentra viviendo y trabajando en Toronto. Sus video ensayos se han proyectado a nivel internacional en festivales de todo el mundo como el de Toronto, Locarno, Nueva York y el de Kurzfilmtage Oberhausen

Blake is an artist, film critic, programmer, and PhD candidate currently living and working in Toronto. His video works have screened internationally, including venues such as at the Toronto International Film Festival, Locarno Festival, New York Film Festival, and the Internationale Kurzfilmtage Oberhausen.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORONTO / TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE LOCARNO / LOCARNO FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VANCOUVER / VANCOUVER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

95



RUINAS TU REINO RUINS YOUR REALM

DIRECCIÓN / DIRECTOR
PABLO ESCOTO

Guión/Script: Pablo Escoto.
Productora/Production Company:
Productor/Producer: Pablo Escoto.
Fotografía/Cinematography: Jesús Nuñez, Salvador Amores.
Sonido/Sound: Cooper Gillespie, Pablo Escoto.
Edición/Edition: Salvador Amores.
Reparto/Cast: David Grande Yepez, Salvador Parra Alfonso, Francisco Eustaquio Zarate, Victor Ramón Jimenez, Lorenzo Rodríguez Solís, Angélica González.

Méjico | DCP | 2016 | Color | 64 min.



Un peregrinaje de pescadores surca el Golfo de México bajo el cielo de la pátina histórica.

A pilgrimage of fishermen ply the Gulf of Mexico under the sky of historic patina.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE UNAM / UNAM INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VALDIVIA / VALDIVIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MURCIA / MURCIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE SPLIT DE CROACIA / SPLIT FILM FESTIVAL.
TRANSCINEMA PERÚ / TRANSCINEMA PERU.



PABLO ESCOTO

Pablo Escoto nació en la Ciudad de México. Su trabajo, realizado en conjunto con Salvador Amores y Jesús Núñez, se ha exhibido en centros como Anthology Film Archives (NY), Arsenal (Berlín) y festivales como FICValdivia, FICCI, Split Festival of New Film y FICUNAM, donde Ruinas tu reino recibió el Puma de Plata a mejor película mexicana.

Pablo Escoto was born in Mexico City. His work, done in collaboration with Salvador Amores and Jesús Núñez, has shown in centers such as Anthology Film Archives (NY), Arsenal (Berlin) and festivals like FICValdivia, FICCI, Split Festival of New Film and FICUNAM, where Ruinas tu reino received the Puma de Plata award for best Mexican film.

ULYSSES IN THE SUBWAY ULYSSES EN EL SUBTERRÁNEO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
**MARC DOWNIE /
PAUL KAISER /
FLO JACOBS /
KEN JACOBS**

Productora / Production Company: OpenEndedGroup.
Productor / Producer: Paul Kaiser.

Estados Unidos | 2016 | 3D | Color & Blanco/Negro | 59 min .



Una representación del sonido en 3D. Oímos una grabación del subterráneo por parte de Ken Jacobs hasta la calle 42, sus andanzas en la estación de Times Square, su paseo en el centro de la ciudad en el tren A y su regreso a la calle en Chambers Street. Finalmente, su ascenso al loft del 5to piso donde Flo (Penelope) le espera.

El sonido como imagen convierte presencias fugaces (voices, pasos, una actuación de tambor de acero) en eventos visuales épicos. Una imagen fija puede permanecer, permitiendo que nuestra mirada se dislumbe por las complejas particularidades de un ruido ordinario. Esta riqueza de imágenes refleja el hecho de que para cada 1/24 de segundo, hay 2000 muestras de audio grabadas. Cada trama, entonces, se construye a partir de estas 2000 fuentes ; construyendo el sonido, en 3D de más de 21 maneras diferentes de análisis algorítmico y visualización.

Una representación del sonido en 3D.

Oímos una grabación del subterráneo por parte de Ken Jacobs hasta la calle 42, sus andanzas en la estación de Times Square, su paseo en el centro de la ciudad en el tren A y su regreso a la calle en Chambers Street. Finalmente, su ascenso al loft del 5to piso donde Flo (Penelope) le espera.

El sonido como imagen convierte presencias fugaces (voices, pasos, una actuación de tambor de acero) en eventos visuales épicos. Una imagen fija puede permanecer, permitiendo que nuestra mirada se dislumbe por las complejas particularidades de un ruido ordinario. Esta riqueza de imágenes refleja el hecho de que para cada 1/24 de segundo, hay 2000 muestras de audio grabadas. Cada trama, entonces, se construye a partir de estas 2000 fuentes ; construyendo el sonido, en 3D de más de 21 maneras diferentes de análisis algorítmico y visualización.

FESTIVALES / FESTIVALS

FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN / BERLÍN FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE DE BUENOS AIRES /
BUENOS AIRES INDEPENDENT INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTALES DE SHEFFIELD /
SHEFFIELD DOCUMENTARY INTERNATIONAL FESTIVAL.



MARC DOWNIE / PAUL KAISER

Marc Downie y Paul Kaiser son colaboradores clave en OpenEndedGroup. Su acercamiento pionero al arte digital combina a menudo tres elementos característicos : representación 3D no fotorealista; La incorporación del movimiento corporal por captura de movimiento y otros medios; Y la autonomía de las obras dirigidas o asistidas por la inteligencia artificial. Han trabajado en una amplia gama de disciplinas y lugares, habiendo creado películas 3D experimentales mostradas en el Festival de Cine de Nueva York, Sundance, y MoMA (que recientemente adquirió ocho de sus películas en 3D para su colección permanente); Y las instalaciones específicas del sitio encargadas en los Estados Unidos por el Lincoln Center, el Barclay Center, el Museo Isabella Stewart Gardner y el Museo de la Imagen en Movimiento, y en el Reino Unido por la Hayward Gallery, Sadler Wells, Wellcome Trust y York Minster. También son reconocidos por sus colaboraciones en el campo de la danza, trabajando estrechamente con Merce Cunningham, pero también con Trisha Brown, Bill T. Jones y Wayne McGregor.

Marc Downie and Paul Kaiser are key collaborators in OpenEndedGroup. Their pioneering approach to digital art frequently combines three signature elements: non-photorealistic 3D rendering; the incorporation of body movement by motion-capture and other means; and the autonomy of artworks directed or assisted by artificial intelligence. They have worked across a range of disciplines and venues, having created experimental 3D films shown at the New York Film Festival, Sundance, and MoMA (which recently acquired eight of their 3D films for its permanent collection); and site specific installations commissioned in the US by Lincoln Center, Barclay Center, the Isabella Stewart Gardner Museum, and the Museum of the Moving Image, and in the UK by the Hayward Gallery, Sadler's Wells, the Wellcome Trust, and the York Minster. They are also well-known for their collaborations in the field of dance, working most closely with Merce Cunningham, but also with Trisha Brown, Bill T. Jones, and Wayne McGregor.



KEN JACOBS / FLO JACOBS

Ken Jacobs es un reconocido maestro de cine de vanguardia estadounidense, que ha trabajado al frente del cine desde mediados de los años cincuenta hasta la actualidad. Fue aclamado por sus colaboraciones con Jack Smith, que incluyó las películas underground Blonde Cobra and Little Stabs at Happiness. Una película posterior, Tom, Tom, the Piper's Son, se celebra como un ejemplo clave de la de-construcción cinematográfica, una obra por excelencia de la cinematografía estructuralista de los años 70. Jacobs fue también un pionero en el uso vanguardista del 3D, cuyas ilusiones han sido utilizadas tanto por los medios estereoscópicos ahora como un estándar, así como por la invención de nuevos dispositivos cinematográficos como su sistema Nervous Magic Lantern (el cual su esposa Flo Jacobs ha sido una colaboradora clave para su desarrollo). El trabajo de Jacobs ha sido presentado en los Festivales de Cine de Berlín, Londres, Hong Kong, Nueva York; El Museo Americano de la Imagen en Movimiento, el Museo Whitney de Arte Americano y el Museo de Arte Moderno. Jacobs es también conocido por su enseñanza innovadora y sus presentaciones públicas. Fundó el Departamento de Cine en SUNY Binghamton en 1969, donde enseñó hasta 2002.

Las películas, los trabajos escénicos y los videos de Ken Jacobs siempre se han enfocado en investigar el sonido en el espacio a través de la interpretación en vivo, de los sonidos ambientales grabados (especialmente de los trenes y de la calle), de las bandas sonoras de películas reutilizadas y de sus construcciones de sonido en el espacio cotidiano. La lista de músicos que han trabajado con él incluye a Roswell Rudd, Mike Snow, David Moss, Catherine Jauniaux, John Zorn, Steve Reich, Black Dice, Malcolm Goldstein, Michael Schumacher, JG Thirlwell y Aki Onda.

Ken Jacobs is a recognized master of American avant-garde film, working at the forefront of cinema from the mid-1950s to the present. He was first acclaimed for his collaborations with Jack Smith, which included the seminal underground films Blonde Cobra and Little Stabs at Happiness. A later film, Tom, Tom, the Piper's Son, is celebrated as a key example of cinematic deconstruction, a quintessential work of 1970s structuralist filmmaking. Jacobs was also an early pioneer in the avant-garde use of 3D, the illusions of which he has conjured up both by now-standard stereoscopic means as well as by the invention of new cinematic performance devices such as his Nervous System (in which his wife Flo Jacobs has been a key collaborator) and his Nervous Magic Lantern. Jacobs' work has been featured at the Film Festivals of Berlin, London, Hong Kong, New York; the American Museum of the Moving Image, the Whitney Museum of American Art, and The Museum of Modern Art. Jacobs is also known for his innovative teaching and his public presentations; he founded the Cinema Department at SUNY Binghamton in 1969, where he taught until 2002.

Jacobs' films, stage works, and videos have always investigated sound-in-space via live performance, recorded environment sounds (especially of trains and the street), re-used movie soundtracks, and his sound-in-space constructions. Collaborating musicians have included Roswell Rudd, Mike Snow, David Moss, Catherine Jauniaux, John Zorn, Steve Reich, Black Dice, Malcolm Goldstein, Michael Schumacher, JG Thirlwell, and Aki Onda.



EXTENSIÓN
DEL
CANVAS /

UC TALKS

FORO.

MÉXICO DENTRO
DEL CANVAS

RUBÉN IMAZ, RICARDO SILVA,
PEPE GUTIERREZ, FERNANDA
ROMANDIA, SANTIAGO MAZA,
JULIO HERNÁNDEZ CORDÓN.

MIÉRCOLES 20
10 AM

FESTIVAL DE CORTOS BOGOTÁ SHORT FILM FESTIVAL.

DIFUSIÓN Y PROMOCIÓN
DE CORTOMETRAJE
LATINOAMERICANO EN
EL CIRCUITO
INTERNACIONAL DE
FESTIVALES

JAIME
MANRIQUE
-DIRECTOR
GENERAL

JUEVES 21
10 AM

ENCUENTRO. MIRADAS EN ERUPCIÓN CORTOMETRAJISTAS MEXICANOS

RICARDO SILVA, GABRIEL HERRERA TORRES, ALEJANDRO ZUNO, JOSÉ MARÍA ESPINOSA DE LOS MONTEROS TATTO, RICARDO ESPINOSA DE LOS MONTEROS TATTO, RICARDO SOTO, ALDO TOMÁS GUTIÉRREZ, MANUEL DEL VALLE, DIEGO MONTAÑO, JOSÉ PABLO ESCAMILLA GONZÁLEZ ARAGÓN, ANAÍS PARETO ONGHENA, DALIA HUERTA CANO, IVAN PUIG, SOFÍA LANDAVERDE, FERNANDO ÁLVAREZ REBEIL (PRODUCTOR), ISRAEL AHUMADA, SOFÍA CARRILLO

VIERNES 22
12:15 PM

MASTERCLASSES

CINEFOTOGRAFÍA.

IMPARTIDO POR
ADAM J. MINNICK

ADAM MINNICK
-CINEFOTÓGRAFO

JUEVES 21
12:15 AM

RELACIÓN ENTRE LA FICCIÓN Y LA REALIDAD.

MIKE OTT
-DIRECTOR
DE CINE

VIERNES 22
10 AM

CINE INDEPENDIENTE DIRECCIÓN DE ACTORES.

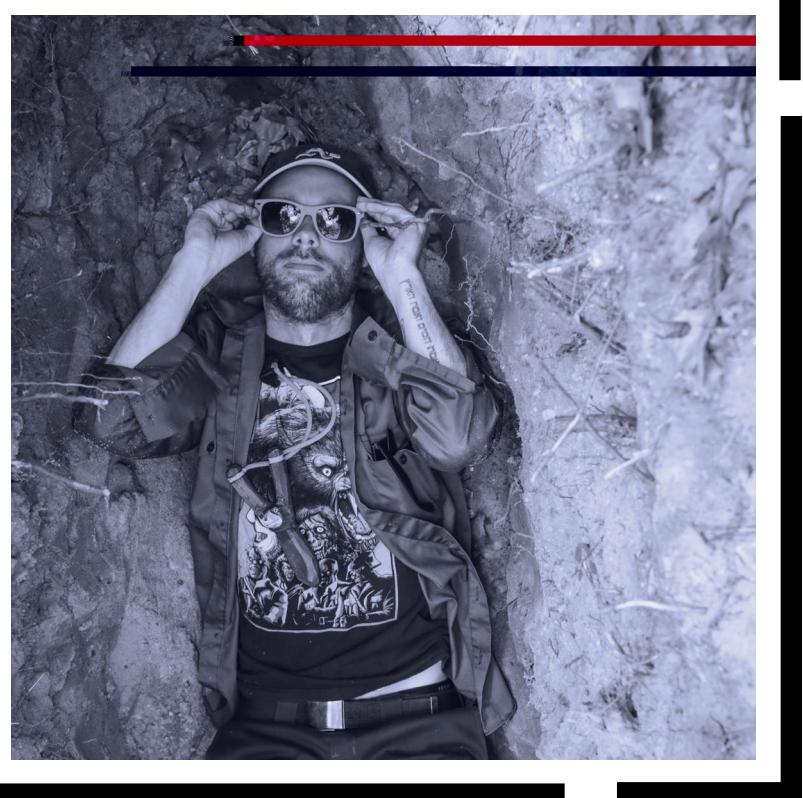
JOEL POTRYKUS
-DIRECTOR DE CINE

SÁBADO 23
10 AM

AV MÉXICO 200, HIPÓDROMO,
CIUDAD DE MÉXICO, CDMX
SPOT BLACK CANVAS - FRATERNIDAD UC

AV MÉXICO 200, HIPÓDROMO,
CIUDAD DE MÉXICO, CDMX
SPOT BLACK CANVAS - FRATERNIDAD UC

RETROSPECTIVA JOEL POTRYKUS



JOEL POTRYKUS RESIDE EN GRAND RAPIDS, MICHIGAN TRABAJANDO CON SU BANDA DE PRODUCCIÓN SOB NOISSE. SU PELÍCULA MÁS RECENTE, THE ALCHEMIST COOKBOOK (SXSW, 2016), JUNTO CON LA ÚLTIMA ENTREGA DE SU TRILOGÍA ANIMAL, BUZZARD (SXSW, 2014), HAN SIDO LANZADOS POR OSCILLOSCOPE LABORATORIES. SU PRIMER LARGOMETRAJE, APE (GANADOR DEL MEJOR NUEVO DIRECTOR, LOCARNO FILM FESTIVAL 2012), ENCONTRÓ LA DISTRIBUCIÓN A TRAVÉS DE FACTORY 25. JUNTO CON SU EQUIPO DE PRODUCCIÓN, POTRYKUS ENSEÑA CINE EN LA MICHIGAN STATE UNIVERSITY.

JOEL POTRYKUS RESIDES EN GRAND RAPIDS, MICHIGAN WORKING WITH HIS PRODUCTION BAND SOB NOISSE. HIS MOST RECENT FILM, THE ALCHEMIST COOKBOOK (SXSW, 2016). ALONG WITH THE FINAL INSTALLMENT OF HIS ANIMAL TRILOGY, BUZZARD (SXSW, 2014), HAVE BEEN RELEASED BY OSCILLOSCOPE LABORATORIES. HIS DEBUT FEATURE, APE (WINNER OF BEST NEW DIRECTOR, LOCARNO FILM FESTIVAL 2012), FOUND DISTRIBUTION THROUGH FACTORY 25. ALONG WITH PRODUCTION, POTRYKUS TEACHES FILMMAKING AT MICHIGAN STATE UNIVERSITY.



APE

ESTADOS UNIDOS | 2012 | DCP | COLOR | 86MIN

FESTIVALES / FESTIVALS
LOCARNO FILM FESTIVAL

Guion / Script: Joel Potrykus.
Productores / Producers: Joel Potrykus, Kevin Clancy.
Fotografía / Cinematography: Joel Potrykus.
Sonido / Sound: Justin Vanhaven, Michael Green, Charley Vanportfliet.
Edición / Edited: Joel Potrykus.
Reparto / Cast: Joshua Burge, Gary Perrine, Gary Bosek, Benjamin Riley, Daniel Falicki y Teri Nelson.
Compañía Productora / Production Company: Sob Noisse Movies

Trevor Newandyke es un comediante en apuros. No sólo fracasa en el escenario, sino que fracasa en la vida diaria. Para él, son las pequeñas cosas que más importan. Está harto de las amenazas de la compañía de cable, que 7-11 eleva el precio del Slurpee, y todos los idiotas que piensan que pueden molestarlo. Todo lo que quiere es un descanso, y que alguien lo entienda. No todo el mundo, sólo alguien. Pero en vez de tomar aliento y recuperarse o de llevar su ira al escenario, se envuelve en el ruido de sus auriculares y el resplandor del fuego para aliviar su mente. No sólo es un cómico malo, sino también un pirómano.

Joel Potrykus resides en Grand Rapids, Michigan working with his production band Sob Noisse. His most recent film, The Alchemist Cookbook (SXSW, 2016), along with the final installment of his Animal Trilogy, Buzzard (SXSW, 2014), have been releases by Oscilloscope Laboratories. His debut feature, Ape (Winner of best New Director, Locarno Film Festival 2012), found distribution through Factory 25. Along with production, Potrykus teaches filmmaking at Michigan State University.



BUZZARD

ESTADOS UNIDOS | 2014 | DCP | COLOR | 97MIN

FESTIVALES / FESTIVALS
SXSW, NUEVOS DIRECTORES - NUEVAS PELÍCULAS /
SXSW, NEW DIRECTORS - NEW FILMS.
FESTIVAL DE CINE DE MARYLAND / MARYLAND FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE SARASOTA / SARASOTA FILM FESTIVAL

Guion / Script: Joel Potrykus.
Productores / Producers: Michael Saunders, Ashley Young.
Fotografía / Cinematography: Adam J. Minnick.
Sonido / Sound: Peter Fox.
Edición / Edited: Joel Potrykus.
Reparto / Cast: Joshua Burge, Joel Potrykus, Teri Ann Nelson, Katie Call, Scott Baisden, Joe Anderson.
Compañía Productora / Production Company: Sob Noisse Movies

Marty Jackitansky, un empleado aburrido en una oficina hipotecaria, está buscando lo que cree que se merece. Él estafará corporaciones sólo por la emoción. Pronto Marty abrirá un esquema para robar pequeños cheques de reembolso de su compañía hipotecaria, pensando que de alguna manera engañará a los bancos a cobrarlos. Él revelará su plan a su único amigo de trabajo, Derek, que ha visto a Marty fallar en el pasado. Las crecientes sospechas de Marty lo obligan a esconderse en el sótano de Derek durante una semana, aterrorizado por el mundo exterior. Su ansiedad disminuye temporalmente con juegos absurdos de partido en el sótano, pero eventualmente se convertirá en un peligroso estado de agresión. Después de desquitarse con Derek, Marty se sube a un autobús a Detroit, una ciudad víctima del mismo tipo de opresión corporativa que Marty teme. Sus noches se pasan en los moteles abandonados o en un lujoso lugar alto, dependiendo de cuánto dinero tenga en el bolsillo en ese momento. Tan pronto como llega al dinero, lo gasta. La paranoia mal dirigida de Marty llega a un estado psicótico, ya que se convierte en un hombre dispuesto a sacar sangre de los que él ve como parásitos.

Marty Jackitansky, a bored temp at a mortgage office, is out to get what he feels he deserves. He'll swindle and scam corporations out of ten dollars just for the thrill. Soon Marty hatches a scheme to steal petty refund checks from his mortgage company, thinking he'll somehow fool banks into cashing them. He reveals his plan to his only work friend, Derek, who's seen Marty fail in the past. Marty's growing suspicions forces him to hide out in Derek's basement for a week, terrified of the outside world. His anxiety temporarily subsides with absurd basement party games, but eventually festers into a dangerous state of aggression. After lashing out against Derek, Marty hops a bus to Detroit, a city victim to the same type of corporate oppression that Marty fears. His nights are spent at either derelict motels or a luxurious high rise, depending on how much is in his pocket at the time. As soon as he comes into money, he spends it. Marty's misguided paranoia reaches a psychotic state, as he mutates into a man willing to draw blood from those he sees as bloodsuckers.



THE ALCHEMIST COOKBOOK
EL LIBRO DE COCINA DEL ALQUIMISTA

ESTADOS UNIDOS | 2016 |
COLOR | DIGITAL | 82MIN

Guion / Script: Joel Potrykus.
Productores / Producers: Bryan Reisberg, Andrew D. Corkin, Ashely Young y Joel Potrykus.
Fotografía / Cinematography: Adam J. Minnick.
Sonido / Sound: Sasa Slogar.
Edición / Edition: Joel Potrykus.
Reparto / Cast: Ty Hickson, Amari Cheatom, Fiji.
Compañía Productora / Production Company: Sob Noisse Movies, DropDrop Studios, Oscilloscope Laboratories.

Sean, un joven marginado se ha aislado en un remolque en el bosque, iniciándose en actividades alquímicas, con su gato Kaspar como su único compañero. Lleno de desdén por la autoridad, ha huido de la rutina diaria y se ha escondido en la naturaleza, escapando de una sociedad que no tiene lugar para él. Pero cuando pasa de la química a la magia negra para descifrar el secreto de la naturaleza, las cosas salen mal y despierta algo mucho más siniestro y peligroso.

Young outcast Sean has isolated himself in a trailer in the woods, setting out on alchemic pursuits, with his cat Kaspar as his sole companion. Filled with disdain for authority, he's fled the daily grind and holed up in the wilderness, escaping a society that has no place for him. But when he turns from chemistry to black magic to crack nature's secret, things go awry and he awakens something far more sinister and dangerous.

FESTIVALES / FESTIVALS
FESTIVAL DE CINE CHAMPS-ELYSEES /
CHAMPS-ELYSEES FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO / FANTASTIC CINEMA FESTIVAL.

RETROSPECTIVA CHEMA GARCÍA IBARRA



NACIDO EN ELCHE (ESPAÑA) EN 1980, CIUDAD DONDE AÚN VIVE Y TRABAJA. ESTUDIÓ PUBLICIDAD EN LA UNIVERSIDAD ALICANTE. HA HECHO VIDEOS MUSICALES, COMERCIALES Y SU CORTOMETRAJE "EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE NÉBULA -5", EL CUAL FUE SELECCIONADO EN CASI 200 FESTIVALES CINEMATOGRAFICOS, INCLUYENDO SUNDANCE Y CANNES, Y DONDE GANÓ 100 PREMIOS. "PROTOPARTÍCULAS" ES SU SEGUNDO CORTOMETRAJE.

HE WAS BORN IN ELCHE (SPAIN) IN 1980, CITY WHERE HE CURRENTLY LIVES AND WORKS. STUDIED ADVERTISING IN ALICANTE'S UNIVERSITY. HE HAS DONE MUSICAL VIDEOS, COMMERCIALS AND HIS FIRST SHORT FILM EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE NÉBULA -5 WHICH WAS SELECTED IN ALMOST 200 CINEMATOGRAPHIC FESTIVALS, INCLUDING SUNDANCE AND CANNES AND WHERE HE WON 100 AWARDS. PROTOPARTICULAS IS HIS SECOND SHORT FILM.

Guión / Script: Chema García Ibarra.
Productores / Producers: Pablo Maqueda, Haizea G. Viana.
Fotografía / Cinematography: Alberto Gutiérrez.
Reparto / Cast: José Manuel Ibarra, Antonio Ibarra, José Luis Fullea, Susi Martínez, Carmina Esteve, Luis Miguel Benvenido.

Las cosas aparecen en lugares oscuros y cerrados. Hay una en el cuarto de atrás.
The things appear in dark, closed places. There's one in the back room.



URANES
ESPAÑA. 2013. HDV. COLOR. 60MIN



PROTOPARTÍCULAS
PROTOPARTICLES
ESPAÑA. 2010. HDV.
BLANCO Y NEGRO. 7MIN



MISTERIO
MYSTERY
ESPAÑA. 2013. DCP. COLOR. 12MIN.

Guión / Script: Chema García Ibarra.
Productor / Producer: Chema García Ibarra.
Fotografía / Cinematography: Alberto Gutiérrez.
Sonido / Sound: Chema García Ibarra.
Edición / Edition: Chema García Ibarra.
Reparto / Cast: José Antonio Fernández, José Manuel Ibarra, Susi Martínez, Pedro de la Ossa.

El experimento ha sido un éxito: la protomateria existe.
The experiment was almost a success: protomatter exists.

FESTIVALES / FESTIVALS
FESTIVAL DE CINE DE SUNDANCE / SUNDANCE FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE JÓVENES REALIZADORES DE GRANADA / GRANADA YOUNG MAKERS FESTIVAL.
SHORT SHORTS FILM FESTIVAL MEXICO.
FESTIVAL DU COURT MÉTRAGE DE LIMOGES.
RIVERA MAYA UNDERGROUND FILM FESTIVAL.



EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE NEBULOSA -5
THE ATTACK OF THE ROBOTS FROM NEBULOSA -5
ESPAÑA. 2008. HDV. BLANCO Y NEGRO. 6MIN

Guión / Script: Chema García Ibarra.
Productor / Producer: Chema García Ibarra.
Fotografía / Cinematography: Alberto Gutiérrez.
Sonido / Sound: José Marsilla.
Edición / Edition: Chema García Ibarra.
Reparto / Cast: Angelita López, Asun Quinto, Josefa Sempere, Antonio Blas Molina, José Manuel Ibarra, Luismi Bienvenido, Susi Martínez, Josette Mora.

Dicen que si pegas la oreja a su nuca oyes hablar a la Virgen.
It's been said that if you get closer to the nape, you may listen to the Virgin.

FESTIVALES / FESTIVALS
FESTIVAL DE CINE DE GIJÓN / GIJÓN FILM FESTIVAL.
FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN / BERLINALE FILM FESTIVAL.

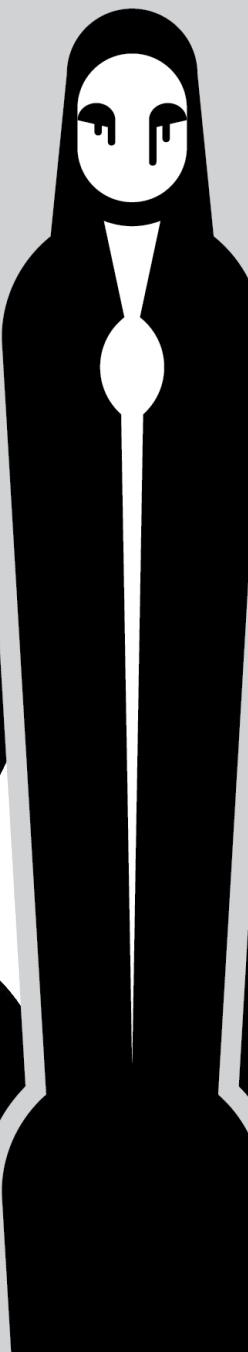
Guión / Script: Chema García Ibarra.
Productor / Producer: Chema García Ibarra.
Fotografía / Cinematography: Alberto Gutiérrez.
Sonido / Sound: Alejandro Martínez.
Edición / Edition: Chema García Ibarra.
Reparto / Cast: José Manuel Ibarra, Carmina Esteve, Pedro Díez, Leonor Díaz.

Va a morir mucha gente muy pronto.
Almost everybody is going to die very soon.

FESTIVALES / FESTIVALS
FESTIVAL DE CINE DE SUNDANCE / SUNDANCE FILM FESTIVAL.
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ELCHE / ELCHE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

PROGRAMAS ESPECIALES SPECIAL PROGRAMS

BOGOSHORTS



CORTOMETRAJE COLOMBIANO DE LA MANO DE BOGOSHORTS

POR JAIME MANRIQUE

El cine colombiano está atravesando el momento más importante de su desarrollo. Ha logrado consolidarse como la tercera mayor industria del cine en América Latina, luego de las herramientas que desde el 2013 la Ley de Cine (Ley 814) puso en marcha para dinamizar la producción en todos los géneros y formatos, llevando entre 2014 y 2016 a nuestras películas a alcanzar importantes logros con participaciones oficiales en escenarios vitales del mundo del cine, premios y homenajes en eventos internacionales que han validado ese proceso evolutivo.

Este buen momento repercute positivamente entre los realizadores que apuestan por el cortometraje, quienes en los últimos años se han atrevido a producir más y explorar una significativa diversidad de temas y estilos, y han alcanzado una calidad reconocida en numerosos festivales internacionales, logrando así la primera Palma de Oro en el Festival de Cannes para Colombia con un cortometraje, y ser el país invitado de honor en la 39^a edición del Festival Internacional de Cortometrajes de Clermont-Ferrand, Francia, un escenario absolutamente trascendental para el cortometraje mundial.

En medio de este panorama, el Bogotá Short Film / Festival de Cortos de Bogotá – BOGOSHORTS, que reúne cada año a principios de diciembre lo mejor del cortometraje joven de Colombia y el mundo en secciones competitivas, temáticas y retrospectivas, complementadas con actividades de formación e industria, exposiciones artísticas y gastronómicas, en más de 20 escenarios de Bogotá y con 32 mil espectadores en su última edición; se ha convertido en la ventana ideal conectar la audiencia local, regional e internacional con el trabajo de los cortometrajistas colombianos, a través del festival y la exhibición continua a lo largo del año en el país y alrededor del mundo a través de su Movimiento BOGOSHORTS.

En medio de estos logros, es un honor pero sobre todo una oportunidad muy especial tener este foco de cortometrajes colombianos en la primera edición del Black Canvas Film Festival, puesto que podremos destacar el positivo estado de la producción de cine en Colombia a través de una diversa y emocionante selección de películas cortas, y ojalá conectar nuestra producción con la vitalidad del corto mexicano.

Colombian filmmaking is going through the most important moment of its development. It has consolidated itself as the third largest film industry in Latin America, after the tools that since 2013 the Law of Cinema (Law 814) set in motion to boost production in all genres and formats, taking between 2014 and 2016 our films to reach important achievements with official participation in vital scenes of the world of cinema, prizes and tributes in international events that have validated that evolutionary process.

This good moment has a positive repercussion among the filmmakers who bet on the short film, who in recent years have dared to produce more and explore a significant diversity of themes and styles, and have achieved a quality recognized in many international festivals, thus achieving the first Golden Palm for Colombia at the Cannes Film Festival with a short film, and to be the guest country of honor at the 39th edition of the Clermont-Ferrand International Short Film Festival, France, an absolutely momentous stage for the short film world.

In this panorama, the Bogota Short Film / Short Film Festival - BOGOSHORTS, which meets every year at the beginning of December the best young Colombian short film and the world in competitive, thematic and retrospective sections, complemented with training activities and industry, artistic and gastronomic exhibitions, in more than 20 stages of Bogotá and with 32 thousand spectators in its last edition; it has become the ideal window connecting the local, regional and international audience with the work of Colombian short filmmakers, through the festival and continuous exhibition throughout the year in the country and around the world through its Movement BOGOSHORTS.

In the midst of these achievements, it's an honor but mainly a very special opportunity to have this focus of Colombian short films in the Black Canvas Film Festival first edition, since we can highlight the positive state of film production in Colombia through a diverse and exciting selection of short films, and hopefully to connect our production with the vitality of the Mexican short.



PROGRAMA UNO

7ÚN3L

DIRECCIÓN / DIRECTOR
KLYCH LÓPEZ



Director colombiano. Desarrolló estudios de guion avanzado en la Escuela de Cine de San Antonio de los Baños, Cuba. Ha dirigido numerosas series de televisión colombianas, así como cortometrajes y videoclips. Su ópera prima Siemprevía fue estrenada en 2015. Klych maneja un método de dirección de actores bastante innovador, a través de la búsqueda del personaje mediante la técnica de cuarto oscuro, el cual ha sido la metodología que le ha garantizado el éxito actoral en sus obras.

Colombian filmmaker. He studied Advanced Screenplay at San Antonio de los Baños Film School in Cuba. He has directed several Colombian TV series, as well as short film and music videos. His debut feature film 'Siemprevía' premiered in 2015. Klych employs an innovative directing method with actors based on the darkroom technique for the creation of the characters, which has proven extremely effective, guaranteeing the success of his actor's performances in his work.

Contacto / Contact: Federico Castillo | federico@agreste.tv



Guión / Script: Klych López.
Producción / Production: Federico Castillo
Fotografía / Cinematography: Pablo Pérez.
Dirección de Arte / Art Direction: Juana González.
Sonido / Sound: Camilo Montilla.
Edición / Editing: Sebastián Hernández.
Reparto/Cast: Salvador Mauricio Puentes, Jimena Durán Hasbún.

Pasado el tiempo, ¿qué queda en el viaje de una relación que va camino a su fin? Siempre faltará una última conversación mientras se atraviesa el túnel antes de llegar al fin.

After all the time spent together, what is left of a relationship on its way to the end? There will always be that last conversation while cruising the tunnel towards the end.

PUNTA CANA

DIRECCIÓN / DIRECTOR
MARIANA VARGAS / JAVIER CASTRO



Mariana Vargas Galván nació en Bucaramanga, Santander (Colombia), 1992. Es egresada de la Universidad Autónoma de Bucaramanga, en donde tuvo un desempeño académico destacado y demostró habilidades en la escritura, dirección y la dirección de arte. Punta Cana es su primer proyecto profesional.

Mariana Vargas was born in Bucaramanga, Santander (Colombia), 1992. She is an outstanding graduated student from 'Universidad Autónoma de Bucaramanga, where she showed abilities in writing, direction, and art direction. 'Punta Cana' is her first professional project.



Javier Castro Márquez es egresado del pregrado de Artes Audiovisuales de la Universidad Autónoma de Bucaramanga. Durante su formación obtuvo dos nominaciones en el Festival Universitario de Cine y Audiovisuales el Equinoccio, por sus textos de crítica cinematográfica. Profundizó sus estudios en las áreas de escritura, dirección y montaje.

Javier Castro Márquez is a graduate student in Audiovisual Arts from 'Universidad Autónoma de Bucaramanga'. During his time in school, he got two nominations in the 'Festival Universitario de Cine y Audiovisuales el Equinoccio' for his texts on cinematographic critique. He delve into areas such as writing, direction, and editing.



A sus ochenta años Agustín vive con su esposa Myriam, el amor de su vida, sin embargo ella sufre de Alzheimer y tiene dificultades para recordarlo. Un día Agustín decide llevársela de viaje a Punta Cana para evocar junto a ella momentos de su juventud. Las cosas empiezan a complicarse cuando llegan al aeropuerto y Agustín se da cuenta de que debe asumir sus debilidades y aceptar la realidad.

80-year-old Agustin lives with his wife and love of his life, Myriam. However, she suffers from Alzheimer's and has difficulties when it comes to remembering him. One day, in an effort to recall together moments of their youths, Agustin decides to take her on a trip to Punta Cana. Things start to complicate when they arrive to the airport and Agustin realizes he must assume his weaknesses and accept reality.

Guión / Script: Mariana Vargas, Javier Castro.
Producción / Production: Diego Fernando Leal.
Fotografía / Cinematography: Jackson Gómez.

Dirección de Arte / Art Direction: María Fernanda Pico.
Sonido / Sound: Diego Fléther.
Edición / Editing: Javier Castro, Raúl Gutiérrez
Reparto/Cast: Gloria Gómez, Gustavo Corredor.

SELECCIÓN OFICIAL

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GUADALAJARA 2016 - MÉXICO.
FESTIVAL DE CINE LATINOAMERICANO DE LA PLATA 2016 - ARGENTINA.
SAN DIEGO LATINO FILM FESTIVAL 2016 - ESTADOS UNIDOS.

PICHIRILO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
DANIEL ALBERTO SÁNCHEZ RODRÍGUEZ



Maicol, Anyi, Jackson, Leidi, David y Rafael son un grupo de amigos de barrio inconformes con su vida y su entorno. Juntos deciden arreglar un carro abandonado para escapar del barrio. Esto los enfrenta con el inicio de sus experiencias de maduración que convergen en un mismo fin.

Maicol, Anyi, Jackson, Leidi, David and Rafael are a group of neighborhood friends unhappy with their lives and environment. Together they decide to fix an abandoned car to escape from the neighborhood. This faces them with the beginning of their growing up experiences that will converge in one common aim.

Contacto / Contact: Laura Ángel | lbangelr@gmail.com



Guión / Script: Adalia González, Laura Ángel.
Producción / Production: Adalia González, Laura Ángel.
Fotografía / Cinematography: Juan Pablo Rozo G.
Dirección de Arte / Art Direction: Tatiana Ranjel.
Sonido / Sound: Nicolás Puerto Torres.
Edición / Editing: Juan Manuel Salazar.
Reparto/Cast: Giovanni Cardozo, Lucía Orozco, Lina Barinas, Esteban Carvajal, Andrés Murillo.

Nació en Bogotá, Colombia. Antes de terminar el bachillerato, encontró su pasión por la imagen y el cine, por lo que en 2010 entró a estudiar Medios Audiovisuales con énfasis en dirección y producción de cine en el Politécnico Grancolombiano. Estudió en Chile un semestre en la Escuela de Cine de la Universidad Mayor, donde también participó como director de sonido y montajista del cortometraje Finito. Luego, volvió a Colombia a terminar sus estudios, tiempo en el cual escribió y dirigió el cortometraje "Gallo".

He was born in Bogota, Colombia. Before finishing high school, he found a passion for images and cinema, reason that lead him in 2010 to study Audiovisual Media, with an emphasis on film direction and production in the Politecnico Grancolombiano. He studied one semester in Chile, in the Escuela de Cine de la Universidad Mayor, where he participated as a sound director and editor of the short film 'Finito'. After that, he came back to Colombia to finish his studies, and during that time he wrote and directed the short film 'Gallo'.

ROSA

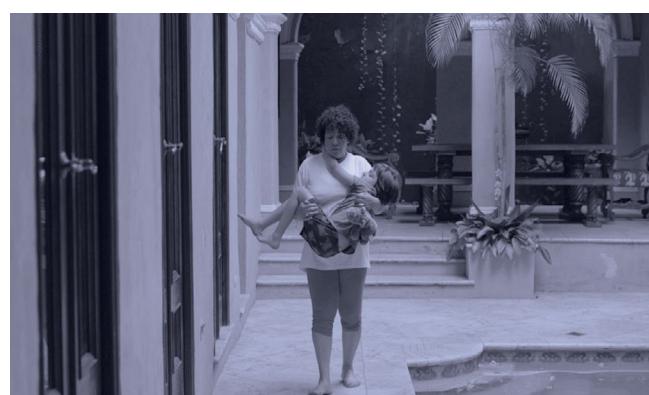
DIRECCIÓN / DIRECTOR
ALEJANDRA PARODY



Nació en Bogotá, lugar donde vivió hasta entrar a la Universidad de Nueva York. De ahí se graduó con honores en las carreras de Cine y Televisión, y Estudios Religiosos. Alejandra usa el cine como medio filosófico para explorar preguntas complejas, y tiende a gravitar hacia historias sobre mujeres fuertes. Vive en Nueva York donde actualmente está desarrollando un largometraje.

Born and raised in Colombia, Alejandra moved to the U.S. to attend New York University, where she graduated with honors in both Film and Television, and Religious Studies. She uses film as a philosophical medium to explore complex questions, and gravitates towards stories with strong female protagonists. Alejandra currently lives in New York City, where she is developing a feature film.

Contacto / Contact: Alejandra Parody | parodyalejandra@gmail.com



A pesar de haber trabajado para la misma familia por varios años, una dedicada empleada del servicio lucha por encontrar su lugar, en un momento en el que las divisiones de clase chocan con su devoción hacia el niño de la familia.

Despite having served the same family for several years, a passionate maid struggles to find her place, in a moment of class divisions clash with her devotion to the family's boy.

Producción / Production: Elizabeth Philipson-Weiner, Janella Lacson, Graciela Posada.

Fotografía / Cinematography: Hamilton Yu.
Dirección de Arte / Art Direction: Lina Vélez.

Edición / Editing: Colin Garland.
Música / Music: Jose Alejandro Parody.
Reparto/Cast: Aracely Guzmán Doria, Tomás Estrada Pulverail, Mila Villamizar, Alejandro Estrada.

PAILA / FUCK IT

DIRECCIÓN / DIRECTOR
DUVÁN DUQUE



Después de estudiar cine y humanidades en España, Duván dirigió el corto documental Tumaco (Premio Nacional FICME Selección Festiver, Cine Corto Popayán, Santa Fe de Antioquia y Selección Panorama Bogoshorts) y 'Paila', su primer cortometraje de ficción. Actualmente se encuentra en desarrollo del largometraje 'El Último Día' y en la producción de 'Yoga', su segundo cortometraje de ficción.

After studying film and humanities in Spain, Duván directed the short documentary film 'Tumaco' (National FICME Award, Official Selection Festiver, Cine Corto Popayán, Santa Fe de Antioquia and Official Selection Panorama Bogoshorts), and 'Paila', his first fiction short film. Currently, he is developing the feature film 'El Último Día' and producing 'Yoga', his second fiction short film.

Culpando a los prejuicios de su clase alta bogotana por el fracaso de su relación con Camila, Carlos, un joven director, busca una mujer distinta en una noche de fiesta. En medio del consumo y conversaciones entorno al corto que quiere hacer sobre injusticia social en el campo, conoce a Leidy, una joven campesina que lleva pocos días en un prostíbulo. Obsesionado con esa mujer de otra clase, proveniente del mundo del cual quiere hablar, la invita a su casa.

Blaming the prejudices of the high social Bogota class for the failure of his relationship with Camila, Carlos, a young director, searches for a different type of woman on a party night. In the middle of consumerism and conversations around the short film about social injustice on the countryside that he wants to direct, he meets Leidy, a country girl that has been in a whorehouse for some days. Obsessed with that girl that comes from the world he wants to talk about, he invites her home.

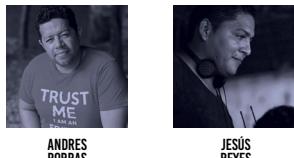
Contacto / Contact: Duván Duque | duque91@gmail.com



Producción / Production: Martín Rocha, Duván Duque, Estudio El Cajón.
Fotografía / Cinematography: Camilo Constantín, Rodrigo García, Moisés Guindi.
Dirección de Arte / Art Direction: Paola Martí, Alejandra Arias.
Sonido / Sound: Daniel Castilla.
Edición / Editing: Duván Duque.
Reparto/Cast: Carlos Carvajal, Ana María Cuellar, Luna Baxter, Miguel González, Paula Edwards.

GENARO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
JESÚS REYES /
ANDRÉS PORRAS



Jesús Reyes nació en Cereté, Córdoba. Genaro es su segundo cortometraje de ficción. Estudió Arte Dramático en Bogotá y ha trabajado en televisión y en cortometrajes estudiantiles. Es director del Cortometraje Tierra Escarlata (2013). Andrés ha sido montajista de más de 15 largometrajes. Estudió Comunicación Social en Univalle, y el cortometraje Genaro es su debut en la dirección. Es co-productor del cortometraje Tierra Escarlata.

Jesús Reyes was born in Cereté, Cordoba. Genaro is his second fiction short film. He studied Dramatic Arts in Bogota, and has worked in television as well as in student short films. He is the director of the short 'Tierra Escarlata' (2013). Andres has been editor in more than 15 feature films. He studied Social Communication in Univalle, and the short film Genaro is his debut in direction. He is the co-producer of the short 'Tierra Escarlata'.

Contacto / Contact: Andrés Porras | porronuno@gmail.com



Guión / Script : Jesús Reyes, Andrés Porras.
Producción / Production: Irina Henríquez, Andrés Porras.
Fotografía / Cinematography: Juana González.
Dirección de Arte / Art Direction: Yasmín Gutiérrez.
Sonido / Sound: Camilo Martínez, Eduardo Serrano.
Edición / Editing: Andrés Porras.
Reparto/Cast: Álvaro Castellanos, Roamir Pinedo, Renoir Rubio, Benilda Llorente, Cruz Marina Muñoz.

Genaro es un campesino de la costa norte de Colombia al que le encendieron entregar a las madres y esposas de los paramilitares muertos en combate sus cuerpos en rústicas cajas de madera y un sobre con dinero. Genaro es inmune al dolor que trae la muerte, entrega las cajas y se va, no siente pena ni aflicción por la gente. Su rutinaria labor le arrancó el alma y sólo advierte una cosa: hallar entre los cadáveres uno en particular. Sólo descansará hasta que lo encuentre.

Genaro lives in the countryside at the north coast of Colombia, and he was instructed to deliver, to the mothers and wives of members of the paramilitary, their corpses in wooden boxes with an envelope filled with money. Genaro does not feel the pain of death, he just delivers the boxes and walks away; without sorrow for people. His routine assignment left him without a heart, and he only cares about one thing: to find among the corpses one in particular. He will only rest until he finds it.

LAS TARDES DE TODOS LOS DÍAS / EVERYDAY AFTERNOONS

DIRECCIÓN / DIRECTOR
MIGUEL VARGAS



Contacto / Contact: Miguel Vargas | miguelo.vargas.mejia@gmail.com



Estudió Cine y TV en la Universidad Nacional. Se ha desempeñado en el campo de sonido de proyectos cinematográficos y televisión cultural; como sonidista ha participado en 5 largometrajes: 'El Vuelco del Cangrejo', 'Jardín de Amapolas', 'Estrella del Sur', 'Cazando Luciérnagas' y 'Ruido Rosa'; y en cerca de una decena de cortometrajes. Además ha trabajado en el oficio de sonido desarrollando el diseño sonoro de un par de largometrajes ('Ruido Rosa' y 'Cazando Luciérnagas') y algunos cortometrajes.

He studied Film and Television in Universidad Nacional de Colombia. He has worked in the field of sound for cinematic projects and cultural television. He has also participated in the sound department of 5 feature films: 'El Vuelco del Cangrejo', 'Jardín de Amapolas', 'Estrella del Sur', 'Cazando Luciérnagas' and 'Ruido Rosa'; and in near a dozen of short films. He has also done sound design in a couple of feature films ('Ruido Rosa' and 'Cazando Luciérnagas') and various short films.

Años Noventa; Jacobo y Samuel son hermanos, están en plena adolescencia y hace poco se trastearon a un nuevo conjunto residencial en el que no conocen a nadie; es entonces cuando aparece María Paula, una linda joven que pone a prueba su relación fraternal.

It's the 90's; Jacobo and Samuel are brothers, they are in the middle of their adolescence and, not so long ago, they moved to a new residential place in which they don't know anybody; that is when Maria Paula shows up, a beautiful girl that puts to test their fraternal relation.

Producción / Production: Mónica González, Heiman Torres.
Fotografía / Cinematography: Pedro Pablo Vega.
Dirección de Arte / Art Direction: Laura Rodríguez Leiva.
Sonido / Sound: Carlos Rincón.
Reparto/Cast: Daniela Pinzón, Santiago Avellaneda, Juan Esteban Pérez.

PROGRAMA DOS

NÚMEROS REDONDOS / ROUND NUMBERS

DIRECCIÓN / DIRECTOR
RAFAEL MARTÍNEZ MORENO



Contacto / Contact: Alejandra Quintero | alejaquinteroe@gmail.com



Cartagena, Colombia. 1980. Cineasta con más de 200 comerciales, varios cortos, documentales, contenido para Web/TV, y videos musicales para destacadas bandas. Ha filmado en Londres, Nueva York, Madrid, y en gran parte de Colombia. Actualmente trabaja para Direktor Films, y está preparando con su compañía productora Miramar Entertainment dos proyectos de largometraje; 'El piedra' y 'Temporada baja'.

Cartagena, Colombia. 1980. Filmmaker with over 200 commercials, short films, documentaries, Web and TV content, and music videos featuring major bands. He has filmed in London, New York, Madrid and Colombia. He's currently working with Direktor Films and preparing with his production company, Miramar Entertainment, two full-length films: 'El Piedra' and 'Temporada Baja'.

Nadia y Raúl son amantes. A Raúl le llama la atención que Nadia cuenta las veces que han estado juntos. A medida que sus citas se vuelven más frecuentes, se retan con cinismo a celebrar si logran llegar al número cincuenta. Sin embargo, con el paso del tiempo los cálculos les fallan; sus roles y circunstancias cambian, y sus encuentros terminan convirtiéndose en desencuentros.

Nadia and Raúl are lovers. Raul's attention is caught when he finds out that Nadia counts the times they've been together. When their dates become more frequent, they dare each other to celebrate if they can get to number fifty. However, as time goes by, their calculations fail; their roles and circumstances change, and their encounters end up being disencounters.

Guion / Script: Antonio García Ángel, Rafael Martínez Moreno.
Producción / Production: Rafael Martínez Moreno, María Adelaida Giraldo, Alejandra Quintero, Etienne Boussac.
Fotografía / Cinematography: Luis Otero.
Dirección de Arte / Art Direction: César Montoya.
Sonido / Sound: Diego Bautista, AudioPost.
Música / Music: Alberto Domínguez, Milton Leeds.
Reparto/Cast: Rodrigo Vélez, Luna Baxter.

LA NIÑA DE LA BUSETA / THE GIRL ON THE BUS

DIRECCIÓN / DIRECTOR

PEDRO PÍO



Contacto / Contact: Pedro Pío | pedropiomartin@gmail.com



Guión / Script: Pedro Pío.
Producción / Production: Pedro Pío, Marcela Gómez, Luis Eduardo Parada.
Fotografía / Cinematography: Sofía Oggioni.
Dirección de Arte / Art Direction: Marcela Gómez.
Sonido / Sound: Juan Felipe Rayo.
Reparto/Cast: Tania Torres, Juan Andrés Chacón, Juan Gabriel Chacón, Hernando Alonso.

Se graduó en Dirección Documental en la Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños, Cuba. Allí dirigió varias películas entre las que destacan Maya (estrenada en el Festival de Cannes, Francia, nominada a la Palma de Oro y ganadora del Premio del Público de FIDOCES, Chile) y Perros. Su último trabajo La Niña De La Buseta estuvo presente en el Short Film Corner del Festival de Cannes y hace parte de la Selección Oficial del Festival de Cine de Málaga (2016).

He graduated of Documentary Direction in the Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños, Cuba. There, he directed various films, among which stand out: 'Maya' (premiered in Cannes Film Festival, nominated for the Palme d'Or, and winner of the Audience Award in the FIDOCES, Chile) and 'Perros'. His last work, 'The Girl on the Bus' was in the Short Film Corner of the Cannes Film Festival, and is part of the Official Selection of the Malaga Film Festival (2016).

The Niña de la Buseta es una película que muestra unos días en la vida de una joven que vende dulces en las busestas para sobrevivir con su bebé. La crudeza del entorno que le rodea saca a la superficie sus instintos más primarios. Esta película es el resultado de la necesidad de filmar a gente real (no actores) y mezclarlas con la ficción, para llevar sus historias a la pantalla y así poder darles una voz.

The Girl on the Bus is a film that depicts a few days of the life of a young woman that, in order to survive with her baby, sells sweets in public busses. The rawness of the environment that surrounds her, brings to the surface her most primary instincts. This film is the result of the need of filming real people (not actors) and to combine them with fiction, to take their stories to the screen and to give them a voice.

TEIKO

DIRECCIÓN / DIRECTOR
DANIEL OCHOA



Contacto / Contact: Daniel Ochoa | daniel8a35@hotmail.com



Guión / Script: Daniel Ochoa.
Producción / Production: Sara Bautista.
Fotografía / Cinematography: Andrés Carrillo.
Dirección de Arte / Art Direction: Manuela Tascón.
Sonido / Sound: Miguel Vargas.
Edición / Edition: Jual La Rota, Daniel Ochoa.
Reparto/Cast: Camila Valenzuela, Marco Villarreal, Tanilo Errázuriz, Antonia Cuelar, Carlota Cuellar.

Historiador de la Universidad Javeriana y realizador de cine y TV. de la Universidad Nacional de Colombia. Ha sido docente del departamento de Historia de la Universidad Javeriana e investigador en ciencias sociales, así como realizador de documentales y televisión. En el 2015 dirigió su primer cortometraje Teiko el cual ha sido seleccionado en diversos festivales tanto en Colombia como en el exterior incluyendo la edición 56º del Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias.

Historian from the Universidad Javeriana and director of cinema and television from the Universidad Nacional de Colombia. He has been a professor of the History department of the Universidad Javeriana, and investigator on social sciences, and also documentary and television director. In 2015 he directed his first short film 'Teiko', which was selected on diverse festivals, nationally and internationally, including the 56th Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias.

Un hombre abandona su entorno para morir en las montañas de Los Andes ante la mirada de dos niñas y un rebaño de vacas. En el funeral, su amigo y novia reconfiguran su relación mientras recuerdan los últimos momentos y espacios que habitaron juntos.

A man leaves his surroundings to go die in the mountains of Los Andes in front of the eyes of two little girls and their cow herd. At the funeral, his friend and his girlfriend reconfigure their relationship while they recall the last moments and spaces they inhabited together.



MIRADAS: HABITANTES Y VISITANTES





DISTRIBUIDORAS

MIRADAS: HABITANTES Y VISITANTES

Con el objetivo de crear una mayor apertura al espacio cinematográfico nacional y promover la cultura dentro de la Ciudad de México, el Festival de Cine Contemporáneo Black Canvas organizado por la Universidad de la Comunicación invito a la comunidad de la Delegación Cuauhtémoc a participar en el certamen “Historias de un Lugar” en el que los habitantes de esta delegación cuenten y expresen mediante una narración que será videograbada, relatos personales o de índole comunitario que serán presentados dentro del festival. Esto con la intención de preservar en video algunas de las memorias de nuestra ciudad.

La visión y percepción de los habitantes-visitantes de una de las delegaciones con mas diversidad de la ciudad; 33 colonias que abarcan la demarcación del corazón de la ciudad de México. El centro histórico, los paisajes urbanos, las historias de vida y tradición, las costumbres y los contrastes. La organización de los vecinos y familias que dan vida a las colonias de la delegación Cuauhtémoc. Historias donde los personajes son determinados por su entorno, y el entorno que a su vez se vuelve personaje protagónico de lo que evocan sus calles, sus construcciones y dinámicas cotidianas. Entre la nostalgia del pasado prehispánico y las edificaciones modernas.

Objetos de trabajo:

Internacional

-Tres miradas de directores visionarios con reconocimiento internacional serán invitados a recorrer la ciudad, la delegación Cuauhtémoc como punto de reflexión principalmente, de manera que libremente escojan un tema para después filmar cada uno un Mediometraje con su propia visión, posteriormente unir las tres películas y conformar un largometraje urbano envuelto por la atmósfera de la ciudad de México. (Dos directores internacionales y un director nacional)

El estreno mundial será en el marco del Black Canvas 2018, segunda edición

-Proyección en festivales internacionales de cine.

Nacional

-Filmación de crónicas videográficas , historias narradas por los vecinos de la la delegación Cuauhtémoc, historias que han dejado huella en la comunidad de algunas de las 33 colonias, historias de vida que conformaran un registro.

With the aim of creating greater openness to the national cinematographic space and promote the culture within Mexico City, the Black Canvas Contemporary Film Festival organized by the University of Communication, invited the community of the Cuauhtémoc Delegation to participate in the contest “Stories of a Place” in which the habitants of this delegation will tell and express through a narration that will be recorded, personal or community stories that will be presented within the festival. This with the intention of preserving in video some of the memories of our city.

The vision and perception of the habitants-visitors of one of the most diverse delegations of the city; 33 colonies that encompass the demarcation of the heart of Mexico City. The historical center, the urban landscapes, the histories of life and tradition, the customs and the contrasts. The organization of the neighbors and families that give life to the colonies of the Cuauhtémoc delegation. Stories where the characters are determined by their surroundings, and the environment that in turn becomes protagonist character of what evokes their streets, their constructions and daily dynamics. Between the nostalgia of the pre-Hispanic past and the modern buildings.

Work objects:

International

-Three looks of visionary directors with international recognition will be invited to observe the city, the Cuauhtémoc delegation as a main point of reflection, so that freely choose a subject to later film each one a Half-film with his own vision, later to unite the three films and to form an urban feature film wrapped by the atmosphere of the Mexico city. (Two international directors and one national director) The world premiere will be in the framework of the Black Canvas 2018, second edition

-Screenplay at international film festivals.

National

-Videographic chronicles shooting, stories narrated by the neighbors of the Cuauhtémoc delegation, stories that have left traces in the community of some of the 33 colonies, life stories that will form a registry.



NEW HORIZON

■ THE ARDENNES
ATTRACTION DISTRIBUTION
XIAOJUAN ZHOU
PRESIDENTE
XIAOB8@ATTRACTION.CA

■ QUIT STARING AT MY PLATE
NEW EUROPE FILM SALES
EWA BOJANOWSKA
FESTIVALS
EWA@NEWEUROPEFILMSALES.COM

■ DRUM
LES FILMS DE L'APRÈS-MIDI
MATHIEU DARTINET
CONTACT@FILMS-AM.COM

■ INFLAME
M-APPEAL WORLD SALES UG
TORSTEN SCHULZE
FILMS@M-APPEAL.COM



LIGHT HOUSE

■ SPOOB
BETACINEMA
COSIMA FINKBEINER
FESTIVAL COORDINATOR
COSIMA.FINKBEINER@BETACINEMA.COM

■ THE ALCHEMIST COOKBOOK
OSCILLOSCOPE
CAMERON SWANAGON
CAMERON@OSCILLOSCOPE.NET

■ THE DAY AFTER
FINECUT CO., LTD.
YURA KWON
DIRECTOR OF FESTIVALS & MARKETING
YURA@FINECUT.CO.KR

■ DAGUERROTYPE
PASCALE RAMONDA
FESTIVAL STRATEGIES
PASCALE@PASCALERAMONDA.COM



DAY LIGHT - NEON NIGHTS

■ LILY LANE
FILMS BOUTIQUE
EMMA SILHOL
EMMA@FILMSBOUTIQUE.COM

■ ORPHELINE
JOSE LUIS MEJÍA RAZO
MANAGING DIRECTOR
ND MANTARRAYA
JMEJA@MANTARRAYA.COM

■ ABRAHAM GONZÁLEZ
LOGÍSTICA
ND MANTARRAYA
LOGISTICA@MANTARRAYA.COM

■ ATRÁS HAY RELÁMPAGOS
MELINDROSA FILMS
ADRIANA ÁLVAREZ
ADRIANA.AUDIO@GMAIL.COM



■ DOG
FILMS BOUTIQUE
ALEKSANDR FOMIN
ALEKSANDR@FILMSBOUTIQUE.COM

■ SILENCIOSA
YY FILMS
SOFÍA MEDRANO
YYFILMS@GMAIL.COM

■ UPSTREAM
DOC&FILM INTERNATIONAL
HANNAH HORNER
H.HORNER@DOCANDFILM.COM

■ LOVING PIA
PASCALE RAMONDA
FESTIVAL STRATEGIES
PASCALE@PASCALERAMONDA.COM

MÉXICO DENTRO DEL CANVAS

■ TORMENTERO
RUBEN IMAZ
RUBEN.IMAZ@GMAIL.COM

■ WILLIAM. EL NUEVO MAESTRO JUDO
CINE CANIBAL
GEMINIANO PINEDA
GEMINIANO@CINECANIBAL.COM

■ TE PROMETO NUNCA REGRESAR
PEPE GUTIÉRREZ
PEPEGUTIERREZ.3@GMAIL.COM

■ LOS TRUENOS DE SAN JUAN
SANTIAGO MAZA
SMAZA@GMAIL.COM

■ PACÍFICO
ND MANTARRAYA
QUETZALI MEDRANO
PRODUCCIÓN MANTARRAYA
WWW. MANTARRAYA.COM



EL ESTADO DEL MUNDO

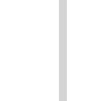
■ UNTITLED
AUTLOOK FILMSALES
KATHARINA LIEBERT
FINANCES & SALES ASSISTANT
WWW.AUTLOOKFILMS.COM

■ BITTER MONEY
PYRAMIDE INTERNATIONAL
ILARIA GOMARASCA
FESTIVALS AND MARKETS MANAGER
ILARIA@PYRAMIDEFILMS.COM

■ WE THE WORKERS
JINYAN ZENG
JINJANZENG@GMAIL.COM

■ HOMOSAPIENS
NGF NIKOLAUS GEYHALTER FILMPRODUKTION GMBH
SILVIA BURNER
PUBLIC RELATIONS, DISTRIBUTION
BURNER@GEYHALTERFILM.COM

■ WEST OF THE JORDAN RIVER
DOC AND FILM
HANNAH HORNER
H.HORNER@DOCANDFILM.COM



BEYOND THE CANVAS

■ RUINAS TU REINO
LA OLA CINE
PEDRO EMILIO SEGURA
PEDROEMILIOSEGURABERNAL@GMAIL.COM

■ ULYSSES IN THE SUBWAY
PAUL KAISER
PAUL@OPENENDEDGROUP.COM

■ PROTOTYPE
BLAKE WILLIAMS
BLAKE.WILLIAMS@UTORONTO.CA

■ EL AUGE DEL HUMANO
LA OLA CINE
PEDRO EMILIO SEGURA
PEDROEMILIOSEGURABERNAL@GMAIL.COM



BEFORE MIDNIGHT

- KFC
ORATION FILMS
TIMOTHY O'BRIEN
TIMOTHY@ORATIONFILMS.COM
- THE GREASY STRANGLER
PROTAGONIST PICTURES
DAVID BARTHOLOMEW
DAVID@PROTAGONISTPICTURES.COM
- KILLING GROUND
FILM DISTRIBUTION
JUSTINE MARINE
FESTIVAL@FILMDISTRIBUTION.COM
- THE MOLE SONG: HONG KONG CAPRICCIO
PONY CANYON INC.
SHINJI SAKODA
SAKODA@PONYCANON.CO.JP
- PREVENCE
KALEIDOSCOPE FILM DISTRIBUTION
CAROLINE LICHNEWSKY
CAROLINE.L@KALEIDOSCOPEHOMEENTERTAINMENT.COM



NOWADAYS

- INSYRIATED
FILMS BOUTIQUE
EMMA SILHOL
EMMA@FILMSBOUTIQUE.COM
- NOCTURAMA
WILDBUNCH
OLPHA BEN SALAH
OBENSALAH@WILDBUNCH.EU
- WHEN TE DAY HAD NO NAME
OSCILLOSCOPE
CAMERON SWANAGON
CAMERON@OSCILLOSCOPE.NET
SEBASTIEN@CERCAMON.BIZ
- CALIFORNIA DREAMS
MELINDA PRISCO
MELINDA.N7F
- BETACINEMA
COSIMA FINKBEINER
FESTIVAL COORDINATOR
COSIMA.FINKBEINER@BETACINEMA.COM



COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJES

- ALGO EXTRAÑO PASÓ CAMINO A LA MORGUE
RICARDO SILVA
RICARDOSILVA2828@gmail.com
- CASUCA
IMCINE
SUSANA RICALDE
SUSANA.RICALDE@IMCINE.GOB.MX
- FAUSTO EN LA OSCURIDAD
CCC
MARIANA SOBRINO
MARIANA@ELCCC.COM.MX
- MADRE DEL CAOS
DIEGO MONTAÑO
DIEGOABRAHAMMV@OUTLOOK.ES
- LIBÉLULA
JOSE PABLO ESCAMILLA
JOSE.PABLO.ESCAMILLA@GMAIL.COM
- SE
ALDO GUTIÉRREZ
TEFILMSCONTACTO@GMAIL.COM
- APNEA
CATATONIA
CHARLOTTE LERCHNER
CINE@CATATONIA.TV
- LA FAMILIA HERNÁNDEZ CRUZ
SANTA URSULA FILMS
ANAÍS PARETO
SANTAURSULAFILMS@GMAIL.COM
- BASIS
INCINE
SUSANA RICALDE
SUSANA.RICALDE@IMCINE.GOB.MX
- YA NADIE TOCA EL TROMBÓN
CATATONIA
CHARLOTTE LERCHNER
CINE@CATATONIA.TV
- BETATA SOLITUDO
COSIMA FINKBEINER
FESTIVAL COORDINATOR
COSIMA.FINKBEINER@BETACINEMA.COM
- HOW TO REACH GOD THROUG
PROPER EXERCISING
GABRIEL HERRERA
OBAGHERRATORRES@GMAIL.COM
- LAS SONRISAS DEL DIABLO
RICARDO SOTO
MIGALAFILMS@GMAIL.COM
- PIÉL
HÉCTOR D. RAMOS
HECTORDRAMOS@HOTMAIL.COM
- WHIPPET
PAMELA TORRES
PANTTORRES.MQ@GMAIL.COM



COMPETENCIA INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES

- A BOAT
GABRIEL HERRERA
OBAGHERRATORRES@GMAIL.COM
- ATELIER
ANNA MALMKJAER WILLUMSEN
ANNA.WILLUMSEN@GMAIL.COM
- ATLANTIS. 2003
ACADEMY OF PERFORMING ARTS
ALEXANDRA GABRÍOVÁ
FESTUVAKS@VSMY.SK
- CIPKA
KFF SALES & PROMOTION
MARTA ŚWIATEK
MARTA.SWIATEK@KFF.COM.PL
- DEJAR LA PIEL
CCC
MARIANA SOBRINO
MARIANA@ELCCC.COM.MX
- LÉTHÉ
LÉGENCE DU COURT MÉTRAGE
STEPHANIE CLOUET
S.CLOUET@AGENCECECM.CA
- CACHORRO
ECAM DISTRIBUTION
DISTRIBUCION@ECAM.ES
- FOX
BLONDE AUDIOVISUAL PRODUCTIONS
FENIA COSSOVITA
FENIA@BLONDE.GR
- LA DISCO RESPLANDECE
CHEMA GARCÍA IBARRA
CHEMAGARCIAIBARRA@GMAIL.COM
- LIMBO
SACREBLEU PRODUCTIONS
EMILIE CHARLES
DISTRIBUTION@SACREBLEUPROD.COM
- LOVING SOUTH
OLIVIER RENDÓN
IBEROLIVER@HOTMAIL.COM
- MARE NOSTRUM
GEORGES FILM
RAPHAËL ALEXANDRE
RAPHAEL@GEORGESFILMS.FR
- SCAFFOLD
LA DISTRIBUTRICE DE FILMS
SERGE ABIAAD
SERGE@LADISTRIBUTRICE.CA
- SCRIS / NESCRIS
4 PROOF FILM
IRENA ISBÄSESCU
IRENA@4PROOFFILM.RO
- L'IMMENSE RETOUR
CBA
CHLOË ZURBACH
PROMO@CBADOC.BE
- THE HEDONISTS
H KIFF
STEPHANIE LEE
STEPHANIE_LEE@HKIFF.ORG.HK
- AMBULANCE
CINEMARTEKET
JAN LANGLO
JAN.LANGLO@NFI.NO
- CERULIA
IMCINE
SUSANA RICALDE
SUSANA.RICALDE@IMCINE.GOB.MX



AGAPI MU

RESTAURANTE GRIEGO



25
aniversario · επέτειος

Desde 1992

ALFONSO REYES #96
COL. CONDESA
TEL:(55) 5286-1384



COOL HUNTER MX

SITIOS Y LUGARES

RECOMENDACIONES

TENDENCIAS

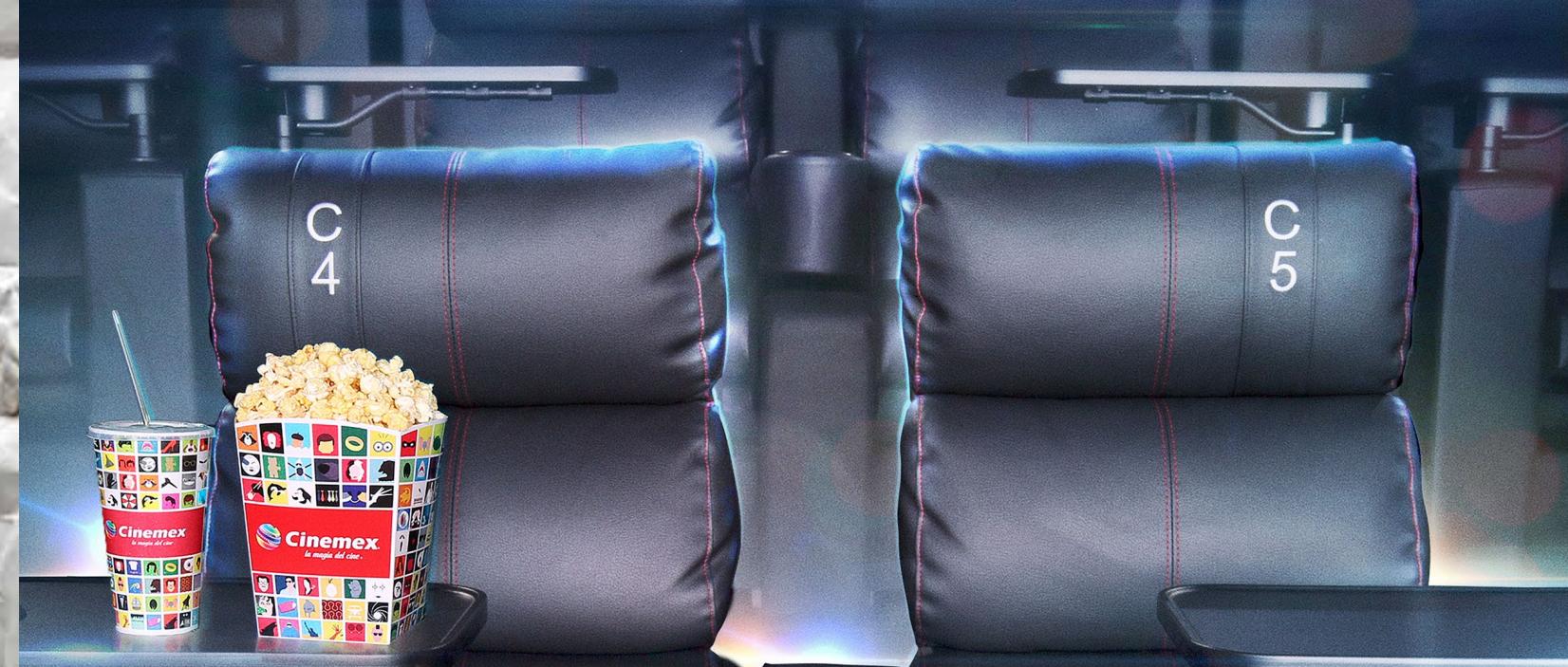
PERSONAJES

CIUDAD

DISEÑO



COOLHUNTERMX.COM



EL NUEVO CINEMEX PREMIUM
MANACAR
¡TE ESPERA!

DESCUBRE LAS BUTACAS
MÁS CÓMODAS.



Montreal
Oct. 4→15
2017

QUEBECOR presents

46th
Festival
du nouveau
cinéma

nouveaucinema.ca

ZYCRafilms

Vertiginosidad en la contemplación

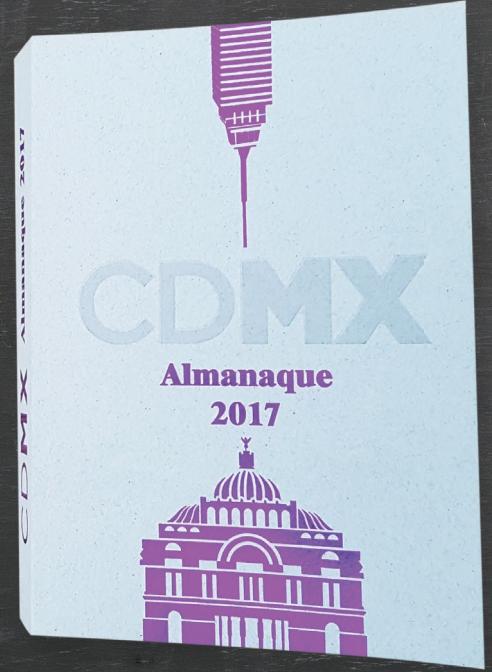
PRODUCCIÓN

DE CINE

autoral - autogestivo - exploración

WWW.ZYCRafilms.COM

Facebook: Zycra Films | Instagram: @ZycraFilms | Vimeo: ZycraFilms



Time Out MÉXICO

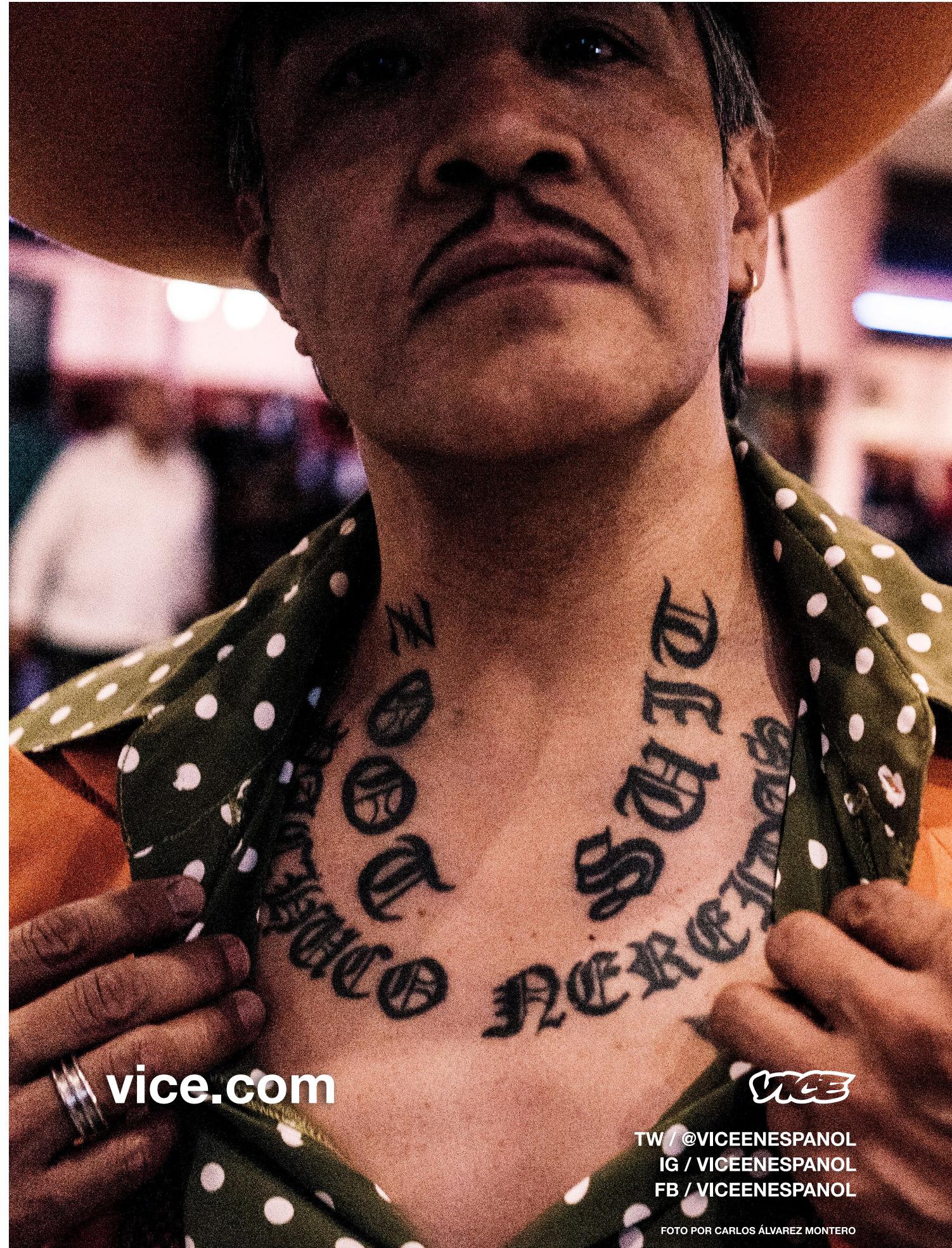
CDMX ALMANAQUE 2017



→No Name Studio
→Gurú
→MAM
→Macundales
→MODO
→Happening Store

→Utilitario Mexicano
→HoM
→Dr. York
→La Roma Records
→Librerías El Péndulo

→MIDE
→Museo Tamayo Arte Contemporáneo
→Discos Mono
→Taxonomía
→Casa Bosques





Universidad
de la Comunicación

CREE
EN TUS IDEAS

UNA IDEA POTENTE INICIA CON UNA PALABRA



MAESTRÍA EN ESCRITURA CINEMATOGRÁFICA

— RVOE 20170763 —

www.uc.edu.mx

Zacatecas 120, Col. Roma

Tel: 5265 2220 o 2223

admisiones@uc.edu.mx

@UC_Oficial UCoficial

CUADROS EN LA OSCURIDAD

DE PAULA MARKOVITCH

PELÍCULA PRODUCIDA POR LA UNIVERSIDAD DE LA COMUNICACIÓN,
PARTE DE LA SELECCIÓN OFICIAL DE LARGOMETRAJE MEXICANO
EN LA XV EDICIÓN DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MORELIA.

20 AL 29 DE OCTUBRE 2017



www.uc.edu.mx

@UC_Oficial

UCoficial

T W : N S
LATIN FILMS

FORMAMOS GENTE QUE CREE EN LO QUE CREA

LICENCIATURAS EN
CINE
ANIMACIÓN
PUBLICIDAD

COMUNICACIÓN VISUAL
COMUNICACIÓN ORGANIZACIONAL

COMUNICACIÓN SOCIAL

COMUNICACIÓN Y GESTIÓN DE
LA CULTURA Y LAS ARTES

MERCADOTECNIA Y ANÁLISIS
DEL CONSUMIDOR

MAESTRÍAS EN

COMUNICACIÓN

MERCADOTECNIA E INTELIGENCIA COMERCIAL

EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN AMBIENTAL

COMUNICACIÓN PARA LA ALTA DIRECCIÓN
ESCRITURA CINEMATOGRÁFICA

CINE DOCUMENTAL

ESPECIALIDADES EN
VISUALIZACIÓN CREATIVA

MERCADOTECNIA Y CONTROL DE CONTENIDOS

www.uc.edu.mx

Zacatecas 120, Col. Roma Tel: 5265 2220 o 2223

admisiones@uc.edu.mx

@UC_Oficial f UCoficial



Saber de cine es **bueno**,
pero también de **finanzas**.

La mejor forma de aprender a invertir y poder ganar hasta \$500,000 es ésta. ¿Qué esperas?

¡INSCRÍBETE!

El Reto Bursátil Actinver Imagen 9.0 simula el funcionamiento de la Bolsa de Valores en tiempo real para que aprendas a invertir sin riesgo.

Hay más de
3 millones
de pesos en premios.

Inscripciones:

Concurso:

Costo:

1º de agosto al 1º de octubre de 2017.

2 de octubre al 10 de noviembre de 2017.

\$1,000 pesos + IVA o \$500 pesos + IVA
si eres estudiante, mayor de 60 años
o participante de Retos anteriores.



#ElRetoEsSuperarte

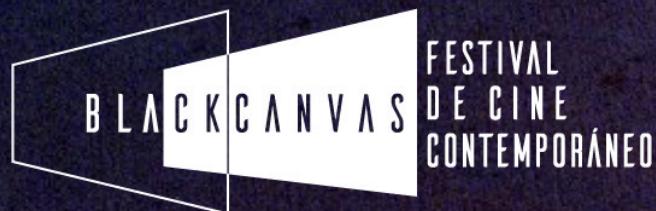
retoactinverimagen.com

No. de autorización DGRTC/1579/17.

P R E S E N T A D O P O R :

Actinver

O R G A N I Z A D O P O R :



P R I M E R A E D I C I Ó N